

СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ / CHILD SAFETY SEAT
DURING TRAVELLING IN A CAR / BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉS AUTÓBAN VALÓ UTAZÁS / ASIENTO DE
SEGURIDAD INFANTIL DURANTE VIAJAR EN COCHE / SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI DURANTE
VIAGGIARE IN AUTO / KINDERSICHERHEITSSITZ WÄHREND REISEN IM AUTO / SIÈGE DE SÉCURITÉ POUR ENFANT
PENDANT VOYAGE EN VOITURE / DJEČJA ODMARALIŠTA STOLICA TIJEKOM PUTOVANJE AUTOMOBILOM /
ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΑΞΙΔΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ / SCAUN DE SIGURANȚĂ
PENTRU COPII ÎN TIMPUL CĂLĂTORIA ÎN MAȘINĂ / CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS DURANTE VIAJAR
NUM AUTOMÓVEL / KINDERZITJE TIJDENS REIZEN IN EEN AUTO / DĚTSKÁ BEZPEČNOSTNÍ SEDAČKA BĚHEM
CESTOVÁNÍ V AUTĚ / ბავშვთა კურორტის სკამი დროს მანქანით მგზავრობა

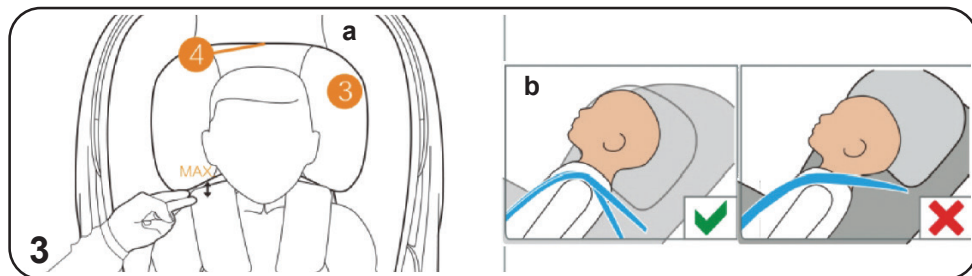
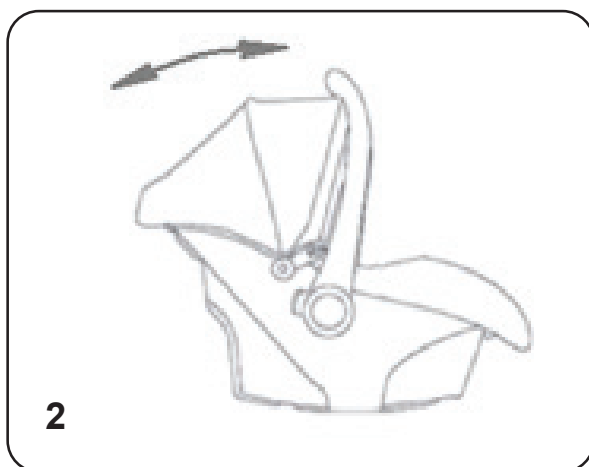
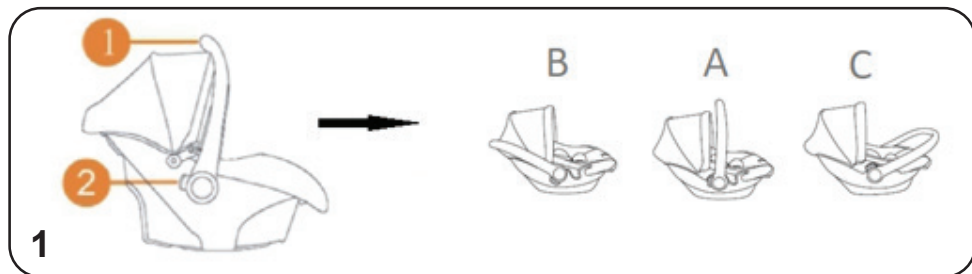
„MARBELLA”

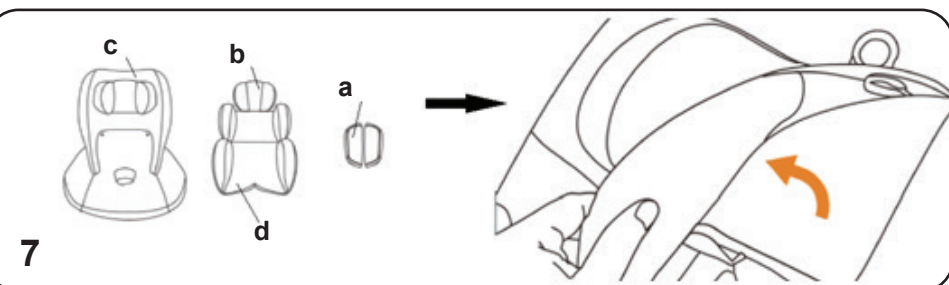
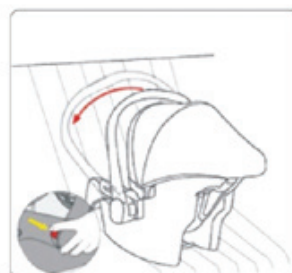
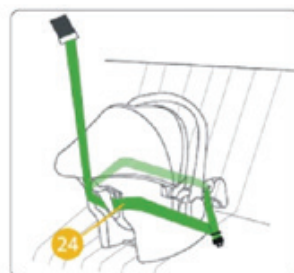
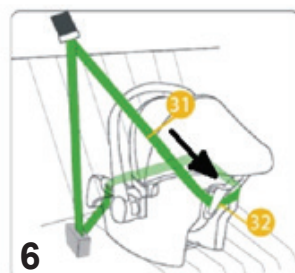
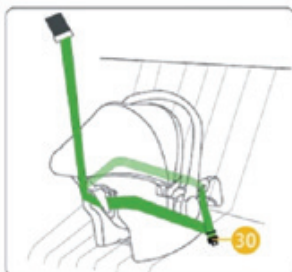
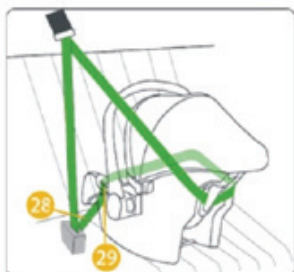
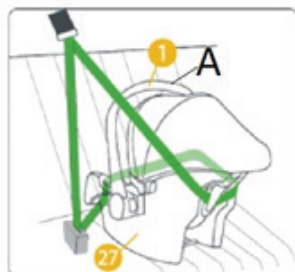
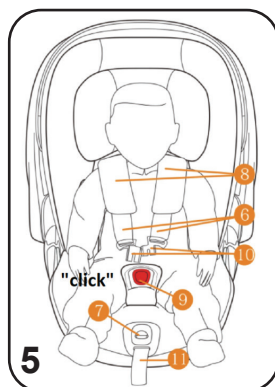
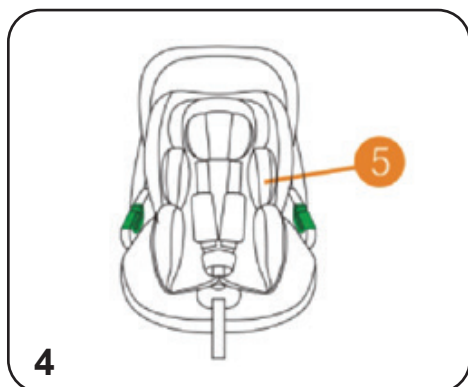


chipolino

продуктов номер / item number / cikkszám / número de artículo /
codice articolo / artikelnummer / numéro d'article/ broj proizvoda /
αριθμός προϊόντος / numărul produsului / número de produto /
productnummer / číslo produktu / პროდუქტის ნომერი:
KKMRB02xxxx

UN Regulation №129/03





**ВГ: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ
ПРЕЗ ЦЯЛОТО ВРЕМЕ НА ПОЛЗВАНЕ**

**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

Б Е Л Е Ж К А

за „Универсална подобрена система за обезопасяване на деца с колани“ (40-87 cm)

Това е „Универсална подобрена система за обезопасяване на деца с колани“. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба за „Универсални места за сядане“ в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на подобрената система за обезопасяване на деца.



**НИТО ЕДНА СИСТЕМА НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА
АБСОЛЮТНА ЗАЩИТА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УДАР ИЛИ
КАТАСТРОФА! ШОФИРАЙТЕ С ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ,
ОСОБЕНО КОГАТО ИМА ДЕТЕ В АВТОМОБИЛА!**

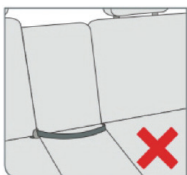
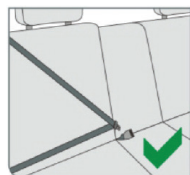
**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

**НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА
НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ И БЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ!
НЕИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УКАЗАНИЯТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ
УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!**

ВНИМАНИЕ!

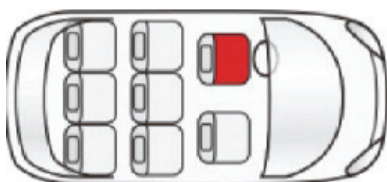


**НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО НА
ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С АКТИВНА ПРЕДНА ВЪЗДУШНА
ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО
НАРАНЯВАНЕ!** Прегледайте инструкциите на автомобила за информация,
относно въздушните възглавници и условията за превоз на деца.



**ТОВА СТОЛЧЕ Е ПОДХОДЯЩО ЗА МОНТИРАНЕ
САМО В ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА, ОБОРУДВАНИ С
3-ТОЧКОВ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН, ОДОБРЕН
СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ № 16 НА ИКЕ НА ООН.**

МЕСТА ЗА СЯДАНЕ В АВТОМОБИЛА!



Външни седалки отзад

Подходящо

Седалка отпред без активна
въздушна възглавница

Подходящо

Средна седалка отзад, оборудвана
с 3-точков колан на автомобила

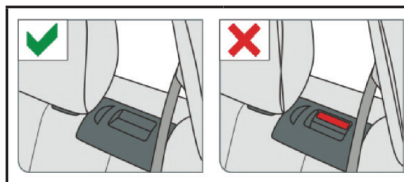
Подходящо

Седалка гледаща НАЗАД

Неподходящо

Седалка ориентирана НА СТРАНИ

Неподходящо



ВАЖНО!

ОБЛЕГАЛКИТЕ НА АВТОМОБИЛНИТЕ СЕДАЛКИ, КОИТО МОГАТ ДА СЕ СГЪВАТ, ТРЯБВА ВИНАГИ ДА БЪДАТ ЗАКЛЮЧЕНИ В ИЗПРАВЕНА ПОЗИЦИЯ!

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА НА ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, КОИТО ДЪРЖАТ СТОЛЧЕТО КЪМ СЕДАЛКАТА НА АВТОМОБИЛА, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРИТЕГНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА СТОЛЧЕТО, КОИТО ЗАДЪРЖАТ ДЕТЕТО, ТРЯБВА ДА СА ДОБРЕ ОПЪНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ, РЕГУЛИРАНИ СПОРЕД ТЯЛОТО И РАЗМЕРИТЕ НА ДЕТЕТО ТАКА, ЧЕ ДА ГО ОБХВАЩАТ ДОБРЕ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НАДБЕДРЕНИЯТ КОЛАН ТРЯБВА ДА БЪДЕ РАЗПОЛОЖЕН НИСКО ДОЛУ И ВСЯКА ЗАЩИТНА ПРЕГРАДА ДА БЪДЕ МОНТИРАНА ПРАВИЛНО, ТАКА ЧЕ ТАЗЪТ НА ДЕТЕТО ДА БЪДЕ ЗДРАВО ЗАХВАНАТ, БЕЗ ДА Е ПРИТИСНАТ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ ПРОМЕНИ, ДОПЪЛНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПО СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ, БЕЗ ОДОБРЕНИЕТО НА НОТИФИЦИРАЩИЯ ОРГАН! ОПАСНО Е ДА НЕ СЕ СПАЗВА ТОЧНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДОСТАВЕНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ ДАЛИ СТОЛЧЕТО Е ЗДРАВО ЗАКРЕПЕНО КЪМ АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА ИЛИ ОСНОВАТА, ДОРИ И КОГАТО НЯМА ДА ПОСТАВЯТЕ ДЕТЕ В НЕГО. РАЗХЛАБЕНО СТОЛЧЕ, ДОРИ И БЕЗ ДЕТЕ В НЕГО, МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ НАРАНЯВАНЕ В СЛУЧАЙ НА СБЛЪСЪК!
- ❖ За да осигурите максимална защита на детето, моля прочетете внимателно, монтирайте и използвайте столчето за кола, както е описано в тази инструкция за употреба.
- ❖ Използвайте това столче за кола само гледащо НАЗАД и за деца с височина от 40-87 cm и тегло не по-голямо от 18 kg.
- ❖ **ВИНАГИ** поставяйте на детето в столчето обезопасителния колан, за да избегнете риск от падане.
- ❖ Монтирането на продукта на автомобилната седалка и обезопасяването на детето да се извършва само от възрастен!
- ❖ Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- ❖ Не допускате коланите на столчето да бъдат усукани, протрити или прокъсани, фиксаторите и ключалките (токите) трябва да са винаги изправни и здраво фиксирани.
- ❖ Ако установите несигурност или неизправност в конструкцията, фиксаторите, коланите или заключващите механизми на столчето, преустановете ползването до отстраняването на повредените части и подмяната им с нови.
- ❖ Заменете столчето с ново, ако при произшествие, то е било обект на разрушителни натоварвания.
- ❖ Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.
- ❖ Не използвайте столчето без дамската и не я заменяйте с друга, освен предвидената от производителя, тъй като е неразделна част от системата за обезопасяване на деца.

- ❖ Всеки багаж или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, трябва да бъдат добре обезопасени. Отстранете или закрепете на безопасно разстояние от столчето и детето всякакъв багаж, който може да причини наранявания, в случай на внезапно спиране или произшествие по време на движение.
- ❖ **НИКОГА** не извършвайте регулиране или преместване на подвижни части на столчето, когато в него има дете.
- ❖ Проверявайте често катарамата за мръсотия и ги почиствайте, ако е необходимо. Надеждността може да бъде повлияна от проникване на мръсотия, прах, частици храна и др.
- ❖ Не поставяйте допълнително подложки в столчето, освен предвидените от производителя!
- ❖ Не използвайте резервни части и други компоненти, които не са доставени от производителя! Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- ❖ Съхранявайте инструкцията за употреба в предвиденото за целта място от столчето или в автомобила, в който ще използвате столчето.
- ❖ Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, за да предотвратите евентуално изгаряне на детето, деформация на столчето и особено на пластмасовите части.
- ❖ Столчето не замества детското кошче или легло. Когато детето се нуждае от сън, трябва да го поставите в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.
- ❖ Не поставяйте на продукта допълнително шнулове и връзки, за да избегнете риска от задушаване!
- ❖ Никога не поставяйте столчето върху легла, дивани или подобни меки повърхности!
- ❖ Не позволявайте на деца да си играят с продукта!
- ❖ Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва!
- ❖ Дръжте найлоновата опаковка далече от деца, за да избегнете риска от задушаване!

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ

Столче за обезопасяване на деца по време на пътуване в автомобил „МАРБЕЯ“ е одобрено по Правило R129/03. Подходящо е за деца с височина 40-87 cm, тегло ≤ 18 kg и в възраст от 0 до 15 месеца!

Височина на детето	Положение на столчето в автомобила	Начин на монтиране на столчето в автомобила	Категория
40-87 cm	Гледащо „НАЗАД“	3-точков колан на автомобила	Универсална система за обезопасяване с колани
ОПЦИЯ! ВНИМАНИЕ! ОСНОВАТА ЗА МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕ „МАРБЕЯ“ (DB03-BASE) СЕ ЗАКУПУВА ОТДЕЛНО!			
40-87 cm	Гледащо „НАЗАД“	3-точков колан на автомобила + ISOFIX закрепване върху основа за монтиране на столче за автомобил	Универсална система за обезопасяване с колани

ВАЖНО! Следвайте точно указанията и последователността за инсталиране и използване на продукта от приложените в инструкцията текст и илюстрации. Проверете сигурността на фиксирането след изпълнение на всяка операция! **ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СИГУРНОСТТА НА ФИКСИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ!** След всяко монтиране се уверете, че коланите на автомобилната седалка не са усукани и са в правилна позиция.

1. РЕГУЛИРАНЕ НА ДРЪЖКАТА

Натиснете едновременно бутоните (2) от двете страни на столчето и преместете дръжката (1) до желаната позиция.

Дръжката на столчето може да се регулира в 3 позиции:

А – НАГОРЕ (при носене на столчето и при движение на автомобила);

В – Позиция НАЗАД;

С – Позиция НАПРЕД (при монтиране на столчето на автомобилната седалка.

2. РЕГУЛИРАНЕ НА СЕННИКА

За разгъване, издърпайте с ръка сенника напред.

За сгъване, избутайте сенника назад.

3. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА И ВИСОЧИНАТА НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

а) Облегалката за глава може да регулирате в 8 позиции по височина. Издърпайте халката за регулиране (4) и преместете облегалката за глава (3) нагоре или надолу до необходимата височина. При фиксиране ще чуете звук от щракване. Изберете височината така, че разстоянието между раменете на детето и облегалката за глава, да не надвишава 2 cm (около 2 пръста).

б) Раменните колани се регулират чрез промяна височината на облегалката за глава.

ВАЖНО! Раменните колани трябва да са на нивото на раменете на детето или малко под тях (виж фигурата)! Ако височината не е подходяща, регулирайте отново.

4. ДОПЪЛНИТЕЛНА ПОДЛОЖКА

ВНИМАНИЕ! Използвайте допълнителната подложка само за деца с височина от 40 до 60 cm. За да отстраните подложката откопчайте колана на столчето и издърпайте меките подложки на раменните колани. След отстраняване на допълнителната подложка, поставете отново меките подложки на раменните колани.

5. ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО

Отпуснете коланите като натиснете бутона за регулиране (7) и издърпате раменните колани (6) навън.

Забележка: Издърпайте раменните колани (6), а не меките подложки (8).

❖ Натиснете бутон (9), за да откопчате обединяващата тока и поставете коланите отстрани на столчето.

❖ Отпуснете коланите като натиснете бутона за регулиране (7) и издърпате раменните колани (6) навън.

Забележка: Издърпайте раменните колани (6), а не меките подложки (8).

❖ Натиснете бутон (9), за да откопчате обединяващата тока и поставете коланите отстрани на столчето.

❖ Поставете детето в столчето и раменните колани върху раменете му. Съединете двата метални накрайника на раменните колани (10), вмъкнете съединените метални накрайници в обединяващата тока (9) и натиснете, докато чуете звук „щрак/click“.

ВАЖНО! Уверете се, че накрайниците са здраво фиксирани към тока, като се опитате да издърпате раменните колани нагоре.

Издърпайте лентата за регулиране (11), за да притегнете коланите.

ВАЖНО! Коланите трябва да обхващат добре тялото на детето без да го притискат или създават неудобство. Препоръчителното разстояние между тялото на детето и коланите е ширината на 1 пръст (около 2 cm).

ВАЖНО!

❖ Проверявайте и винаги притягайте коланите, когато поставяте детето в столчето.

❖ Уверете се, че коланите не са усукани и обхващат детето без да го притискат!

6. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛА - с 3-точковия колан на автомобила

а) Поставете дръжката на столчето (1) в позиция „А“. Поставете столчето към автомобилната седалка в посока гледане „НАЗАД“. Предната част на столчето трябва да бъде плътно притисната към облегалката на автомобилната седалка; Издърпайте 3-точковия колан на автомобила (диагонален и надбедрен) и поставете около столчето. Прокарайте надбедрения колан (28) през двата водача (29) и закопчайте 3-точковия колан на автомобила в тока на автомобилната седалка (30-щрак/click). Притегнете надбедрения колан (28) като издърпате диагоналния колан (31) в указаната посока. Прокарайте диагоналния колан (31) през водача (32) на гърба на столчето. Преместете дръжката в позиция „НАПРЕД“.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че коланът на автомобила е сигурно закопчан като се опитате да го издърпате от токата!

7. ОТСТРАНЯВАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА ДАМАСКАТА

Натиснете бутона на обединяващата тока и разкопчайте колана. Отстранете меките подложки (а) от раменните колани. Издърпайте дамската-облегалка за глава (b) от раменните колани. Отстранете допълнителната подложка (d). Промушете обединяващата токата на колана между крачетата през отвора на дамската и отстранете дамската от столчето.

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте столчето без поставена на него дамаска!

ВАЖНО! Уверете се, че дамската не пречи по никакъв начин на движението и притягането на колана. За да поставите отново дамската, извършете описаните по-горе действия в обратен ред.

УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА И ПОДДРЪЖКА

Почиствайте замърсените пластмасови или метални части с мека памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода или мек препарат.

- ❖ Дамската и меките подложки перете на ръка при 30°C с мек перилен препарат!
- ❖ Не избелвайте! Не центрофугирайте! Не сушете в машина! Не гладете!
- ❖ Не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.
- ❖ След почистване оставете столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.
- ❖ Коланите почиствайте само външно с мек сапун и влажна кърпа!
- ❖ Не мокрете и не отстранявайте етикетите! Те съдържат важна информация!
- ❖ Съхранявайте продукта на чисто и сухо място. Не излагайте на прякото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!
- ❖ При проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизираните сервиси.

EN: INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE

**TO ASSURE SAFE USAGE OF THIS PRODUCT
FOLLOW ALL WARNINGS, INSTRUCTIONS AND
RECOMMENDATIONS GIVEN IN THIS USER MANUAL**

WARNINGS!

NOTE

for the „Universal Enhanced Seat Belt System for Children“ (40-87 cm)

This is „Universal Enhanced Seat Belt System for Children“. It is approved under Regulation No. 129 for use for “Universal Seating” in the vehicle as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. If in doubt, consult the manufacturer or dealer of the enhanced child restraint system.



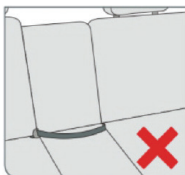
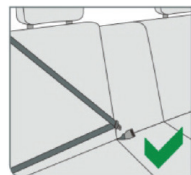
**NO SYSTEM CAN GUARANTEE ABSOLUTE PROTECTION AGAINST
INJURY IN AN IMPACT OR CRASH! DRIVE WITH CAUTION,
ESPECIALLY WHEN THERE IS A CHILD IN THE VEHICLE!**

**TO ENSURE THE SAFE USE OF THIS PRODUCT,
OBSERVE THE WARNINGS, INSTRUCTIONS AND
RECOMMENDATIONS OF THIS MANUAL!**

**IMPROPER USE OF THE SEAT WILL CONTRIBUTE TO
REDUCING ITS PROTECTIVE AND SAFETY FUNCTIONS!
FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS
IN THIS MANUAL INCREASES
THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH!**

WARNING!

**⚠ NEVER FIT OR USE THE SEAT ON A PASSENGER SEAT EQUIPPED WITH
AN ACTIVE FRONT AIR BAG! THIS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS
INJURY!** Consult the vehicle's instructions for information on airbags and conditions for
transporting children.

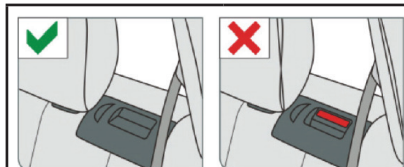


**⚠ THIS SEAT IS ONLY SUITABLE FOR FITTING IN
VEHICLES EQUIPPED WITH A 3-POINT SEAT BELT -
diagonal (sh) and lap (L) APPROVED ACCORDING TO
UNECE REGULATION No. 16 or GB 14166.**

SEATS IN THE VEHICLE!



Outside seats in the back	Suitable
Front seat without active airbag	Suitable
Rear middle seat equipped with 3-point vehicle seat belt	Suitable
REAR facing sea	Unsuitable
Seat oriented to the SIDES	Unsuitable



ATTENTION!
CAR SEAT BACKS THAT CAN BE FOLDED
DOWN MUST ALWAYS BE LOCKED
IN THE UPRIGHT POSITION!

ATTENTION! WARNINGS!

- ❖ **ATTENTION!** NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED!
- ❖ **ATTENTION!** DO NOT USE OTHER CONTACT POINTS THAN THOSE DESCRIBED IN THE INSTRUCTIONS AND MARKED ON THE CAR SEAT!
- ❖ **ATTENTION!** NEVER PLACE THE CAR SEAT ON A PASSENGER SEAT EQUIPPED WITH AN ACTIVE AIR BAG! THIS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY!
- ❖ **ATTENTION!** THE VEHICLE SEAT BELTS THAT HOLD THE CHAIR TO THE CAR SEAT MUST BE TIGHTENED AND FASTENING!
- ❖ **ATTENTION!** THE SEAT BELTS THAT RETAIN THE CHILD MUST BE TIGHTENING AND FASTENING WELL, ADJUSTED ACCORDING TO THE BODY AND DIMENSIONS OF THE CHILD SO THAT THEY COVER THEM WELL.
- ❖ **ATTENTION!** THE LIP BELT MUST BE LOCATED LOW AND EACH PROTECTIVE PARTITION MUST BE FITTED CORRECTLY, SO THAT THE CHILD'S PELVIS IS SECURELY CAUGHT WITHOUT PRESSURE.
- ❖ **ATTENTION!** DO NOT MAKE CHANGES, ADDITIONS OR MODIFICATIONS TO THE CAR SEAT WITHOUT THE APPROVAL OF THE NOTIFIED AUTHORITY! IT IS DANGEROUS NOT TO EXACTLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS FOR USE PROVIDED BY THE MANUFACTURER!
- ❖ **ATTENTION!** KEEP OUT OF FIRE!
- ❖ To ensure maximum protection for the child, please carefully read, install and use the car seat as described in this user manual.
- ❖ Use this rear-facing car seat only and for children 40-87 cm tall and weighing no more than 18 kg.
- ❖ **ALWAYS** put the child in the seat with the safety belt to avoid the risk of falling.
- ❖ The installation of the product on the car seat and the securing of the child must be done by an adult only!
- ❖ Hard parts and parts of the child restraint system made of plastic must be located and installed so that, when the motor vehicle is in normal operation, they cannot be caught by a sliding seat or by a vehicle door means.
- ❖ Do not allow the seat belts to be twisted, rubbed or torn, the latches and locks (buckles) must always be in working order and firmly fixed.
- ❖ If you find any insecurity or malfunction in the structure, restraints, belts or locking mechanisms of the seat, discontinue use until the damaged parts are removed and replaced with new ones.
- ❖ Replace the seat with a new one if, in an accident, it has been subjected to destructive loads.
- ❖ Do not use a "second-hand" chair, as you do not know what loads it has been subjected to.
- ❖ **ATTENTION! WARNINGS!** Do not use the seat without the seat cover and do not replace it with another one other than the one provided by the manufacturer, as it is an integral part of the child restraint system.
- ❖ Any luggage or other items that could cause injury in the event of a collision must be properly secured. Remove or secure at a safe distance from the seat and child any luggage that could cause injury in the event of a sudden stop or accident while in motion. Always check that the seat is

securely attached to the car seat, even when you will not be placing a child in it. A loose seat, even without a child in it, can cause injury in the event of a crash.

- ❖ **NEVER** adjust or move any moving parts of the seat when a child is in it.
- ❖ Check the buckles frequently for dirt and clean them if necessary. Reliability can be affected by ingress of dirt, dust, food particles, etc.
- ❖ Do not put additional pads in the chair, other than those provided by the manufacturer!
- ❖ Do not use spare parts and other components not supplied by the manufacturer!
- ❖ The manufacturer does not assume responsibility for safety in the event that spare parts other than those original to the approved type or recommended by him are used.
- ❖ Keep the instructions for use in the designated place or in the vehicle in which you will use the car seat.
- ❖ Do not expose the chair to direct sunlight to prevent possible burns to the child, deformation of the chair and especially the plastic parts.
- ❖ The seat does not replace the cot or bed. When your child needs to sleep, you should put him in a suitable baby stroller, cot or bed.
- ❖ Do not put extra cords and ties on the product to avoid the risk of suffocation!
- ❖ Do not attach additional cords and ties to the product to avoid the risk of suffocation!
- ❖ Never place the chair on beds, sofas or similar soft surfaces!
- ❖ Do not allow children to play with the product!
- ❖ Do not remove the labels and warnings placed on the seat! They are important to everyone who uses it!
- ❖ Keep the plastic packaging away from children to avoid the risk of suffocation!

INSTRUCTIONS FOR USING THE SAFETY SYSTEM

The MARBELLA child restraint seat is approved to Regulation R129/03. Suitable for children with height 40-87 cm, weight ≤ 18 kg and age 0-15 months.

Height of the child	Position of the car seat	How to install the car seat	Category
40-87 cm	Looking "BACK"	3-point vehicle belt	Universal belted
OPTION!			
WARNING! Base for mounting the "MARBELLA seat" (DB03-BASE) is purchased separately!			
40-87 cm	Looking „BACK“	3-point vehicle belt + ISOFIX attachment on base for car seat mounting	Universal belted

IMPORTANT! Follow exactly the instructions and sequence for installing and using the product from the text and illustrations included in the manual. Check the security of the fixing after performing each operation! **ALWAYS CHECK THE SECURITY OF THE BELT FIXING!** After each installation, make sure that the car seat belts are not twisted and are in the correct position.

1. HANDLE ADJUSTMENT

Simultaneously press the buttons (2) on both sides of the seat and move the handle (1) to the desired position.

The handle of the seat can be adjusted in 3 positions:

- A - UP (when wearing the seat and driving the car);
- B - position BACK;
- C - position FORWARD (when mounting the seat on the car seat.

2. ADJUSTMENT OF THE CANOPY

To unfold, pull the canopy forward with your hand.

To fold, push the sun visor backwards.

3. HEADREST AND SHOULDER HARNESS HEIGHT ADJUSTMENT

- a) The headrest can be adjusted in 8 height positions. Pull the adjustment ring (4) and move the headrest (3) up or down to the required height. You will hear a clicking sound when fixing. Select the height so that the distance between the child's shoulders and the headrest does not exceed 2 cm (about 2 fingers).
- b) The shoulder harness is adjusted by changing the height of the head restraint.

IMPORTANT! The shoulder belts must be at or slightly below the level of the child's shoulders (see figure)! If the height is not suitable, adjust again.

4. ADDITIONAL PADDING

ATTENTION! Use the additional pad only for children with a height of 40 to 60 cm. To remove the pad, unbuckle the seat belt and pull out the soft pads on the shoulder straps. After removing the additional pad, reinstall the soft pads on the shoulder belts.

5. PLACING THE CHILD IN THE SEAT

Loosen the harness by pressing the adjustment button (7) and pulling the shoulder straps (6) outwards.

Note: Pull the shoulder belts (6), not the soft pads (8).

- ❖ Press button (9) to unbuckle the unifying buckle and place the harness on the side of the seat.

- ❖ Release the harness by pressing the adjustment button (7) and pulling the shoulder harness straps (6) out.

Note: Pull the shoulder belts (6), not the soft pads (8).

- ❖ Press button (9) to unbuckle the uniting buckle and place the harness on the side of the seat.
- ❖ Place the child in the seat and the shoulder harness over his shoulders. Connect the two metal tips on the shoulder harness (10), insert the joined metal tips into the unifying buckle (9) and press until you hear a „click/click“ sound.

IMPORTANT! Make sure the tips are securely locked to the toque by trying to pull the shoulder harness up; pull the adjustment bar (11) to tighten the harness.

IMPORTANT! The harness should fit the child's body well without pinching or causing discomfort. The recommended distance between the child's body and the harness is the width of 1 finger (about 2 cm).

IMPORTANT!

- ❖ Check and always tighten the harness when placing the child in the seat.
- ❖ Make sure that the harness is not twisted and covers the child without pinching!

6. INSTALLING THE CHAIR ON THE CAR –with the car's 3-point harness

a) Place the handle of the car seat (1) in position „A“. Place the seat against the car seat in the direction facing „REAR“. The front of the seat should be tight against the back of the car seat; Pull the 3-point car belt (diagonal and lap belt) and place around the seat. Pass the lap belt (28) through the two guides (29) and fasten the vehicle's 3-point belt in the point of the car seat (30-click/click). Fasten the lap belt (28) by pulling diagonal belt (31) in the direction indicated. Pass the diagonal belt (31) through the guide (32) on the back of the seat. Move the handle to the „FORWARD“ position.

CAUTION! Make sure that the vehicle belt is securely fastened by trying to pull it out of the buckle!

7. REMOVAL/INSERTION OF THE DAMASK

Press the button on the unifying buckle and unbuckle the belt. Remove the soft pads (a) from the shoulder belts. Pull the damask headrest (b) from the shoulder belts. Remove the additional padding (d). Thread the belt's unifying toque between the legs through the opening in the damask and remove the damask from the seat.

CAUTION! Never use the seat without the damask on!

IMPORTANT! Make sure that the damask does not interfere in any way with the movement and tightening of the belt. To reinstall the damask, perform the above steps in reverse order.

8. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Clean soiled plastic or metal parts with a soft cotton cloth or sponge dampened with water or mild detergent.

- ❖ Hand wash the damask and soft pads at 30°C with a mild detergent
- ❖ Do not bleach! Do not spin! Do not machine dry! Do not iron!
- ❖ Do not clean with harsh detergents containing abrasive particles, ammonia, bleach or alcohol.
- ❖ After cleaning, allow the chair to dry completely and then use or store.
- ❖ Clean belts externally only with mild soap and a damp cloth!
- ❖ Do not wet or remove labels! They contain important information!
- ❖ Store the product in a clean and dry place. Do not expose to direct environmental influences - sun, rain, humidity, or sudden temperature changes.

HU: HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FONTOS - FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐRE NÉZVE

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST, UTASÍTÁST ÉS AJÁNLÁST!

FIGYELMEZTETÉSEK!

NOTE

az „Univerzális, továbbfejlesztett biztonsági övrendszer gyermekek számára” (40-87 cm)

Ez az „Univerzális továbbfejlesztett biztonsági övrendszer gyermekek számára”. A 129. számú előírás szerint a járműgyártók által a jármű használati utasításában megadott „Univerzális ülésrendszer” járműben történő használatára van jóváhagyva. Kétség esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.



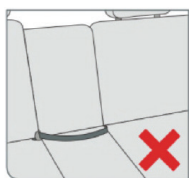
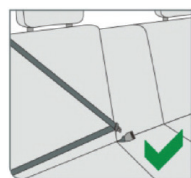
EGYETLEN RENDSZER SEM GARANTÁLHAT ABSZOLÚT VÉDELMET A SÉRÜLÉSEK ELLEN ÜTKÖZÉS VAGY BALESET ESETÉN! ÓVATOSAN VEZESSEN, KÜLÖNÖSEN AKKOR, HA GYERMEK VAN A JÁRMŰBEN!

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA ÉRDEKÉBEN, TARTSA BE A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEKET, UTASÍTÁSOKAT ÉS AJÁNLÁSOKAT!

**AZ ÜLÉS HELYTELEN HASZNÁLATA HOZZÁJÁRUL AZ ÜLÉS VÉDŐ- ÉS BIZTONSÁGI FUNKCIÓINAK CSÖKKENÉSÉHEZ!
AZ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA NÖVELI A SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOZÁS KOCKÁZATÁT!**

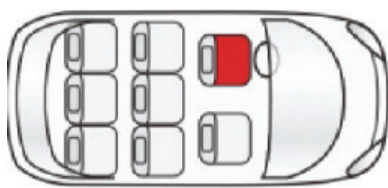
FIGYELMEZTETÉS!

⚠ SOHA NE SZERELJE FEL ÉS NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST AKTÍV ELSŐ LÉGZSÁKKAL FELSZERELT UTASÜLÉSEN! EZ HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT! légzsákokra vonatkozó információkért és a gyermekek szállítására vonatkozó feltételekért olvassa el a jármű használati utasítását.

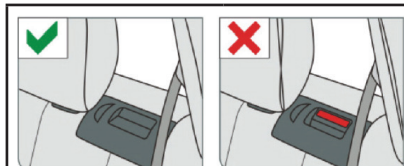


⚠ EZ AZ ÜLÉS KIZÁRÓLAG AZ ENSZ-EGB 16. sz. vagy GB 14166. sz. rendelete szerint jóváhagyott hárompontos - átlós (sh) és öv (L) - biztonsági övvel felszerelt járművekre szerelhető be.

ÜLÉSEK A JÁRMŰBEN!



Külső ülések hátul	Alkalmas
Aktív légzsák nélküli első ülés	Alkalmas
Hátsó középső ülés 3 pontos járműbiztonsági övvel felszerelve	Alkalmas
HÁTUL a tengerrel szemben	Nem megfelelő
SZÉL felé tájtolt ülés	Nem megfelelő



FIGYELEM!
A LEHAJTHATÓ AUTÓSÜLÉS
HÁTTÁMLÁJÁT MINDIG FÜGGŐLEGES
HELYZETBEN KELL RÖGZÍTENI!

FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS!

- ❖ **FIGYELEM!** SOHA NE HAGYJA FELÜGYELET NÉLKÜL A GYERMEKET!
- ❖ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJON A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN LEÍRTAKTÓL ÉS AZ AUTÓSÜLÉSEN MEGJELÖLTEKTŐL ELTÉRŐ ÉRINTKEZÉSI PONTOKAT!
- ❖ **FIGYELEM!** AZ AUTÓSÜLÉST SOHA NE HELYEZZE AKTÍV LÉGZSÁKKAL FELSZERELT UTASÜLÉSRE! EZ HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT!
- ❖ **FIGYELEM!** A JÁRMŰ BIZTONSÁGI ÖVEIT, AMELYEK A SZÉKET AZ AUTÓSÜLÉSHEZ RÖGZÍTIK, MEG KELL HÚZNI ÉS RÖGZÍTENI KELL!
- ❖ **FIGYELEM!** A GYERMEKET RÖGZÍTŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET JÓL MEG KELL HÚZNI ÉS RÖGZÍTENI, A GYERMEK TESTALKATÁNAK ÉS MÉRETEINEK MEGFELELŐEN KELL BEÁLLÍTANI, HOGY JÓL FEDJÉK A GYERMEKET.
- ❖ **FIGYELEM!** AZ AJAKÖVNEK ALACSONYAN KELL ELHELYEZKEDNIE, ÉS MINDEN VÉDŐFALAT MEGFELELŐEN KELL FELSZERELNI, HOGY A GYERMEK MEDENCÉJE BIZTONSÁGOSAN, NYOMÁS NÉLKÜL RÖGZÜLJÖN.
- ❖ **FIGYELEM!** A BEJELENTETT HATÓSÁG JÓVÁHAGYÁSA NÉLKÜL NE VÉGEZZEN VÁLTOZTATÁSOKAT, KIEGÉSZÍTÉSEKET VAGY MÓDOSÍTÁSOKAT AZ AUTÓSÜLÉSEN! VESZÉLYES A GYÁRTÓ ÁLTAL MEGADOTT HASZNÁLATI UTASÍTÁS PONTOS BE NEM TARTÁSA!
- ❖ **FIGYELEM!** NE KERÜLJÖN TŰZ KÖZELÉBE!
- ❖ A gyermek maximális védelme érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el, szerelje be és használja az autósülést a jelen használati útmutatóban leírtak szerint.
- ❖ Ezt a hátrafelé néző autósülést csak 40-87 cm magas és legfeljebb 18 kg súlyú gyermekek számára használja.
- ❖ **MINDIG** a biztonsági övvel együtt ültesse be a gyermeket az ülésbe, hogy elkerülje a leesés veszélyét.
- ❖ A terméknek az autósülésre történő felszerelését és a gyermek rögzítését csak felnőtt végezheti!
- ❖ A gyermekbiztonsági rendszer kemény alkatrészeit és műanyagból készült részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a gépjármű normál üzemmódjában ne lehessen őket a csúszó ülés vagy a jármű ajtajának eszközeivel megfogni.
- ❖ Ne engedje, hogy a biztonsági öveket kicsavarják, dörzsöljék vagy elszakítsák, a reteszeknek és a záraknak (csatoknak) mindig működőképesnek és szilárdan rögzítettnek kell lenniük.
- ❖ Ha bármilyen bizonytalanságot vagy meghibásodást tapasztal az ülés szerkezetében, a rögzítőkben, az övekben vagy a zárszerkezetekben, ne használja tovább, amíg a sérült alkatrészeket ki nem szerelik és újakra nem cserélik.
- ❖ Cserélje ki az ülést egy újjal, ha baleset során az ülés roncsoló terhelésnek volt kitéve.
- ❖ Ne használjon „használt” széket, mivel nem tudhatja, hogy milyen terhelésnek volt kitéve.
- ❖ **FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja az ülést az üléshuzattól eltérőre, mivel az a gyermekbiztonsági rendszer szerves részét képezi.

- ❖ Minden olyan csomagot vagy egyéb tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell. Távolítsa el vagy rögzítsen biztonságos távolságra az üléstől és a gyermektől minden olyan csomagot, amely hirtelen megállás vagy baleset esetén sérülést okozhat mozgás közben. Mindig ellenőrizze, hogy az ülés biztonságosan rögzítve van-e az autósüléshez, még akkor is, ha a gyermeket nem helyezi bele. A meglazult ülés, még akkor is, ha nincs benne gyermek, baleset esetén sérülést okozhat.
- ❖ Soha ne állítsa be vagy mozgassa az ülés mozgó részeit, ha gyermek van benne.
- ❖ Gyakran ellenőrizze a csatok szennyeződését, és szükség esetén tisztítsa meg azokat. A megbízhatóságot befolyásolhatja a bejutó szennyeződés, por, ételmaradékok stb.
- ❖ Ne tegyen a székbe a gyártó által biztosítottakon kívül további párnákat!
- ❖ Ne használjon a gyártó által nem szállított pótalkatrészeket és egyéb alkatrészeket! A gyártó nem vállal felelősséget a biztonságért abban az esetben, ha a jóváhagyott típushoz tartozó eredeti vagy az általa ajánlott alkatrészekről eltérő pótalkatrészeket használnak.
- ❖ A használati utasítást tartsa a kijelölt helyen vagy abban a járműben, amelyben az autósülést használni fogja.
- ❖ Ne tegye ki a székét közvetlen napfénynek, hogy elkerülje a gyermek esetleges égési sérüléseit, a szék és különösen a műanyag részek deformálódását.
- ❖ Az ülés nem helyettesíti a kiságyat vagy az ágyat. Ha gyermekének aludnia kell, tegye őt egy megfelelő babakocsiba, kiságyba vagy ágyba.
- ❖ A fulladásveszély elkerülése érdekében ne tegyen a termékre további zsinórokat és kötözőket!
- ❖ A fulladásveszély elkerülése érdekében ne tegyen a termékre további zsinórokat és kötözőket!
- ❖ Soha ne helyezze a székét ágyra, kanapéra vagy hasonló puha felületekre!
- ❖ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel!
- ❖ Ne távolítsa el az ülésen elhelyezett címkéket és figyelmeztetéseket! Ezek mindenki számára fontosak, aki használja!
- ❖ A műanyag csomagolást tartsa távol a gyermekektől a fulladásveszély elkerülése érdekében!!

A BIZTONSÁGI HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK RENDSZER

Az MARBELLA gyermekbiztonsági ülést az R129/03 előírás szerint hagyták jóvá. Alkalmas 40-87 cm magas, ≤ 18 kg súlyú és 0-15 hónapos gyermekek számára.

A gyermek magassága	Position of the car seat	Az autósülés helyzete	Категория
40-87 cm	Kereső „BACK”	3- 3 pontos járműszíj	Univerzális övvel ellátott
OPCIÓ!			
FIGYELMEZTETÉS! Az „MARBELLA ülés” rögzítéséhez szükséges alap (DB03-BASE) külön megvásárolható!			
40-87 cm	Kereső „BACK”	3 pontos járműszíj + ISOFIX rögzítés az alapon az autósülés rögzítéséhez	Univerzális övvel ellátott

FONTOS! Pontosán kövesse a termék beszerelésének és használatának utasításait és sorrendjét a kézikönyvben található szöveg és illusztrációk alapján. Minden művelet elvégzése után ellenőrizze a rögzítés biztonságát! **MINDIG ELLENŐRIZZE AZ ÖV RÖGZÍTÉSÉNEK BIZTONSÁGÁT!** Minden egyes beszerelés után győződjön meg arról, hogy az autó biztonsági övei nem csavarodtak el, és a megfelelő helyzetben vannak.

1. FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

Egyszerre nyomja meg az ülés két oldalán lévő gombokat (2), és mozgassa a fogantyút (1) a kívánt pozícióba.

Az ülés fogantyúja 3 pozícióban állítható:

A - FEL (az ülés viselésekor és az autó vezetésekör);

B - pozíció HÁTUL;

C - pozíció ELŐRE (amikor az ülést az autó ülésére szerelik).

2. A TETŐ BEÁLLÍTÁSA

A kibontáshoz húzza a kezével előre a baldachint.

Összecsukáshoz tolja hátrafelé a napellenzőt.

3. A FEJTÁMLA ÉS A VÁLLHEVEDER MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

a) A fejtámla 8 magassági pozícióban állítható. Húzza meg az állítógyűrűt (4), és mozgassa a fejtámlát (3) felfelé vagy lefelé a kívánt magasságba. A rögzítéskor kattánót hallani. A magasságot úgy válassza ki, hogy a gyermek válla és a fejtámla közötti távolság ne haladja meg a 2 cm-t (kb. 2 ujjnyira).

b) A vállheveder a fejtámla magasságának változtatásával állítható be.

FONTOS! A vállhevedereknek a gyermek vállának magasságában vagy kissé alatta kell lenniük (lásd az ábrát)! Ha a magasság nem megfelelő, állítsa be újra.

4. TOVÁBBI KITÖLTÉS

FIGYELEM! A kiegészítő párnát csak 40-60 cm magasságú gyermekek esetében használja. A párna eltávolításához csatlakoztassa ki a biztonsági övet, és húzza ki a vállpántokon lévő puha párnákat. A kiegészítő párna eltávolítása után szerelje vissza a vállszíjakra a puha párnákat.

5. A GYERMEK ELHELYEZÉSE AZ ÜLÉSBE

Lazítsa meg a biztonsági övet az állítógomb (7) megnyomásával és a vállpántok (6) kifelé húzásával.

Megjegyzés: A vállszíjakat (6) húzza meg, ne puha párnákat (8).

❖ Nyomja meg a gombot (9) az egyesítő csat kioldásához, és helyezze a hevedert az ülés oldalára.

❖ Oldja ki a hevedert a beállítási gomb (7) megnyomásával és a vállhevederek (6) kihúzásával.

Megjegyzés: A vállhevedereket (6) húzza ki, ne a puha párnákat (8).

❖ Nyomja meg a gombot (9) az egyesítőcsat kioldásához, és helyezze a hevedert az ülés oldalára.

❖ Helyezze a gyermeket az ülésbe és a vállhevedereket a vállára. Csatlakoztassa a vállheveder két fémhegyét (10), helyezze az összekötött fémhegyeket az egyesítő csatba (9), és nyomja meg, amíg „kattanás/kattanás” hangot nem hall.

FONTOS! Győződjön meg arról, hogy a csúcscsok biztonságosan rögzülnek a tokhoz, ha megpróbálja felfelé húzni a vállhevedereket; húzza meg a beállítási rudat (11) a heveder meghúzásához.

FONTOS! A hámnak jól kell illeszkednie a gyermek testéhez anélkül, hogy szorítana vagy kényelmetlenséget okozna. A gyermek teste és a hámmal közötti ajánlott távolság 1 ujjnyi (kb. 2 cm) szélességű.

FONTOS!

❖ Ellenőrizze és mindig húzza meg a hevedert, amikor a gyermeket az ülésbe helyezi.

❖ Győződjön meg arról, hogy a heveder nem csavarodik el, és csípés nélkül takarja a gyermeket!

6. ASZÉK BEÁLLÍTÁSA AZ AUTÓBA

Az autó 3 pontos biztonsági övével együtt- a) Helyezze az autósülés fogantyúját (1) az „A” helyzetbe. Helyezze az ülést az autósüléshez a „REAR” irányba. Az ülés elülső részének szorosan az autósülés hátuljához kell simulnia; Húzza meg a 3 pontos autósímkötőt (átlós és öles öv), és helyezze az ülés köré. A deréksíkját (28) vezesse át a két vezetón (29), és rögzítse a jármű 3 pontos biztonsági övét az autósülés pontján (30-kattintás/kattintás). Rögzítse az öles övet (28) az átlós öv (31) meghúzásával a jelzett irányba. Az átlós övet (31) vezesse át az ülés háttámláján lévő vezetón (32). Állítsa a fogantyút „FORWARD” állásba.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a jármű övét biztonságosan rögzítette, ha megpróbálja kihúzni a csatból!

7. A DAMASZT ELTÁVOLÍTÁSA/ BEHELYEZÉSE

Nyomja meg az egyesítő csaton lévő gombot, és csatolja ki az övet. Vegye ki a puha párnákat (a) a vállsíjakból. Húzza ki a damaszt fejtámlát (b) a vállsíjakból. Vegye ki a kiegészítő párnázatot (d). Fűzze át az öv egyesítő tokját a lábak között a damasztól lévő nyíláson, és vegye le a damasztot az ülésről.

FIGYELEM! Soha ne használja az ülést a damaszt nélkül!

FONTOS! Ügyeljen arra, hogy a damaszt semmilyen módon ne akadályozza az öv mozgását és meghúzását. A damaszt visszaszereléséhez a fenti lépéseket fordított sorrendben végezze el.

8. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A szennyezett műanyag vagy fém alkatrészeket vízzel vagy enyhe mosószerrel megnedvesített puha pamut ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.

- ❖ A damasztot és a puha párnákat kézzel mossa 30°C-on, enyhe mosószerrel
- ❖ Ne fehérítse! Ne csavarja! Ne szárítsa gépben! Ne vasalja!
- ❖ Ne tisztítsa durva, súrolószereket, ammóniát, fehérítőt vagy alkoholt tartalmazó mosószerekkel.
- ❖ Tisztítás után hagyja a széket teljesen megszáradni, majd használja vagy tárolja.
- ❖ Az öveget külsőleg csak enyhe szappannal és nedves ruhával tisztítsa!
- ❖ Ne nedvesítse meg és ne távolítsa el a címkéket! Ezek fontos információkat tartalmaznak!
- ❖ Tárolja a terméket tiszta és száraz helyen. Ne tegye ki közvetlen környezeti hatásoknak - nap, eső, páratartalom, vagy hirtelen hőmérsékletváltozás.

ES: INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS

**PARA GARANTIZAR UN USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO,
SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y
RECOMENDACIONES DADAS EN ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

¡ADVERTENCIAS!

NOTA

para el «Sistema universal mejorado de cinturones de seguridad para niños» (40-87 cm)

Este es el «Sistema Universal de Cinturón de Seguridad Reforzado para Niños». Está homologado según el Reglamento nº 129 para su uso en «Asientos universales» en el vehículo, tal y como especifican los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil mejorado.



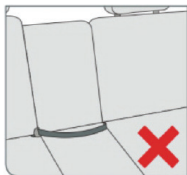
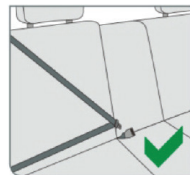
**¡NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN
ABSOLUTA CONTRA LESIONES EN CASO DE IMPACTO
O ACCIDENTE! CONDUZCA CON PRECAUCIÓN,
¡ESPECIALMENTE CUANDO HAY UN NIÑO EN EL VEHÍCULO!**

**PARA GARANTIZAR EL USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO,
¡OBSERVE LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES
Y RECOMENDACIONES DE ESTE MANUAL!**

**¡EL USO INCORRECTO DEL ASIENTO CONTRIBUIRÁ
A REDUCIR SUS FUNCIONES DE PROTECCIÓN Y SEGURIDAD!
EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES
DE ESTE MANUAL AUMENTA
¡EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE!**

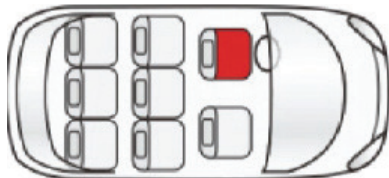
¡ADVERTENCIAS!

⚠ NO COLOQUE NI UTILICE NUNCA LA SILLA SOBRE UN ASIENTO DE PASAJERO EQUIPADO CON AIRBAG FRONTAL ACTIVO. ¡ESTO PODRÍA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES! Consulte las instrucciones del vehículo para obtener información sobre los airbags y las condiciones para el transporte de niños.

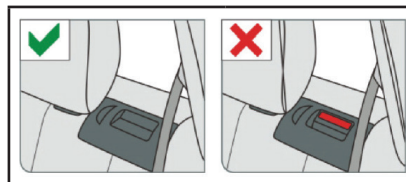


**⚠ ESTE ASIENTO SÓLO SE PUEDE INSTALAR
EN VEHÍCULOS EQUIPADOS CON CINTURÓN
DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS - diagonal (sh) y
abdominal (L) HOMOLOGADO DE ACUERDO CON EL
REGLAMENTO Nº 16 DE LA CEPE DE LAS NACIONES
UNIDAS o GB 14166.**

ASIENTOS EN EL VEHÍCULO!



Asientos exteriores en la parte trasera	Apto
Asiento delantero sin airbag activo	Apto
Asiento central trasero equipado con cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo	Apto
Asiento orientado hacia atrás	No apto
Asiento orientado hacia los LADOS	No apto



¡ATENCIÓN!
¡LOS RESPALDOS DE LOS ASIENTOS
ABATIBLES DEBEN ESTAR SIEMPRE
BLOQUEADOS EN POSICIÓN VERTICAL!

ATTENTION! WARNINGS!

- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡NO DEJE NUNCA AL NIÑO DESATENDIDO!
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO UTILICE OTROS PUNTOS DE CONTACTO QUE LOS DESCRITOS EN LAS INSTRUCCIONES Y MARCADOS EN LA SILLA DE AUTO.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO COLOQUE NUNCA LA SILLA DE AUTO EN UN ASIENTO DE PASAJERO EQUIPADO CON AIRBAG ACTIVO. PODRÍA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO QUE SUJETAN LA SILLA AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL DEBEN ESTAR TENSADOS Y ABROCHADOS!
- ❖ **¡ATENCIÓN!** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD QUE SUJETAN AL NIÑO DEBEN ESTAR BIEN TENSADOS Y ABROCHADOS, AJUSTADOS SEGÚN EL CUERPO Y LAS DIMENSIONES DEL NIÑO PARA QUE LO CUBRAN BIEN.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** EL CINTURÓN DE LABIO DEBE ESTAR SITUADO BAJO Y CADA TABIQUE DE PROTECCIÓN DEBE ESTAR BIEN COLOCADO, PARA QUE LA PELVIS DEL NIÑO QUEDE BIEN SUJETA SIN PRESIÓN.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO REALICE CAMBIOS, ADICIONES O MODIFICACIONES EN LA SILLA DE AUTO SIN LA APROBACIÓN DE LA AUTORIDAD NOTIFICADA. ES PELIGROSO NO SEGUIR EXACTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡MANTÉNGALO ALEJADO DEL FUEGO!
- ❖ Para garantizar la máxima protección del niño, lea atentamente, instale y utilice la silla de auto tal y como se describe en este manual de usuario
- ❖ Utilice esta silla de auto sólo en sentido contrario a la marcha y para niños que midan entre 40 y 87 cm y pesen como máximo 18 kg.
- ❖ Coloque SIEMPRE al niño en el asiento con el cinturón de seguridad para evitar el riesgo de caída.
- ❖ ¡La instalación del producto en el asiento del automóvil y la sujeción del niño deben ser realizadas únicamente por un adulto!
- ❖ Las piezas duras y las piezas del sistema de retención infantil fabricadas en plástico deben estar situadas e instaladas de forma que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan ser atrapadas por un asiento deslizante o por un medio de la puerta del vehículo.
- ❖ No permita que los cinturones de seguridad se retuerzan, rocen o desgarran, los cierres y trabas (hebillas) deben estar siempre en buen estado de funcionamiento y firmemente fijados.
- ❖ Si detecta alguna inseguridad o mal funcionamiento en la estructura, las sujeciones, los cinturones o los mecanismos de bloqueo del asiento, deje de utilizarlo hasta que se retiren las piezas dañadas y se sustituyan por otras nuevas.
- ❖ Sustituya el asiento por uno nuevo si, en un accidente, ha sido sometido a cargas destructivas.
- ❖ No utilice una silla «de segunda mano», ya que no sabe a qué cargas ha sido sometida.
- ❖ **¡ATENCIÓN! ADVERTENCIAS!** ¡No utilice el asiento sin la funda y no la sustituya por otra que no sea la suministrada por el fabricante, ya que forma parte integrante del sistema de retención para niños!

- ❖ Todo equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar debidamente sujetos. Retire o fije a una distancia segura del asiento y del niño cualquier equipaje que pueda causar lesiones en caso de parada repentina o accidente en movimiento. Compruebe siempre que la silla esté bien sujeta al asiento del automóvil, incluso cuando no vaya a colocar a un niño en ella. Un asiento suelto, incluso sin un niño dentro, puede causar lesiones en caso de accidente.
- ❖ **NUNCA** ajuste ni mueva ninguna pieza móvil del asiento cuando haya un niño dentro.
- ❖ Compruebe con frecuencia que las hebillas no estén sucias y límpielas si es necesario. La fiabilidad puede verse afectada por la entrada de suciedad, polvo, partículas de comida, etc.
- ❖ ¡No coloque almohadillas adicionales en la silla, que no sean las suministradas por el fabricante!
- ❖ ¡No utilice piezas de repuesto y otros componentes no suministrados por el fabricante! El fabricante no se hace responsable de la seguridad en caso de que se utilicen piezas de repuesto que no sean las originales del tipo homologado o recomendadas por él.
- ❖ Conserve las instrucciones de uso en el lugar previsto para ello o en el vehículo en el que vaya a utilizar la silla.
- ❖ El asiento no sustituye a la cuna ni a la cama. Cuando su hijo necesite dormir, debe colocarlo en un cochecito de bebé, cuna o cama adecuados.
- ❖ No coloque cordones ni lazos adicionales en el producto para evitar el riesgo de asfixia!

INSTRUCCIONES DE USO DEL SISTEMA DE SEGURIDAD

El asiento de retención infantil MARBELLA está homologado según el Reglamento R129/03. Adecuada para niños con altura de 40-87 cm, peso ≤ 18 kg y edad de 0-15 meses.

Altura del niño	Posición de la silla de auto	Cómo instalar la silla de auto	Categoría
40-87 cm	Mirando «ATRÁS»	Cinturón de 3 puntos del vehículo	Universal con cinturón
¡OPCIÓN! ADVERTENCIA ¡La base para montar el «asiento MARBELLA» (DB03-BASE) se adquiere por separado!			
40-87 cm	Mirando «ATRÁS»	Cinturón de vehículo de 3 puntos + fijación ISOFIX en la base para el montaje del asiento de coche	Sistema de retención universal con arnés Universal con cinturón

¡IMPORTANTE! Siga exactamente las instrucciones y secuencia de instalación y uso del producto del texto e ilustraciones incluidas en el manual. Compruebe la seguridad de la fijación después de cada operación. **¡COMPRUEBE SIEMPRE LA SEGURIDAD DE LA FIJACIÓN DEL CINTURÓN!** Después de cada instalación, asegúrese de que los cinturones de seguridad del automóvil no estén retorcidos y se encuentren en la posición correcta.

1. AJUSTE DE LA EMPUÑADURA

Pulse simultáneamente los botones (2) situados a ambos lados del asiento y desplace la empuñadura (1) hasta la posición deseada.

El asa del asiento puede ajustarse en 3 posiciones:

A - ARRIBA (cuando se lleva el asiento y se conduce el coche);

B - posición ATRÁS;

C - posición ADELANTE (cuando se monta el asiento en el asiento del coche).

2. AJUSTE DE LA CAPOTA

Para desplegarla, tire de la capota hacia delante con la mano.

Para plegarla, empuje el parasol hacia atrás.

3. REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL REPOSACABEZAS Y DEL ARNÉS DE LOS HOMBROS

a) El reposacabezas puede ajustarse en 8 posiciones de altura. Tire del anillo de ajuste (4) y mueva el reposacabezas (3) hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada. Oirá un chasquido al fijarlo. Seleccione la altura de modo que la distancia entre los hombros del niño y el reposacabezas no supere los 2 cm (aproximadamente 2 dedos).

b) El arnés de los hombros se ajusta modificando la altura del reposacabezas.

¡IMPORTANTE! Los cinturones de los hombros deben estar a la altura de los hombros del niño o ligeramente por debajo (véase la figura). Si la altura no es la adecuada, ajuste de nuevo.

4. ACOLCHADO ADICIONAL

¡ATENCIÓN! Utilice el acolchado adicional sólo para niños con una altura de 40 a 60 cm. Para retirar la almohadilla, desabroche el cinturón de seguridad y extraiga las almohadillas blandas de los tirantes. Después de retirar la almohadilla adicional, vuelva a instalar las almohadillas blandas en los cinturones de los hombros.

5. COLOCACIÓN DEL NIÑO EN EL ASIENTO

Afloje el arnés pulsando el botón de ajuste (7) y tirando de los cinturones de los hombros (6) hacia fuera.

Nota: Tire de los tirantes (6), no de las almohadillas blandas (8).

❖ Pulse el botón (9) para desabrochar la hebilla unificadora y coloque el arnés en el lateral del asiento.

❖ Suelte el arnés pulsando el botón de ajuste (7) y tirando de las correas del arnés de los hombros (6) hacia fuera.

Nota: tire de las correas de los hombros (6), no de las almohadillas blandas (8).

❖ Pulse el botón (9) para desabrochar la hebilla de unión y coloque el arnés en el lateral del asiento.

❖ Coloque al niño en el asiento y el arnés de los hombros sobre sus hombros. Conecte las dos puntas metálicas del arnés de los hombros (10), introduzca las puntas metálicas unidas en la hebilla unificadora (9) y presione hasta oír un «clic/clic».

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que las puntas están bien bloqueadas en el toque intentando tirar del arnés de los hombros hacia arriba; tire de la barra de ajuste (11) para tensar el arnés.

¡IMPORTANTE! El arnés debe ajustarse bien al cuerpo del niño sin pellizcarlo ni causarle molestias. La distancia recomendada entre el cuerpo del niño y el arnés es del ancho de 1 dedo (unos 2 cm).

¡IMPORTANTE!

❖ Compruebe y apriete siempre el arnés cuando coloque al niño en el asiento;

❖ Asegúrese de que el arnés no esté retorcido y cubra al niño sin pellizcarlo.

6. INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL COCHE -con el arnés de 3 puntos del coche

a) Coloque el asa del asiento del automóvil (1) en la posición «A». Coloque la silla contra el asiento del coche en la dirección que mira hacia «ATRÁS». Tire del cinturón de seguridad de 3 puntos (diagonal y ventral) y colóquelo alrededor del asiento. Pase el cinturón de cadera (28) por las dos guías (29) y abroche el cinturón de 3 puntos del vehículo en la punta del asiento del automóvil (30-clic/clic). Abroche el cinturón subabdominal (28) tirando del cinturón diagonal (31) en la dirección indicada. Pase el cinturón diagonal (31) por la guía (32) situada en el respaldo del asiento. Coloque la empuñadura en la posición «ADELANTE».

PRECAUCIÓN! Asegúrese de que el cinturón del vehículo está bien abrochado intentando sacarlo de la hebilla.

7. EXTRACCIÓN/INSERCIÓN DEL DAMASCO

Pulse el botón de la hebilla unificadora y desabroche el cinturón. Retire las almohadillas blandas (a) de los cinturones de los hombros. Extraiga el reposacabezas de damasco (b) de los cinturones de los hombros. Retire el acolchado adicional (d). Pase el toque unificador del cinturón entre las piernas a través de la abertura del damasco y retire el damasco del asiento.

PRECAUCIÓN! No utilice nunca el asiento sin el damasco puesto.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que el damasco no interfiera de ninguna manera con el movimiento y el tensado del cinturón. Para volver a instalar el damasco, siga los pasos anteriores en orden inverso.

8. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Limpie las piezas de plástico o metal sucias con un paño suave de algodón o una esponja humedecida con agua o detergente suave.

- ❖ Lavar a mano el damasco y las almohadillas blandas a 30°C con un detergente suave
- ❖ ¡No blanquear! No centrifugar. No secar a máquina. No planchar.
- ❖ No limpiar con detergentes fuertes que contengan partículas abrasivas, amoníaco, lejía o alcohol.
- ❖ Después de la limpieza, deje que la silla se seque completamente y, a continuación, utilícela o guárdela.
- ❖ Limpie las correas sólo con jabón suave y un paño húmedo.
- ❖ ¡No moje ni retire las etiquetas! Contienen información importante.
- ❖ Guarde el producto en un lugar limpio y seco. No lo exponga a influencias ambientales directas: sol, lluvia, humedad o cambios bruscos de temperatura

IT: ISTRUZIONI PER L'USO IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

**PER GARANTIRE UN USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO,
SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE
RACCOMANDAZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE UTENTE!**

AVVERTENZE!

NOTE

per il “Sistema di cinture di sicurezza potenziate universali per bambini” (40-87 cm)

Questo è il “Sistema potenziato universale di cinture di sicurezza per bambini”. È omologato ai sensi del regolamento n. 129 per l'uso come “sedile universale” nel veicolo, come specificato dai produttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di sicurezza avanzato per bambini.



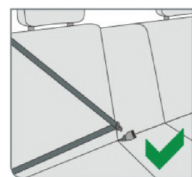
**NESSUN SISTEMA PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE ASSOLUTA
CONTRO LESIONI IN CASO DI URTO O INCIDENTE! GUIDARE CON
PRUDENZA, SOPRATTUTTO SE NEL VEICOLO C'È UN BAMBINO!**

**PER GARANTIRE L'USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO,
OSSERVARE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE
RACCOMANDAZIONI DEL PRESENTE MANUALE!**

**L'USO IMPROPRIO DEL SEGGIOLINO CONTRIBUISCE
A RIDURNE LE FUNZIONI DI PROTEZIONE E SICUREZZA!
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI
CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE AUMENTA
IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DI MORTE!**

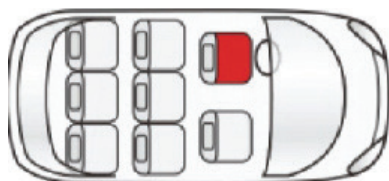
AVVERTENZA!

**⚠ NON MONTARE O UTILIZZARE MAI IL SEGGIOLINO SU UN SEDILE
PASSEGGERO DOTATO DI AIRBAG ANTERIORE ATTIVO! CIÒ POTREBBE
CAUSARE MORTE O GRAVI LESIONI!** Consultare le istruzioni del veicolo per
informazioni sugli airbag e sulle condizioni di trasporto dei bambini.

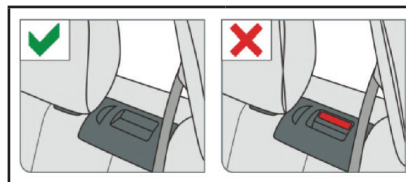


**⚠ QUESTO SEDILE È ADATTO SOLO PER
L'INSTALLAZIONE IN VEICOLI DOTATI DI CINTURA A
3 PUNTI - diagonale (sh) e addominale (L) OMOLOGATA
IN BASE AL REGOLAMENTO UNECE N. 16 o GB 14166.**

SEDILI NEL VEICOLO!



Sedili esterni sul retro	Adatto
Sedile anteriore senza airbag attivo	Adatto
Sedile posteriore centrale dotato di cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo	Adatto
POSTERIORE rivolto verso il mare	Non idoneo
Sedile orientato ai lati	Non idoneo



ATTENZIONE!

GLI SCHIENALI DEI SEGGIOLINI AUTO
ABBATTIBILI DEVONO ESSERE SEMPRE
BLOCCATI IN POSIZIONE VERTICALE!

ATTENZIONE! ATTENZIONE!

- ❖ **ATTENZIONE!** NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON UTILIZZARE PUNTI DI CONTATTO DIVERSI DA QUELLI DESCRITTI NELLE ISTRUZIONI E CONTRASSEGNA TI SUL SEGGIOLINO!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON COLLOCARE MAI IL SEGGIOLINO SU UN SEDILE DEL PASSEGGERO DOTATO DI AIRBAG ATTIVO! CIÒ POTREBBE CAUSARE LA MORTE O GRAVI LESIONI!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA DEL VEICOLO CHE TRATTENGONO IL SEGGIOLINO AL SEDILE DELL'AUTO DEVONO ESSERE STRETTE E FISSATE!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA CHE TRATTENGONO IL BAMBINO DEVONO ESSERE BEN TESE E FISSATE, REGOLATE IN BASE AL CORPO E ALLE DIMENSIONI DEL BAMBINO IN MODO DA COPRIRLO BENE.
- ❖ **ATTENZIONE!** LA CINTURA A LABBRO DEVE ESSERE POSIZIONATA IN BASSO E OGNI DIVISORIO PROTETTIVO DEVE ESSERE MONTATO CORRETTAMENTE, IN MODO CHE IL BACINO DEL BAMBINO SIA SALDAMENTE AFFERRATO SENZA PRESSIONE.
- ❖ **ATTENZIONE!** NON APPORTARE CAMBIAMENTI, AGGIUNTE O MODIFICHE AL SEGGIOLINO AUTO SENZA L'APPROVAZIONE DELL'AUTORITÀ COMPETENTE! È PERICOLOSO NON SEGUIRE ESATTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO FORNITE DAL PRODUTTORE!
- ❖ **ATTENZIONE!** TENERE LONTANO DAL FUOCO!
- ❖ Per garantire la massima protezione del bambino, leggere attentamente, installare e utilizzare il seggiolino auto come descritto nel presente manuale d'uso
- ❖ Utilizzare questo seggiolino auto rivolto all'indietro solo per bambini di altezza compresa tra 40 e 87 cm e di peso non superiore a 18 kg.
- ❖ L'installazione del prodotto sul seggiolino e il fissaggio del bambino devono essere eseguiti esclusivamente da un adulto
- ❖ Le parti rigide e le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionate e installate in modo che, quando il veicolo è in funzione, non possano essere afferrate da un sedile scorrevole o da una portiera del veicolo.
- ❖ Le cinture di sicurezza non devono essere attorcigliate, strofinate o strappate
- ❖ i fermi e le chiusure (fibbie) devono essere sempre funzionanti e saldamente fissati.
- ❖ Se si riscontrano insicurezze o malfunzionamenti nella struttura, nei sistemi di ritenuta, nelle cinture o nei meccanismi di bloccaggio del sedile, interrompere l'uso fino a quando le parti danneggiate non vengono rimosse e sostituite con altre nuove.
- ❖ Sostituire il sedile con uno nuovo se, in un incidente, è stato sottoposto a carichi distruttivi.
- ❖ Non utilizzare una sedia "di seconda mano", poiché non si sa a quali carichi sia stata sottoposta.
- ❖ **ATTENZIONE!** Non utilizzare il seggiolino senza il suo rivestimento e non sostituirlo con uno diverso da quello fornito dal fabbricante, in quanto è parte integrante del sistema di ritenuta per bambini. Rimuovere o fissare a distanza di sicurezza dal seggiolino e dal bambino qualsiasi bagaglio che possa causare lesioni in caso di arresto improvviso o di incidente durante la marcia.

- ❖ Controllate sempre che il seggiolino sia fissato saldamente al sedile dell'auto, anche quando non vi si trova un bambino. Un seggiolino allentato, anche senza un bambino al suo interno, può causare lesioni in caso di incidente.
- ❖ Non regolare o spostare **MAI** le parti mobili del sedile quando vi è seduto un bambino.
- ❖ Controllare frequentemente la presenza di sporco sulle fibbie e pulirle se necessario. L'affidabilità può essere compromessa dall'ingresso di sporco, polvere, particelle di cibo, ecc.
- ❖ Non mettere sulla sedia cuscinetti aggiuntivi oltre a quelli forniti dal produttore!
- ❖ Non utilizzare pezzi di ricambio e altri componenti non forniti dal produttore! Il Costruttore non si assume alcuna responsabilità in materia di sicurezza nel caso vengano utilizzati ricambi diversi da quelli originali, del tipo omologato o da lui consigliati.
- ❖ Conservare le istruzioni per l'uso nel luogo previsto o nel veicolo su cui si utilizzerà la vettura. posto a sedere.
- ❖ Non esporre il seggiolone alla luce solare diretta per evitare possibili ustioni al bambino, deformazione del seggiolone e soprattutto delle parti in plastica.
- ❖ La seduta non sostituisce la culla o il lettino. Quando il tuo bambino ha bisogno di dormire, dovresti metterlo in un passeggino, una culla o un lettino adatti.
- ❖ Non applicare cavi e fascette aggiuntivi sul prodotto per evitare il rischio di soffocamento!
- ❖ Non collegare cavi e fascette aggiuntivi al prodotto per evitare il rischio di soffocamento!
- ❖ Non posizionare mai la sedia su letti, divani o superfici morbide simili!
- ❖ Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto!
- ❖ Non rimuovere le etichette e le avvertenze poste sul sedile! Sono importanti per tutti coloro che lo usano!
- ❖ Tenere l'imballaggio in plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento!!

SAFETY SY ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DEL SISTEMA DI SICUREZZA

Til seggiolino per bambini MARBELLA è omologato secondo il Regolamento R129/03. Adatto a bambini con altezza 40-87 cm, peso ≤ 18 kg ed età 0-15 mesi.

Altezza del bambino	Posizione del seggiolino auto	Come installare il seggiolino auto	Categoria
40-87 cm	Guardando "BACK"	Cintura del veicolo a 3 punti	Cintura universale
OPTION!			
WARNING! Base for mounting the "MARBELLA seat" (DB03-BASE) is purchased separately!			
40-87 cm	Looking „BACK“	3-point vehicle belt + ISOFIX attachment on base for car seat mounting	Universal belted

IMPORTANTE! Seguire esattamente le istruzioni e la sequenza per l'installazione e l'utilizzo del prodotto dal testo e dalle illustrazioni incluse nel manuale. Verificare la sicurezza del fissaggio dopo ogni operazione! **VERIFICARE SEMPRE LA SICUREZZA DEL FISSAGGIO DELLA CINTURA!** Dopo ogni installazione assicurarsi che le cinture di sicurezza dell'auto non siano attorcigliate e siano nella posizione corretta.

1. REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA

Premere contemporaneamente i pulsanti (2) su entrambi i lati del sedile e spostare la maniglia (1) nella posizione desiderata.

La maniglia del sedile può essere regolata in 3 posizioni:

- A - SU (quando si indossa il sedile e si guida l'auto);
- B - posizione INDIETRO;
- C - Posizione AVANTI (quando si monta il sedile sul seggiolino auto).

2. REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA

Per aprirlo, tirare in avanti la capottina con la mano.

Per ripiegarla, spingere l'aletta parasole all'indietro.

3. REGOLAZIONE IN ALTEZZA DEL POGGIATESTA E DELLE CINTURE PER DELLE CINTURE PER

- a) Il poggiatesta può essere regolato in 8 posizioni di altezza. Tirare l'anello di regolazione (4) e spostare il poggiatesta (3) verso l'alto o verso il basso all'altezza desiderata. Si sentirà un clic durante il fissaggio. Selezionare l'altezza in modo che la distanza tra le spalle del bambino e il poggiatesta non superi i 2 cm (circa 2 dita).
- b) La cintura per le spalle viene regolata modificando l'altezza del poggiatesta.

IMPORTANTE! Le cinture per le spalle devono trovarsi al livello delle spalle del bambino o leggermente al di sotto (vedi figura)! Se l'altezza non è adatta, regolarla nuovamente.

4. IMBOTTITURA AGGIUNTIVA

ATTENZIONE! Utilizzare il cuscino aggiuntivo solo per bambini con un'altezza compresa tra 40 e 60 cm. Per rimuovere l'imbottitura, slacciare la cintura di sicurezza ed estrarre le imbottiture morbide sugli spallacci. Dopo aver rimosso l'imbottitura aggiuntiva, reinstallare le imbottiture morbide sulle cinture per le spalle.

5. POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO SUL SEGGIOLINO

Allentare l'imbracatura premendo il pulsante di regolazione (7) e tirando gli spallacci (6) verso l'esterno.

Nota: tirare le cinture per le spalle (6) e non le imbottiture morbide (8).

- ❖ Premere il pulsante (9) per sganciare la fibbia unificante e posizionare l'imbracatura sul lato del sedile.
- ❖ Rilasciare l'imbracatura premendo il pulsante di regolazione (7) ed estraendo le cinghie dell'imbracatura per le spalle (6).

Nota: tirare le cinture per le spalle (6) e non le imbottiture morbide (8).

- ❖ Premere il pulsante (9) per sganciare la fibbia di unione e posizionare l'imbracatura sul lato del sedile.
- ❖ Posizionare il bambino nel seggiolino e con la cintura sulle spalle. Collegare le due punte metalliche sullo spallaccio (10), inserire le punte metalliche unite nella fibbia unificante (9) e premere fino a sentire un "clic/clic".

IMPORTANTE! Assicurarsi che le punte siano fissate saldamente alla toque provando a tirare verso l'alto la tracolla; tirare la barra di regolazione (11) per tendere l'imbracatura.

IMPORTANTE! L'imbracatura deve adattarsi bene al corpo del bambino senza pizzicare o causare disagio. La distanza consigliata tra il corpo del bambino e l'imbracatura è la larghezza di 1 dito (circa 2 cm).

IMPORTANTE!

- ❖ Controllare e tendere sempre le cinture quando si posiziona il bambino sul seggiolino!
- ❖ Assicurarsi che l'imbracatura non sia attorcigliata e copra il bambino senza pizzicarlo!

6. POS INSTALLAZIONE DELLA SEDIA SULL'AUTO - con la cintura a 3 punti dell'auto

- a) Posizionare la maniglia del seggiolino auto (1) nella posizione "A". Posizionare il sedile contro il seggiolino auto nella direzione rivolta verso "REAR". La parte anteriore del sedile deve essere aderente allo schienale del seggiolino auto; Tirare la cintura dell'auto a 3 punti (cintura diagonale e addominale) e posizionarla attorno al sedile. Far passare la cintura addominale (28) attraverso le due guide (29) e allacciare la cintura a 3 punti dell'auto nel punto del seggiolino auto (30 clic/clic). Allacciare la cintura addominale (28) tirando la cintura diagonale (31) nella direzione indicata. Far passare la cintura diagonale (31) attraverso la guida (32) sullo schienale del sedile. Spostare la maniglia nella posizione "AVANTI".

ATTENZIONE! Assicuratevi che la cintura del veicolo sia allacciata saldamente provando a sfilarla dalla fibbia!

7. RIMOZIONE/ INSERIMENTO DEL DAMASCO

Premere il pulsante sulla fibbia unificante e slacciare la cintura. Rimuovere le imbottiture morbide (a) dalle cinture spalla. Sfilare il poggiatesta in damasco (b) dalle cinture per le spalle. Rimuovere l'imbottitura aggiuntiva (d). Infilare la chiusura unificante della cintura tra le gambe attraverso l'apertura del damasco e rimuoverla dal sedile.

ATTENZIONE! Non utilizzare mai il sedile senza il damasco!

IMPORTANTE! Assicurarsi che il damasco non interferisca in alcun modo con il movimento e il tensionamento della cintura. Per reinstallare il damasco, eseguire i passaggi precedenti in ordine inverso.

8. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Pulisci le parti in plastica o metallo sporche con un panno di cotone morbido o una spugna inumidita con acqua o detergente delicato.

- ❖ Lavare a mano il damasco e i cuscini morbidi a 30°C con un detersivo delicato
- ❖ Non candeggiare! Non girare! Non asciugare in lavatrice! Non stirare!
- ❖ Non pulire con detergenti aggressivi contenenti particelle abrasive, ammoniaca, candeggina o alcool.
- ❖ Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente la sedia, quindi utilizzarla o riporla.
- ❖ Pulire esternamente le cinghie solo con sapone neutro e un panno umido!
- ❖ Non bagnare né rimuovere le etichette! Contengono informazioni importanti!
- ❖ Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto. Non esporre a influssi ambientali diretti: sole, pioggia, umidità o sbalzi di temperatura!

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

**UM EINE SICHERE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ZU
GEWÄHRLEISTEN, BEFOLGEN SIE ALLE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN
UND EMPFEHLUNGEN IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG!**

WARNUNGEN!

NOTIZ!

für das „Universelle Sicherheitsgurtsystem für Kinder“ (40-87 cm)

Dies ist „Universelles verbessertes Sicherheitsgurtsystem für Kinder“. Es ist gemäß der Verordnung Nr. 129 für die Verwendung als „Universalsitz“ im Fahrzeug zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.



**KEIN SYSTEM KANN ABSOLUTEN SCHUTZ VOR
VERLETZUNGEN BEI EINEM AUFPRALL ODER UNFALL
GEWÄHRLEISTEN! FAHREN SIE VORSICHTIG, BESONDERS
WENN SICH EIN KIND IM FAHRZEUG BEFINDET!**

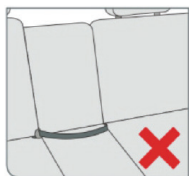
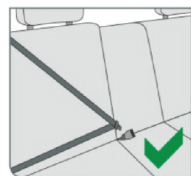
**BEACHTEN SIE DIE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN UND
EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS, UM EINE SICHERE
NUTZUNG DIESES PRODUKTS ZU GEWÄHRLEISTEN!**

**DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES SITZES FÜHRT ZU
EINER VERMINDERTEN SCHUTZ- UND SICHERHEITSLISTUNG!
DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH
ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN!**

WARNUNGEN!

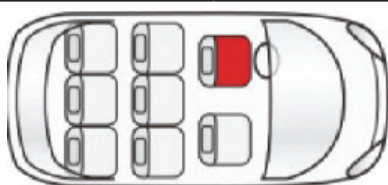
**⚠ MONTIEREN ODER VERWENDEN SIE DEN SITZ NIEMALS AUF EINEM
BEIFAHRERSITZ, DER MIT EINEM AKTIVEN FRONTAIRBAG AUSGESTATTET
IST! DIES KANN ZUM TOD ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN!**

Informationen zu Airbags und Bedingungen für die Beförderung von Kindern finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.

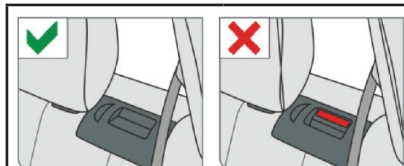


**⚠ DIESER SITZ IST NUR FÜR DEN EINBAU IN
FAHRZEUGEN GEEIGNET, DIE MIT EINEM 3-PUNKT-
SICHERHEITSGURT AUSGESTATTET SIND – diagonal
(sh) und Beckengurt (L), GEMÄSS UNECE-REGELUNG
Nr. 16 oder GB 14166 GENEHMIGT.**

SITZE IM FAHRZEUG!



Außensitze hinten	Geeignet
Vordersitz ohne aktiven Airbag	Geeignet
Mittelsitz hinten mit 3-Punkt- Fahrzeugsicherheitsgurt ausgestattet	Geeignet
Nach hinten zum Meer gerichtet	Ungeeignet
Seitlich ausgerichteter Sitz	Ungeeignet



AUFMERKSAMKEIT!
UMKLAPPBARE AUTOSITZLEHNEN
MÜSSEN IMMER IN AUFRICHTER
POSITION ARRETIERT WERDEN!

AUFMERKSAMKEIT! WARNUNGEN!

- ❖ **AUFMERKSAMKEIT!** LASSEN SIE DAS KIND NIEMALS UNBEAUFICHTIGT!
- ❖ **AUFMERKSAMKEIT!** VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN KONTAKTPUNKTE ALS DIE IN DER ANLEITUNG BESCHRIEBENEN UND AUF DEM AUTOSITZ MARKIERTEN!
- ❖ **AUFMERKSAMKEIT!** STELLEN SIE DEN AUTOSITZ NIEMALS AUF EINEM BEIFAHRERSITZ, DER MIT EINEM AKTIVEN AIRBAG AUSGESTATTET IST! DIES KANN ZUM TOD ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN!
- ❖ **AUFMERKSAMKEIT!** DIE FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE, DIE DEN STUHL AM AUTOSITZ HALTEN, MÜSSEN GESPANNT UND BEFESTIGT WERDEN!
- ❖ **AUFMERKSAMKEIT!** DIE SICHERHEITSGURTE, DIE DAS KIND FESTHALTEN, MÜSSEN SICH GUT SPANNEN UND SCHLIESSEN UND AN DEN KÖRPER UND DIE ABMESSUNGEN DES KINDES ANGEPASST WERDEN, SO DASS SIE ES GUT ABDECKEN.
- ❖ **AUFMERKSAMKEIT!** DER LIPPENGURT MUSS NIEDRIG ANGEORDET WERDEN UND JEDE SCHUTZTEILE RICHTIG ANGEPASST WERDEN, DAMIT DAS BECKEN DES KINDES SICHER UND DRUCKFREI FESTGELEGT WIRD.
- ❖ **AUFMERKSAMKEIT!** NEHMEN SIE KEINE ÄNDERUNGEN, ERGÄNZUNGEN ODER MODIFIKATIONEN AM AUTOSITZ OHNE GENEHMIGUNG DER BENANNTEN BEHÖRDE VOR! ES IST GEFÄHRLICH, DIE VOM HERSTELLER BEREITGESTELLTEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN NICHT GENAU ZU BEFOLGEN!
- ❖ **AUFMERKSAMKEIT!** VON FEUER FERNHALTEN!
- ❖ Um den größtmöglichen Schutz für das Kind zu gewährleisten, lesen Sie den Autositz bitte sorgfältig durch, installieren und verwenden Sie ihn wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- ❖ Verwenden Sie diesen rückwärtsgerichteten Autositz nur für Kinder mit einer Körpergröße von 40–87 cm und einem Gewicht von nicht mehr als 18 kg.
- ❖ Setzen Sie das Kind **IMMER** mit dem Sicherheitsgurt in den Sitz, um die Gefahr eines Sturzes zu vermeiden.
- ❖ Die Montage des Produkts auf dem Autositz und die Sicherung des Kindes darf nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden!
- ❖ Harte Teile und Teile des Kinderrückhaltesystems aus Kunststoff müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie im normalen Betrieb des Kraftfahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Fahrzeuggestühlereinrichtung erfasst werden können.
- ❖ Lassen Sie die Sicherheitsgurte nicht verdrehen, reiben oder reißen, die Schösser und Schösser (Schnallen) müssen immer funktionstüchtig und fest befestigt sein.
- ❖ Wenn Sie Unsicherheiten oder Fehlfunktionen in der Struktur, den Rückhaltesystemen, den Gurten oder den Verriegelungsmechanismen des Sitzes feststellen, stellen Sie die Verwendung ein, bis die beschädigten Teile entfernt und durch neue ersetzt wurden.
- ❖ Ersetzen Sie den Sitz durch einen neuen, wenn er bei einem Unfall zerstörerischen Belastungen ausgesetzt war.
- ❖ Benutzen Sie keinen „gebrauchten“ Stuhl, da Sie nicht wissen, welchen Belastungen er ausgesetzt war.
- ❖ **AUFMERKSAMKEIT! WARNUNGEN!** Benutzen Sie den Sitz nicht ohne den Sitzbezug und ersetzen Sie ihn nicht durch einen anderen als den vom Hersteller bereitgestellten, da dieser ein integraler Bestandteil des Kinderrückhaltesystems ist.

- ❖ Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle einer Kollision zu Verletzungen führen könnten, müssen ordnungsgemäß gesichert sein. Entfernen Sie jegliches Gepäck oder sichern Sie es in sicherem Abstand vom Sitz und dem Kind, das bei einem plötzlichen Anhalten oder Unfall während der Fahrt zu Verletzungen führen könnte. Überprüfen Sie immer, ob der Sitz sicher am Autositz befestigt ist, auch wenn Sie kein Kind darin unterbringen. Ein lockerer Sitz, auch wenn kein Kind darin sitzt, kann bei einem Unfall zu Verletzungen führen.
- ❖ Verstellen oder bewegen Sie **NIEMALS** bewegliche Teile des Sitzes, wenn sich darin ein Kind befindet.
- ❖ Überprüfen Sie die Schnallen regelmäßig auf Verschmutzungen und reinigen Sie sie bei Bedarf. Die Zuverlässigkeit kann durch das Eindringen von Schmutz, Staub, Speiseresten usw. beeinträchtigt werden
- ❖ Legen Sie keine zusätzlichen Polster in den Stuhl, außer denen, die vom Hersteller bereitgestellt werden!
- ❖ Verwenden Sie keine Ersatzteile und andere Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert wurden! Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Sicherheit, wenn andere als Original-Ersatzteile des zugelassenen Typs oder von ihm empfohlene Teile verwendet werden.
- ❖ Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung am dafür vorgesehenen Ort oder in dem Fahrzeug auf, in dem Sie das Fahrzeug verwenden werden Sitz.
- ❖ Setzen Sie den Stuhl keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, um mögliche Verbrennungen des Kindes sowie Verformungen des Stuhls und insbesondere der Kunststoffteile zu vermeiden.
- ❖ Der Sitz ersetzt nicht das Kinderbett oder Bett. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, ein Kinderbett oder ein Bett legen.
- ❖ Befestigen Sie keine zusätzlichen Schnüre und Kabelbinder am Produkt, um Erstickungsgefahr zu vermeiden!
- ❖ Befestigen Sie keine zusätzlichen Kabel und Kabelbinder am Produkt, um Erstickungsgefahr zu vermeiden!
- ❖ Stellen Sie den Stuhl niemals auf Betten, Sofas oder ähnliche weiche Oberflächen!
- ❖ Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Produkt zu spielen!
- ❖ Entfernen Sie nicht die am Sitz angebrachten Aufkleber und Warnhinweise! Sie sind wichtig für jeden, der es nutzt!
- ❖ Halten Sie die Kunststoffverpackung von Kindern fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden!!

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DES SICHERHEITSSYSTEMS

Der MARBELLA-Kinderrückhaltesitz ist gemäß der Verordnung R129/03 zugelassen. Geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 40–87 cm, einem Gewicht ≤ 18 kg und einem Alter von 0–15 Monaten.

Größe des Kindes	Position des Autositzes	Installation des Autositzes	Kategorie
40-87 cm	„Zurückschauen“	3-Punkt-Fahrzeuggurt	Universeller Gürtel
OPTION!			
WARNUNG! Die Basis zur Montage des „MARBELLA-Sitzes“ (DB03-BASE) ist separat erhältlich!			
40-87 cm	„Zurückschauen“	3-Punkt-Fahrzeuggurt + ISOFIX-Befestigung an der Basis für die Montage von Autositzen	Universeller Gürtel

WICHTIG! Befolgen Sie genau die Anweisungen und die Reihenfolge für die Installation und Verwendung des Produkts anhand des Textes und der Abbildungen im Handbuch. Überprüfen Sie nach jedem Eingriff die Sicherheit der Befestigung! **ÜBERPRÜFEN SIE IMMER DIE SICHERHEIT DER RIEMENBEFESTIGUNG!** Stellen Sie nach jedem Einbau sicher, dass die Autosicherheitsgurte nicht verdreht sind und sich in der richtigen Position befinden.

1. GRIFFEINSTELLUNG

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (2) auf beiden Seiten des Sitzes und bewegen Sie den Griff (1) in die gewünschte Position. Der Griff des Sitzes kann in 3 Positionen verstellt werden:

- A – NACH OBEN (beim Tragen des Sitzes und beim Autofahren);
- B – Position ZURÜCK;
- C – Position VORWÄRTS (bei Montage des Sitzes auf dem Autositz).

2. EINSTELLUNG DES ÜBERDACHS

Zum Entfalten ziehen Sie das Verdeck mit der Hand nach vorne.

Zum Zusammenklappen schieben Sie die Sonnenblende nach hinten.

3. HÖHENVERSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE UND DES SCHULTERGURTS

- a) Die Kopfstütze ist in 8 Höhenpositionen verstellbar. Ziehen Sie am Einstellring (4) und bewegen Sie die Kopfstütze (3) nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe. Beim Fixieren hören Sie ein Klickgeräusch. Wählen Sie die Höhe so, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze 2 cm (ca. 2 Finger) nicht überschreitet.
- b) Der Schultergurt wird durch Verändern der Höhe der Kopfstütze angepasst.

WICHTIG! Die Schultergurte müssen auf oder leicht unterhalb der Schulterhöhe des Kindes liegen (siehe Abbildung)! Wenn die Höhe nicht geeignet ist, stellen Sie sie erneut ein.

4. ZUSÄTZLICHE POLSTERUNG

AUFMERKSAMKEIT! Benutzen Sie die Zusatzunterlage nur für Kinder mit einer Körpergröße von 40 bis 60 cm. Um das Polster zu entfernen, lösen Sie den Sicherheitsgurt und ziehen Sie die weichen Polster an den Schultergurten heraus. Nachdem Sie das zusätzliche Polster entfernt haben, bringen Sie die weichen Polster wieder an den Schultergurten an.

5. PLATZIEREN DES KINDES IM SITZ

Lösen Sie den Gurt, indem Sie den Verstellknopf (7) drücken und die Schultergurte (6) nach außen ziehen.

Hinweis: Ziehen Sie an den Schultergurten (6), nicht an den weichen Polstern (8).

- ❖ Drücken Sie den Knopf (9), um die Verbindungsschnalle zu lösen und den Gurt an der Seite des Sitzes zu platzieren.
- ❖ Lösen Sie den Gurt, indem Sie den Einstellknopf (7) drücken und die Schultergurte (6) herausziehen.

Hinweis: Ziehen Sie an den Schultergurten (6), nicht an den weichen Polstern (8). Drücken Sie den Knopf (9), um die Verbindungsschnalle zu öffnen und den Gurt seitlich am Sitz zu platzieren.

- ❖ Platzieren Sie das Kind im Sitz und legen Sie ihm den Schultergurt über die Schultern.
- ❖ Verbinden Sie die beiden Metallspitzen am Schultergurt (10), führen Sie die verbundenen Metallspitzen in die Verbindungsschnalle (9) ein und drücken Sie, bis Sie ein „Klick/Klick“-Geräusch hören.

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass die Spitzen sicher am Toque befestigt sind, indem Sie versuchen, den Schultergurt nach oben zu ziehen. Ziehen Sie die Einstellstange (11), um den Gurt festzuziehen.

WICHTIG! Der Gurt sollte gut am Körper des Kindes anliegen, ohne zu drücken oder Unbehagen zu verursachen. Der empfohlene Abstand zwischen dem Körper des Kindes und dem Gurt beträgt die Breite eines Fingers (ca. 2 cm).

WICHTIG!

- ❖ Überprüfen Sie den Gurt und ziehen Sie ihn immer fest, wenn Sie das Kind in den Sitz setzen.
- ❖ Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist und das Kind umhüllt, ohne einzuklemmen!

6. MONTAGE DES STUHLs IM AUTO – mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos

- a) Bringen Sie den Griff des Autositzes (1) in Position „A“. Legen Sie den Sitz in Richtung „HINTEN“ an den Autositz. Die Vorderseite des Sitzes sollte eng an der Rückseite des Autositzes anliegen; Den 3-Punkt-Autogurt (Diagonal- und Beckengurt) ziehen und um den Sitz legen. Führen Sie den Beckengurt (28) durch die beiden

Führungen (29) und befestigen Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs an der Stelle des Autositzes (30 Klicks/Klick). Befestigen Sie den Beckengurt (28), indem Sie den Diagonalgurt (31) in die angegebene Richtung ziehen. Führen Sie den Diagonalgurt (31) durch die Führung (32) an der Rückseite des Sitzes. Bewegen Sie den Griff in die Position „VORWÄRTS“.

VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass der Fahrzeuggurt sicher angelegt ist, indem Sie versuchen, ihn aus dem Gurtschloss zu ziehen!

7. ENTFERNEN/EINSETZEN DES DAMASKS

Drücken Sie den Knopf an der Verbindungsschnalle und öffnen Sie den Gürtel. Entfernen Sie die weichen Polster (a) von den Schultergurten. Ziehen Sie die Damast-Kopfstütze (b) von den Schultergurten ab. Entfernen Sie die zusätzliche Polsterung (d). Führen Sie die verbindende Haube des Gürtels zwischen den Beinen durch die Öffnung im Damast und entfernen Sie den Damast vom Sitz.

VORSICHT! Benutzen Sie den Sitz niemals ohne Damast!

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass der Damast die Bewegung und das Anziehen des Gürtels in keiner Weise behindert. Um den Damast wieder zu installieren, führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

8. WARTUNGSANLEITUNG

Reinigen Sie verschmutzte Kunststoff- oder Metallteile mit einem weichen, mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Baumwolltuch oder Schwamm.

- ❖ Waschen Sie den Damast und die weichen Pads von Hand bei 30 °C mit einem milden Reinigungsmittel.
- ❖ Nicht bleichen! Nicht schleudern! Nicht maschinell trocknen! Kein Bügeln!
- ❖ Nicht mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen, die abrasive Partikel, Ammoniak, Bleichmittel oder Alkohol enthalten.
- ❖ Lassen Sie den Stuhl nach der Reinigung vollständig trocknen und verwenden oder lagern Sie ihn anschließend.
- ❖ Riemen äußerlich nur mit milder Seife und einem feuchten Tuch reinigen!
- ❖ Etiketten nicht nass machen oder entfernen! Sie enthalten wichtige Informationen!
- ❖ Lagern Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort. Nicht direkten Umwelteinflüssen – Sonne, Regen, Feuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen – aussetzen!

FR : MODE D'EMPLOI
IMPORTANT – A LIRE ATTENTIVEMENT ET
À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

**POUR ASSURER UNE UTILISATION SÛRE DE CE PRODUIT,
 SUIVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS, INSTRUCTIONS ET
 RECOMMANDATIONS DONNÉS DANS CE MANUEL D'UTILISATION !**

AVERTISSEMENTS !

NOTE

pour le « Système de ceinture de sécurité universel amélioré pour enfants » (40-87 cm)

Il s'agit du « Système de ceinture de sécurité universel amélioré pour les enfants ». Il est homologué en vertu du Règlement n° 129 pour être utilisé comme « siège universel » dans le véhicule, comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants amélioré.



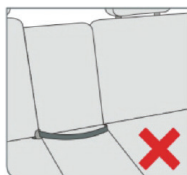
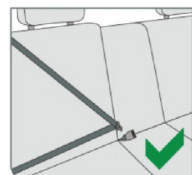
**AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION
 ABSOLUE CONTRE LES BLESSURES EN CAS DE CHOC OU
 D'ACCIDENT ! CONDUISEZ AVEC PRUDENCE, SURTOUT
 SI UN ENFANT SE TROUVE DANS LE VÉHICULE !**

**POUR ASSURER UNE UTILISATION SÉCURISÉE DE CE PRODUIT,
 RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS, LES INSTRUCTIONS
 ET LES RECOMMANDATIONS DE CE MANUEL !**

**UNE MAUVAISE UTILIZATION DU SIEGE CONTRIBUE A REDUIRE
 SES FONCTIONS DE PROTECTION ET DE SECURITE!
 LE NO RESPETO DES INSTRUCCIONES DE CE
 MANUAL AUGMENTE LE RISQUE DE LE RISQUE
 DE BLESSURES TUMBAS OU MORTELLES !**

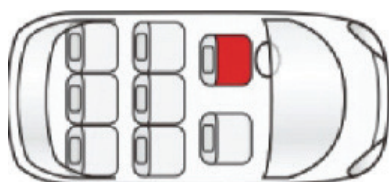
AVERTISSEMENT !

**⚠ NE JAMAIS INSTALLER OU UTILISER LE SIÈGE SUR UN SIÈGE PASSAGER
 ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL ACTIF ! CELA POURRAIT ENTRAÎNER LA MORT
 OU DES BLESSURES GRAVES !** Consultez la notice du véhicule pour connaître les
 airbags et les conditions de transport des enfants.

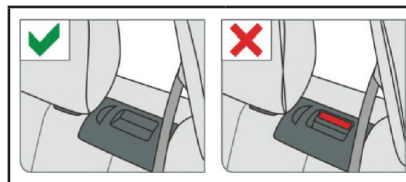


**⚠ CE SIÈGE CONVIENT UNIQUEMENT À
 L'INSTALLATION DANS DES VÉHICULES ÉQUIPÉS
 D'UNE CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS -
 diagonale (sh) et abdominale (L) APPROUVÉE SELON
 LE RÈGLEMENT UNECE N° 16 ou GB 14166.**

PLACES DANS LE VÉHICULE !



Sièges extérieurs à l'arrière	Approprié
Siège avant sans airbag actif	Approprié
Siège arrière central équipé d'une ceinture de sécurité véhicule 3 points	Approprié
ARRIÈRE face à la mer	Inapproprié
Siège orienté vers les CÔTÉS	Inapproprié



ATTENTION !
LES DOSSIERS DE SIÈGE AUTO
REPLIABLES DOIVENT TOUJOURS ÊTRE
VERROUILLÉS EN POSITION DROITE !

ATTENTION ! AVERTISSEMENTS !

- ❖ **ATTENTION !** NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE !
- ❖ **ATTENTION !** N'UTILISEZ PAS D'AUTRES POINTS DE CONTACT QUE CEUX DÉCRITS DANS LES INSTRUCTIONS ET MARQUÉS SUR LE SIÈGE AUTO !
- ❖ **ATTENTION !** NE JAMAIS PLACER LE SIÈGE AUTO SUR UN SIÈGE PASSAGER ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG ACTIF ! CELA POURRAIT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES !
- ❖ **ATTENTION !** LES CEINTURES DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE QUI RETENENT LE CHAISE AU SIÈGE AUTO DOIVENT ÊTRE SERRÉES ET FIXÉES !
- ❖ **ATTENTION !** LES CEINTURES DE SÉCURITÉ QUI RETENENT L'ENFANT DOIVENT ÊTRE BIEN SERRÉES ET FIXÉES, AJUSTÉES SELON LE CORPS ET LES DIMENSIONS DE L'ENFANT AFIN QU'ELLES LES COUVRENT BIEN.
- ❖ **ATTENTION !** LA CEINTURE À LÈVRES DOIT ÊTRE SITUÉE BAS ET CHAQUE PARTITION DE PROTECTION DOIT ÊTRE AJUSTÉE CORRECTEMENT, AFIN QUE LE BASSIN DE L'ENFANT SOIT SANS PRESSION.
- ❖ **ATTENTION !** N'APPORTEZ PAS DE CHANGEMENTS, ADDITIONS OU MODIFICATIONS AU SIÈGE AUTO SANS L'APPROBATION DE L'AUTORITÉ NOTIFIÉE ! IL EST DANGEREUX DE NE PAS SUIVRE EXACTEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION FOURNIES PAR LE FABRICANT !
- ❖ **ATTENTION !** GARDEZ HORS DU FEU !
- ❖ Pour garantir une protection maximale à l'enfant, veuillez lire attentivement, installer et utiliser le siège auto comme décrit dans ce manuel d'utilisation.
- ❖ Utilisez ce siège auto dos à la route uniquement et pour les enfants mesurant entre 40 et 87 cm et ne pesant pas plus de 18 kg.
- ❖ Placez **TOUJOURS** l'enfant dans le siège avec la ceinture de sécurité pour éviter tout risque de chute.
- ❖ L'installation du produit sur le siège auto et la fixation de l'enfant doivent être effectuées par un adulte uniquement !
- ❖ Les parties dures et les parties du système de retenue pour enfants en plastique doivent être situées et installées de manière à ce que, lorsque le véhicule automobile fonctionne normalement, elles ne puissent pas être happées par un siège coulissant ou par une porte du véhicule.
- ❖ Ne laissez pas les ceintures de sécurité être tordues, frottées ou déchirées, les loquets et verrous (boucles) doivent toujours être en état de fonctionnement et solidement fixés.
- ❖ Si vous constatez un manque de sécurité ou un dysfonctionnement dans la structure, les dispositifs de retenue, les ceintures ou les mécanismes de verrouillage du siège, cessez de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces endommagées soient retirées et remplacées par des neuves.
- ❖ Remplacez le siège par un neuf si, lors d'un accident, il a été soumis à des charges destructrices.
- ❖ N'utilisez pas de chaise « d'occasion », car vous ne savez pas à quelles charges elle a été soumise.
- ❖ **ATTENTION ! AVERTISSEMENTS !** N'utilisez pas le siège sans la housse de siège et ne la remplacez pas par une autre autre que celle fournie par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de retenue pour enfants.
- ❖ Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement sécurisé. Retirez ou fixez à une distance sécuritaire du siège et de l'enfant tout bagage qui pourrait provoquer des blessures en cas d'arrêt brusque ou d'accident en mouvement. Vérifiez

toujours que le siège est bien fixé au siège auto, même si vous n'y installez pas d'enfant. Un siège mal fixé, même sans enfant, peut provoquer des blessures en cas de collision.

- ❖ **NE JAMAIS** régler ou déplacer les pièces mobiles du siège lorsqu'un enfant s'y trouve.
- ❖ Vérifiez fréquemment les boucles pour déceler toute saleté et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par la pénétration de saletés, de poussières, de particules alimentaires, etc.
- ❖ Ne placez pas de coussinets supplémentaires dans le fauteuil, autres que ceux fournis par le fabricant !
- ❖ N'utilisez pas de pièces de rechange et autres composants non fournis par le fabricant ! Le fabricant n'assume aucune responsabilité en matière de sécurité en cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine du type homologué ou recommandées par lui.
- ❖ Conservez les instructions d'utilisation dans l'endroit désigné ou dans le véhicule dans lequel vous utiliserez la voiture siège.
- ❖ N'exposez pas la chaise à la lumière directe du soleil pour éviter d'éventuelles brûlures de l'enfant, une déformation de la chaise et surtout des pièces en plastique.
- ❖ Le siège ne remplace pas le berceau ou le lit. Lorsque votre enfant a besoin de dormir, vous devez le mettre dans une poussette, un berceau ou un lit adapté.
- ❖ Ne mettez pas de cordons ni d'attaches supplémentaires sur le produit pour éviter tout risque d'étouffement !
- ❖ N'attachez pas de cordons ni d'attaches supplémentaires au produit pour éviter tout risque d'étouffement !
- ❖ Ne placez jamais la chaise sur des lits, des canapés ou des surfaces molles similaires !
- ❖ Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit !
- ❖ Ne retirez pas les étiquettes et les avertissements placés sur le siège ! Ils sont importants pour tous ceux qui l'utilisent !
- ❖ Gardez l'emballage plastique hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement !

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Le siège de retenue pour enfants MARBELLA est homologué selon le règlement R129/03. Convient aux enfants mesurant 40 à 87 cm, pesant ≤ 18 kg et âgés de 0 à 15 mois.

Hauteur de l'enfant	Position du siège auto	Position du siège auto	Catégorie
40-87 cm	Regarder « EN ARRIÈRE »	Ceinture à 3 points du véhicule	Ceinture universelle
OPTION ! ATTENTION ! La base pour le montage du "siège MARBELLA" (DB03-BASE) est achetée séparément !			
40-87 cm	Regarder « EN ARRIÈRE »	Ceinture à 3 points du véhicule + fixation ISOFIX sur la base pour le montage du siège auto	Ceinture universelle

IMPORTANT ! Suivez exactement les instructions et la séquence d'installation et d'utilisation du produit à partir du texte et des illustrations inclus dans le manuel. Vérifiez la sécurité de la fixation après chaque opération ! **VÉRIFIEZ TOUJOURS LA SÉCURITÉ DE LA FIXATION DE LA CEINTURE !** Après chaque installation, vérifiez que les ceintures de sécurité de la voiture ne sont pas tordues et qu'elles sont dans la bonne position.

1. RÉGLAGE DE LA POIGNÉE

Appuyez simultanément sur les boutons (2) des deux côtés du siège et déplacez la poignée (1) dans la position souhaitée.

La poignée du siège peut être réglée en 3 positions :

A - vers le haut (lorsque vous portez le siège et conduisez la voiture) ;

B - vers l'arrière ;

C - vers l'avant (lorsque vous montez le siège sur le siège de la voiture).

2. RÉGLAGE DE LA CAPOTE

Pour déplier la capote, tirez-la vers l'avant avec la main.

Pour le replier, poussez le pare-soleil vers l'arrière.

3. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'APPUI-TÊTE ET DU HARNAIS

a) L'appui-tête peut être réglé sur 8 positions en hauteur. Tirez sur l'anneau de réglage (4) et déplacez l'appui-tête (3) vers le haut ou vers le bas à la hauteur souhaitée. Vous entendrez un déclic lors de la fixation. Choisissez la hauteur de manière à ce que la distance entre les épaules de l'enfant et l'appui-tête ne dépasse pas 2 cm (environ 2 doigts).

b) Le harnais d'épaule est réglé en modifiant la hauteur de l'appui-tête.

IMPORTANT ! Les bretelles doivent être au niveau des épaules de l'enfant ou légèrement en dessous (voir figure) ! Si la hauteur ne convient pas, il faut la régler à nouveau.

4. REMBOURRAGE SUPPLÉMENTAIRE

ATTENTION ! N'utilisez le rembourrage supplémentaire que pour les enfants d'une taille comprise entre 40 et 60 cm. Pour retirer le coussin, débouclez la ceinture de sécurité et tirez sur les coussins souples des bretelles. Après avoir enlevé le coussin supplémentaire, réinstallez les coussins souples sur les bretelles.

5. INSTALLER L'ENFANT DANS LE SIÈGE

Desserrez le harnais en appuyant sur le bouton de réglage (7) et en tirant les bretelles (6) vers l'extérieur.

Remarque : Tirez sur les bretelles (6), pas sur les coussinets (8).

❖ Appuyez sur le bouton (9) pour déboucler la boucle unificatrice et placez le harnais sur le côté du siège.

❖ Détachez le harnais en appuyant sur le bouton de réglage (7) et en tirant sur les sangles du harnais (6).

Remarque : Tirez sur les ceintures d'épaule (6), pas sur les coussins souples (8).

❖ Appuyez sur le bouton (9) pour déboucler la boucle d'assemblage et placez le harnais sur le côté du siège.

❖ Placez l'enfant dans le siège et le baudrier sur ses épaules. Relier les deux embouts métalliques du baudrier (10), insérer les embouts métalliques joints dans la boucle d'unification (9) et appuyer jusqu'à ce que vous entendiez un « clic/clic ».

IMPORTANT ! Assurez-vous que les embouts sont bien verrouillés sur le couple en essayant de tirer le baudrier vers le haut; tirez sur la barre de réglage (11) pour serrer le harnais.

IMPORTANT ! Le harnais doit être bien ajusté au corps de l'enfant, sans le pincer ni le gêner. La distance recommandée entre le corps de l'enfant et le harnais est de la largeur d'un doigt (environ 2 cm).

IMPORTANT !

❖ Vérifiez et serrez toujours le harnais lorsque vous placez l'enfant dans le siège;

❖ Assurez-vous que le harnais n'est pas vrillé et qu'il couvre l'enfant sans le pincer !

6. INSTALLATION DU SIÈGE SUR LA VOITURE - avec le harnais 3 points de la voiture

a) Placez la poignée du siège de la voiture (1) en position « A ». Placez le siège contre le siège de la voiture dans le sens « ARRIÈRE ». L'avant du siège doit être serré contre l'arrière du siège de la voiture. Tirez la ceinture à 3 points (diagonale et abdominale) et placez-la autour du siège. Passez la ceinture abdominale (28) à travers les deux guides (29) et fixez la ceinture à 3 points du véhicule dans le point du siège de la voiture (30-clic/clic). Fixez la ceinture abdominale (28) en tirant la ceinture diagonale (31) dans la direction indiquée. Faites passer la ceinture diagonale (31) dans le guide (32) situé au dos du siège. Placez la poignée en position « FORWARD ».

ATTENTION ! Assurez-vous que la ceinture du véhicule est bien attachée en essayant de la tirer hors de la boucle !

7. RETRAIT/INSERTION DU DAMAS

Appuyez sur le bouton de la boucle d'unification et débouclez la ceinture. Retirez les coussinets souples (a) des ceintures épaulières. Retirez l'appui-tête en damas (b) des ceintures épaulières. Retirez le rembourrage supplémentaire (d). Faites passer le couple unificateur de la ceinture entre les jambes par l'ouverture du damas et retirez le damas du siège.

ATTENTION ! N'utilisez jamais le siège sans le damas !

IMPORTANT ! Veillez à ce que le harnais n'interfère en aucune façon avec le mouvement et le serrage de la ceinture. Pour réinstaller le damas, effectuez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

8. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Nettoyer les parties en plastique ou en métal souillées avec un chiffon en coton doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau ou un détergent doux.

- ❖ Laver à la main le damas et les coussins souples à 30 °C avec un détergent doux. Ne pas essorer Ne pas sécher en machine ! Ne pas repasser !
- ❖ Ne pas nettoyer avec des détergents agressifs contenant des particules abrasives, de l'ammoniaque, de l'eau de Javel ou de l'alcool.
- ❖ Après le nettoyage, laissez le fauteuil sécher complètement avant de l'utiliser ou de le ranger.
- ❖ Nettoyer les ceintures à l'extérieur uniquement avec un savon doux et un chiffon humide !
- ❖ Ne pas mouiller ou enlever les étiquettes ! Elles contiennent des informations importantes !
- ❖ Stocker le produit dans un endroit propre et sec. Ne pas l'exposer à des influences environnementales directes - soleil, pluie, humidité ou changements brusques de température.

HR: UPUTE ZA UPORABU VAŽNO – SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE

**KAKO BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG
PROIZVODA, SLIJEDITE SVA UPOZORENJA, UPUTE I
PREPORUKE NAVEDENE U OVOM KORISNIČKOM PRIRUČNIKU!**

UPOZORENJA!

B I L J E Š K A

za “Univerzalni poboljšani sigurnosni sustav za dijete s pojasevima” (40-87 cm)

Ovo je “Univerzalni poboljšani sigurnosni sustav za dijete s pojasevima”. Odobren je u skladu s Pravilnikom br. 129 za upotrebu za “univerzalna sjedala” u vozilu kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili prodavaču poboljšano sigurnosnog sustava za dijete.



**NIJEDAN SUSTAV NE MOŽE JAMČITI APSOLUTNU ZAŠTITU
OD OZLJEDA U UDARU ILI KATASTROFI! VOZI S POVEĆANOM
PAŽNJA, POSEBNO KADA SE U VOZILU NALAZI DIJETE!**

**DA BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG
PROIZVODA, PRIDRŽAVAJTE SE UPOZORENJA,
UPUTA I PREPORUKA IZ OVOG PRIRUČNIKA!**

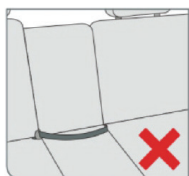
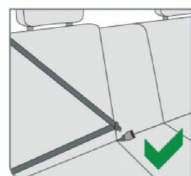
**NEPRAVILNA UPORABA SJEDALA ĆE DOPRINIJETI SMANJENJU
NJEGOVIH ZAŠTITNIH I SIGURNOSNIH FUNKCIJA!
NEPRIJEDANJE UPUTSTAVA U OVOM PRIRUČNIKU
POVEĆAVA RIZIK OD TEŠKIH OZLJEDA ILI SMRT!**

UPOZORENJA!



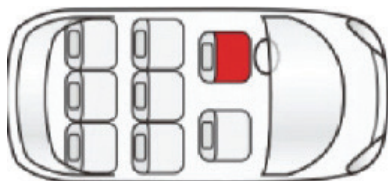
**NIKADA NEMOJTE POSTAVLJATI NITI KORISTITI SJEDALO NA
SUVOZAČEVOM SJEDALU KOJE JE OPREMLJENO AKTIVNIM PREDNJIM
ZRAČNIM JASTUKOM! TO MOŽE ZA REZULTAT SMRT ILI OZBILJNE OZLJEDE!**

Za informacije o zračnim jastucima i uvjetima za prijevoz djece pogledajte upute za vozilo.



**Sjedalo je prikladno samo za ugradnju u
vozila opremljena sigurnosnim pojasom u 3 točke
homologiranim prema UNECE Pravilniku br. 16 ili
GB 14166.**

MJESTA U VOZILU!



Straga vanjska sjedala

Prikladno

Ne postavljajte sjedalicu ako je
autosjedalica opremljena aktivnim
zračnim jastukom

Prikladno

Stražnje srednje sjedalo opremljeno
sigurnosnim pojasom vozila u 3 točke

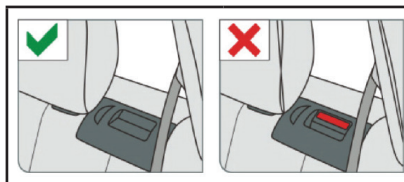
Prikladno

ZADNJA strana okrenuta prema moru

Neprikladno

Sjedalo orijentirano na strane

Neprikladno



PAŽNJA!

NASLONCI AUTOSJEDALA KOJI SE MOGU PREKLOPITI MORAJU UVIJEK BITI ZAKLJUČANI U USPRAVNOM POLOŽAJU!

PAŽNJA! UPOZORENJA!

- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA!
- ❖ **UPOZORENJE!** NEMOJTE KORISTITI DRUGE KONTAKTNE TOČKE OSIM ONIH OPISANIH U UPUTAMA I OZNAČENIH NA AUTOSJEDALU!
- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE POSTAVLJAJTE AUTOSJEDALO NA SUVOZAČEVO SJEDALO KOJE JE OPREMLJENO AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM! TO MOŽE ZA REZULTAT SMRT ILI OZBILJNE OZLJEDE!
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASOVI U VOZILU KOJI DRŽE STOLICU ZA AUTOSJEDALO MORAJU BITI ZATEGnuti I PRIČVRŠĆENI!
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASOVI KOJI VEŽU DIJETE MORAJU SE DOBRO ZATEZATI I VEZATI, PRILAGOĐENI PREMA TIJELU I DIMENZIJAMA DJETETA DA IH DOBRO POKRIVAJU.
- ❖ **UPOZORENJE!** POJAS ZA USNE TREBA BITI SMJEŠTEN NISKO I SVAKA ZAŠTITNA PREGRAĐA MORA BITI ISPRAVNO POSTAVLJENA TAKO DA DJETETOVA ZDJELICA BUDE PRAVLJNO PODUPRTA BEZ PRITISKA.
- ❖ **UPOZORENJE!** NEMOJTE RADITI PROMJENE, DODATKE ILI MODIFIKACIJE NA AUTOSJEDALCI BEZ ODOBRENJA OBAVIJEŠTENOG TIJELA! OPASNO JE NE PRIDRŽAVATI SE TOČNO UPUTA ZA UPORABU PROIZVOĐAČA!
- ❖ **UPOZORENJE!** ČUVATI OD VATRE!
- ❖ Kako biste osigurali maksimalnu zaštitu djeteta, pažljivo pročitajte, postavite i koristite autosjedralicu kako je opisano u ovom korisničkom priručniku.
- ❖ Koristite ovu autosjedralicu okrenutu unazad i samo za djecu visine 40-87 cm i težine ne veće od 18 kg.
- ❖ **UVIJEK** stavite dijete u sjedralicu sa sigurnosnim pojasom kako biste izbjegli rizik od pada.
- ❖ Postavljanje proizvoda na autosjedralicu i osiguranje djeteta smije obavljati samo odrasla osoba!
- ❖ Tvrdi dijelovi i dijelovi sigurnosnog sustava za dijete izrađeni od plastike moraju biti smješteni i ugrađeni tako da, kada motorno vozilo radi normalno, ne mogu biti zahvaćeni kliznim sjedalom ili sredstvima vrata vozila.
- ❖ Nemojte dopustiti da se sigurnosni pojasevi uvijaju, trljaju ili trgaju, pričvršćivači i brave (kopče) moraju uvijek biti u ispravnom stanju i čvrsto pričvršćeni.
- ❖ Ako uočite bilo kakvu nesigurnost ili kvar u strukturi, zasunima, pojasevima ili mehanizmima za zaključavanje sjedala, prekinite korištenje dok se oštećeni dijelovi ne uklone i zamijene novima.
- ❖ Zamijenite sjedalo novim ako je u nesreći bilo izloženo razornom opterećenju.
- ❖ Nemojte koristiti "polovnu" stolicu jer ne znate kakvim je opterećenjima bila izložena.
- ❖ Nemojte koristiti sjedalo bez navlake za sjedalo i nemojte je mijenjati drugom osim onom koju je isporučio proizvođač, jer je ona sastavni dio sigurnosnog sustava za dijete.
- ❖ Sva prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti pravilno osigurani. Uklonite ili osigurajte na sigurnoj udaljenosti od sjedala i dječje prtljage koja bi mogla prouzročiti ozljede u slučaju iznenadnog zaustavljanja ili nezgode tijekom kretanja.

- ❖ Uvijek provjerite je li sjedalica dobro pričvršćena za autosjedalicu, čak i kada u nju nećete staviti dijete. Labavo sjedalo, čak i ako u njemu nema djeteta, može uzrokovati ozljede u slučaju sudara.
- ❖ **NIKADA** ne podešavajte niti pomičite pokretne dijelove sjedalice dok je dijete u njoj.
- ❖ Često provjeravajte ima li kopči prljavštine i po potrebi ih očistite. Na pouzdanost može utjecati ulazak prljavštine, prašine, čestica hrane itd.
- ❖ Nemojte stavljati dodatne jastučice u stolicu osim onih koje je dostavio proizvođač!
- ❖ Nemojte koristiti rezervne dijelove i druge komponente koje nije isporučio proizvođač! Proizvođač ne preuzima odgovornost za sigurnost u slučaju da se koriste rezervni dijelovi koji nisu originalni prema odobrenom tipu ili koje je on preporučio.
- ❖ Upute za uporabu čuvajte na za to predviđenom mjestu stolice za hranjenje ili u vozilu u kojem ćete koristiti stolicu.
- ❖ Ne izlažite stolicu izravnoj sunčevoj svjetlosti kako biste spriječili moguće opekline djeteta, deformacije stolice, a posebno plastičnih dijelova.
- ❖ Visoka stolica ne zamjenjuje kolijevku ili krevet. Kada dijete treba spavati, stavite ga u odgovarajuća kolica, kolijevku ili krevet.
- ❖ Ne pričvršćujte dodatne uzice i vezice na proizvod kako biste izbjegli rizik od gušenja!
- ❖ Stolicu nikada ne stavljajte na krevete, sofe ili slične mekane površine!
- ❖ Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom!
- ❖ Ne uklanjajte naljepnice i upozorenja na stolici! Važni su svima koji ga koriste!
- ❖ Plastičnu ambalažu držite podalje od djece kako biste izbjegli rizik od gušenja!!

UPUTE ZA KORIŠTENJE SIGURNOSNOG SUSTAVA

The MARBELLA child restraint seat is approved to Regulation R129/03. Suitable for children with height 40-87 cm, weight ≤ 18 kg and age 0-15 months.

Visina djeteta	Position of the car seat	Kako postaviti autosjedalicu	Kategorija
40-87 cm	Pogled "NATRAG"	Pojas vozila u 3 točke	Univerzalni pojas
OPTION!			
WARNING! Base for mounting the "MARBELLA seat" (DB03-BASE) is purchased separately!			
40-87 cm	Pogled "NATRAG"	Pojas u 3 točke + ISOFIX dodatak na bazi za pričvršćivanje autosjedalice	Univerzalni pojas

VAŽNO! Točno slijedite upute i redoslijed za instaliranje i korištenje proizvoda iz teksta i ilustracija uključenih u priručnik. Provjerite sigurnost pričvršćivanja nakon svake operacije! **UVIJEK PROVJERITE SIGURNOST PRIČVRŠĆIVANJA POJASA!** Nakon svake ugradnje provjerite jesu li sigurnosni pojasevi automobila uvrnuti i jesu li u ispravnom položaju.

1. PODEŠAVANJE RUČKE

Istovremeno pritisnite gumb (2) s obje strane sjedala i pomaknite ručku (1) u željeni položaj.

Ručka sjedalice se može podesiti u 3 položaja:

A - GORE (prilikom nošenja sjedalice i vožnje automobila);

B - položaj NATRAG;

C - položaj NAPRIJED (pri postavljanju sjedalice na autosjedalicu.

2. PRILAGODBA NADSTREŠNICE

Za rasklapanje, povucite nadstrešnicu rukom prema naprijed.

Za preklapanje, gurnite štitnik za sunce unatrag.

3. NASLON ZA GLAVU I POJAS ZA RAMENA PODEŠAVANJE VISINE

a) Naslon za glavu se može podesiti u 8 položaja po visini. Povucite prsten za podešavanje (4) i pomaknite naslon za glavu (3) gore ili dolje na željenu visinu. Prilikom popravljivanja čut ćete zvuk klika. Odaberite visinu tako da razmak između djetetovih ramena i naslona za glavu ne bude veći od 2 cm (oko 2 prsta).

b) Ramenski pojas se podešava promjenom visine naslona za glavu.

VAŽNO! Rameni pojasevi moraju biti u razini djetetovih ramena ili malo ispod (vidi sliku)!

Ako visina nije odgovarajuća, ponovno je podesite.

4. DODATNA PODSTAVKA

PAŽNJA! Dodatnu podlogu koristite samo za djecu visine od 40 do 60 cm. Za uklanjanje jastučića, otkopčajte sigurnosni pojas i izvucite mekane jastučiće na naramenicama. Nakon uklanjanja dodatnog jastučića, ponovno postavite mekane jastučiće na ramene pojaseve.

5. STAVLJANJE DJETETA U SJEDALU

Otpustite pojas pritiskom na gumb za podešavanje (7) i povlačenjem naramenica (6) prema van.

Napomena: Povucite ramene pojaseve (6), a ne mekane jastučiće (8).

❖ Pritisnite tipku (9) za otkopčavanje objedinjene kopče i postavite pojas na stranu sjedala.

❖ Otpustite pojas pritiskom gumba za podešavanje (7) i izvlačenjem pojasa za ramena (6) van.

Napomena: Povucite ramene pojaseve (6), a ne mekane jastučiće (8).

❖ Pritisnite tipku (9) za otkopčavanje spojne kopče i postavite pojas na stranu sjedala.

❖ Stavite dijete u sjedalicu i rameni pojas preko njegovih ramena. Spojite dva metalna vrha na ramenom pojasu (10), umetnite spojene metalne vrhove u spojnu kopču (9) i pritisnite dok ne čujete zvuk "klik/klik".

VAŽNO! Provjerite jesu li vrhovi sigurno pričvršćeni za točke pokušavajući povući rameni pojas prema gore; povucite šipku za podešavanje (11) kako biste zategnuli pojas.

VAŽNO! Pojas treba dobro pristajati uz djetetovo tijelo, a da ga ne steže ili ne stvara nelagodu. Preporučeni razmak između tijela djeteta i pojasa je širina 1 prsta (oko 2 cm).

VAŽNO!

❖ Provjerite i uvijek zategnite pojas kada stavljate dijete u sjedalicu.

❖ Pazite da pojas nije uvrnut i pokriva dijete bez priklještenja!

6. POSTAVLJANJE STOLICE NA AUTO – s pojasom vezanim u 3 točke u automobilu

a) Postavite ručku autosjedalice (1) u položaj "A". Postavite sjedalicu na autosjedalicu u smjeru "NATRAG". Prednji dio sjedala trebao bi biti čvrsto pripijen uz naslon autosjedalice; Povucite pojas automobila u 3 točke (dijagonalni i trbušni) i postavite ga oko sjedala. Provućite trbušni pojas (28) kroz dvije vodilice (29) i pričvrstite pojas vozila u 3 točke na mjestu autosjedalice (30 klikova/klikova). Pričvrstite trbušni pojas (28) povlačenjem dijagonalnog pojasa (31) u naznačenom smjeru. Provućite dijagonalni pojas (31) kroz vodilicu (32) na stražnjoj strani sjedala. Pomaknite ručicu u položaj "NAPRIJED".

OPREZ! Provjerite je li pojas vozila dobro vezan tako da ga pokušate izvući iz kopče!

7. SKIDANJE/STAVLJANJE DAMASKA

Pritisnite gumb na spojnoj kopči i otkopčajte remen. Uklonite meke jastučiće (a) s ramenih pojaseva. Izvucite naslon za glavu od damasta (b) iz ramenih pojaseva. Uklonite dodatnu podstavu (d). Provucite spojni toke remena između nogu kroz otvor na damastu i skinite damast sa sjedala.

OPREZ! Nikada nemojte koristiti sjedalo bez damasta!

VAŽNO! Pazite da damast ni na koji način ne smeta kretanju i zatezanju remena. Za ponovno postavljanje damasta, izvedite gornje korake obrnutim redoslijedom.

8. UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Zaprljane plastične ili metalne dijelove očistite mekom pamučnom krpom ili spužvom navlaženom vodom ili blagim deterdžentom.

- ❖ Ručno perite damast i meke jastučiće na 30°C s blagim deterdžentom
- ❖ Nemojte izbjeljivati! Ne vrti! Nemojte sušiti u stroju! Ne peglati!
- ❖ Ne čistite jakim deterdžentima koji sadrže abrazivne čestice, amonijak, izbjeljivač ili alkohol.
- ❖ Nakon čišćenja ostavite stolicu da se potpuno osuši i zatim je koristite ili pohranite.
- ❖ Pojaseve čistite izvana samo blagim sapunom i vlažnom krpom!
- ❖ Nemojte močiti niti uklanjati naljepnice! Sadrže važne podatke!
- ❖ Čuvajte proizvod na čistom i suhom mjestu. Ne izlažite ga izravnim utjecajima iz okoline - suncu, kiši, vlazi ili naglim promjenama temperature.

GR: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ
ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

για „Universal ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με ζώνες“ (40-87 cm)

Αυτό είναι το «Universal Enhanced Child Setting System with Belts». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο. 129 για χρήση για «Universal Seating» στο όχημα, όπως ορίζεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του βελτιωμένου συστήματος παιδικού καθίσματος.



ΚΑΝΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΓΓΥΗΣΙ ΑΠΟΛΥΤΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΕ ΚΡΟΥΣΗ Ή ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ! ΟΔΗΓΗΣΤΕ ΜΕ ΑΥΞΗΝΗ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!

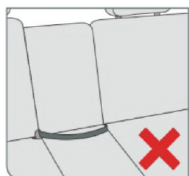
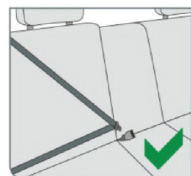
ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ!

Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ! Η ΜΗ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΥΝΒΑΤΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ! ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΙ ΣΕ ΘΑΝΑΤΟ Ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ! Συμβουλευτείτε τις οδηγίες του οχήματος για πληροφορίες σχετικά με τους αερόσακους και τις συνθήκες μεταφοράς παιδιών.

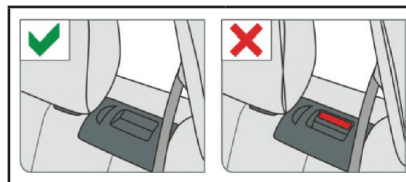


ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 σημείων - διαγώνιος (sh) και γύρος (L) ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ UNECE Νο. 16 ή GB 14166.

ΘΕΣΕΙΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!



Εξωτερικά καθίσματα στην πλάτη	Κατάλληλος
Μπροστινό κάθισμα χωρίς ενεργό αερόσακο	Κατάλληλος
Πίσω μεσαίο κάθισμα εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας οχήματος 3 σημείων	Κατάλληλος
ΠΙΣΩ με θέα στη θάλασσα	Ακατάλληλος
Κάθισμα προσανατολισμένο στα πλαϊνά	Ακατάλληλος



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι πλάτες των ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΔΙΠΛΩΘΟΥΝ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΚΛΕΙΔΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΡΘΙΑ ΘΕΣΗ!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- ❖ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΦΟΒΗΤΟ!
- ❖ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΦΗΣ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ!
- ❖ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΠΙΒΑΤΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥ! ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΘΑΝΑΤΟ Ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ!
- ❖ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΗΝ ΚΑΡΕΚΛΑ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΕΣΜΕΝΕΣ!
- ❖ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΦΙΓΙΖΟΥΝ ΚΑΙ ΔΕΝΟΥΝ ΚΑΛΑ, ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΕΣ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΩΣΤΕ ΝΑ ΤΑ ΚΑΛΥΠΤΟΥΝ ΚΑΛΑ.
- ❖ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η ΖΩΝΗ ΤΩΝ ΧΕΙΛΙΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΧΑΜΗΛΑ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΣΩΣΤΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ Η ΛΕΥΚΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΧΩΡΙΣ ΠΙΕΣΗ.
- ❖ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΑΛΛΑΓΕΣ, ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΑΡΧΗΣ! ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΜΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΚΡΙΒΩΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ!
- ❖ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΕΚΤΟΣ ΦΩΤΙΑΣ!
- ❖ Για να διασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία για το παιδί, διαβάστε προσεκτικά, εγκαταστήστε και χρησιμοποιήστε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- ❖ Χρησιμοποιήστε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου που βλέπει προς τα πίσω μόνο και για παιδιά με ύψος 40-87 cm και βάρος όχι μεγαλύτερο από 18 kg.
- ❖ Βάζετε **ΠΑΝΤΑ** το παιδί στο κάθισμα με τη ζώνη ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης.
- ❖ Η τοποθέτηση του προϊόντος στο κάθισμα αυτοκινήτου και η ασφάλιση του παιδιού πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικα!
- ❖ Τα σκληρά μέρη και τα μέρη του συστήματος συγκράτησης παιδιών από πλαστικό πρέπει να τοποθετούνται και να τοποθετούνται έτσι ώστε, όταν το μηχανοκίνητο όχημα βρίσκεται σε κανονική λειτουργία, να μην μπορούν να πιαστούν από ένα συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του οχήματος.
- ❖ Μην αφήνετε τις ζώνες ασφαλείας να στρίβουν, να τρίβονται ή να σκίζονται, οι σύνδεσμοι και οι κλειδαριές (πόρτες) πρέπει να είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας και σταθερά στερεωμένες.
- ❖ Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ανασφάλεια ή δυσλειτουργία στη δομή, τις μάνδαλα, τις ζώνες ή τους μηχανισμούς ασφάλισης του καθίσματος, διακόψτε τη χρήση μέχρι να αφαιρεθούν τα κατεστραμμένα μέρη και να αντικατασταθούν με νέα.
- ❖ Αντικαταστήστε το κάθισμα με ένα καινούργιο εάν, σε κάποιο ατύχημα, έχει υποβληθεί σε καταστροφικά φορτία.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε «μεταχειρισμένη» καρέκλα, καθώς δεν γνωρίζετε σε τι φορτία έχει υποβληθεί.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς το κάλυμμα του καθίσματος και μην το αντικαθιστάτε με άλλο από αυτό που παρέχει ο κατασκευαστής, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συστήματος παιδικού καθίσματος.
- ❖ Οποιοσδήποτε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να ασφαρίζονται σωστά. Αφαιρέστε ή ασφαλίστε σε ασφαλή απόσταση

από το κάθισμα και το παιδί τυχόν αποσκευές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ξαφνικής διακοπής ή ατυχήματος εν κινήσει.

- ❖ Να ελέγχετε πάντα ότι το κάθισμα είναι καλά στερεωμένο στο κάθισμα αυτοκινήτου, ακόμα και όταν δεν θα τοποθετήσετε ένα παιδί σε αυτό. Ένα χαλαρό κάθισμα, ακόμη και χωρίς παιδί μέσα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.
- ❖ **ΠΟΤΕ** μην προσαρμόζετε και μην μετακινείτε κινούμενα μέρη του καθίσματος όταν βρίσκεται ένα παιδί σε αυτό.
- ❖ Ελέγχετε συχνά τις πόρτες για βρωμιά και καθαρίστε τις εάν χρειάζεται. Η αξιοπιστία μπορεί να επηρεαστεί από την είσοδο βρωμιάς, σκόνης, σωματιδίων φαγητού κ.λπ.
- ❖ Μην τοποθετείτε πρόσθετα επιθέματα στην καρέκλα, εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή!
- ❖ Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά και άλλα εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή! Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για την ασφάλεια σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά άλλα από αυτά που είναι γνήσια του εγκεκριμένου τύπου ή που προτείνονται από αυτόν.
- ❖ Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης στο καθορισμένο μέρος του παιδικού καρεκλιού ή στο όχημα στο οποίο θα χρησιμοποιήσετε το παιδικό καρεκλάκι.
- ❖ Μην εκθέτετε την καρέκλα στο άμεσο ηλιακό φως για να αποτρέψετε πιθανά εγκαύματα στο παιδί, παραμόρφωση της καρέκλας και ιδιαίτερα των πλαστικών μερών.
- ❖ Το παιδικό καρεκλάκι δεν αντικαθιστά κούνια ή κρεβάτι. Όταν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάζετε σε κατάλληλο καρότσι, μπασκέτα ή κρεβάτι.
- ❖ Μην συνδέετε πρόσθετα κορδόνια και δεσμούς στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας!
- ❖ Μην τοποθετείτε ποτέ την καρέκλα σε κρεβάτια, καναπέδες ή παρόμοιες μαλακές επιφάνειες!
- ❖ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν!
- ❖ Μην αφαιρείτε τις ετικέτες και τις προειδοποιήσεις που έχουν τοποθετηθεί στην καρέκλα! Είναι σημαντικές για όλους όσους το χρησιμοποιούν!
- ❖ Κρατήστε την πλαστική συσκευασία μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας!!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το παιδικό κάθισμα MARBELLA είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό R129/03. Κατάλληλο για παιδιά με ύψος 40-87 cm, βάρος ≤ 18 kg και ηλικία 0-15 μηνών.

Το ύψος του παιδιού	Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου	Πώς να τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου	Κατηγορία
40-87 cm	Κοιτάζοντας «ΠΙΣΩ»	Ζώνη οχήματος 3 σημείων	Universal ζώνη
ΕΠΙΛΟΓΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η βάση για την τοποθέτηση του «MARBELLA seat» (DB03-BASE) αγοράζεται ξεχωριστά!			
40-87 cm	Κοιτάζοντας «ΠΙΣΩ»	Ζώνη οχήματος 3 σημείων + Εξάρτημα ISOFIX στη βάση για τοποθέτηση σε κάθισμα αυτοκινήτου	Universal ζώνη

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Ακολουθήστε ακριβώς τις οδηγίες και τη σειρά για την εγκατάσταση και τη χρήση του προϊόντος από το κείμενο και τις εικόνες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο. Ελέγξτε την ασφάλεια της στερέωσης μετά από κάθε εργασία! **ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ!** Μετά από κάθε εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν είναι στριμμένες και ότι είναι στη σωστή θέση.

1. ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΑΒΗΣ

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά (2) και στις δύο πλευρές του καθίσματος και μετακινήστε τη λαβή (1) στην επιθυμητή θέση.

Η λαβή του καθίσματος μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις:

A - UP (όταν φοράτε το κάθισμα και οδηγείτε το αυτοκίνητο).

B - θέση ΠΙΣΩ.

C - θέση ΜΠΡΟΣΤΑ (όταν τοποθετείτε το κάθισμα στο κάθισμα αυτοκινήτου).

2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΕΓΟΥ

Για να ξεδιπλωθεί, τραβήξτε το κουβούκλιο προς τα εμπρός με το χέρι σας.

Για να διπλώσετε, σπρώξτε το αλεξήλιο προς τα πίσω.

3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΕΝΤΡΟΥ ΚΕΦΑΛΙΟΥ ΚΑΙ ΩΜΟΥ

a) Το προσκέφαλο μπορεί να ρυθμιστεί σε 8 θέσεις ύψους. Τραβήξτε το δακτύλιο ρύθμισης (4) και μετακινήστε το προσκέφαλο (3) πάνω ή κάτω στο απαιτούμενο ύψος. Θα ακούσετε έναν ήχο κλικ κατά τη διόρθωση. Επιλέξτε το ύψος ώστε η απόσταση μεταξύ των ώμων του παιδιού και του προσκέφαλου να μην υπερβαίνει τα 2 cm (περίπου 2 δάχτυλα).

b) Ο ιμάντας ώμου ρυθμίζεται αλλάζοντας το ύψος του προσκέφαλου.

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Οι ζώνες ώμου πρέπει να βρίσκονται στο ύψος ή λίγο πιο κάτω από το επίπεδο των ώμων του παιδιού (βλ. εικόνα)! Εάν το ύψος δεν είναι κατάλληλο, ρυθμίστε ξανά.

4. ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΓΕΜΙΣΜΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιήστε το πρόσθετο επίθεμα μόνο για παιδιά με ύψος 40 έως 60 cm. Για να αφαιρέσετε το μαξιλάρι, λύστε τη ζώνη ασφαλείας και τραβήξτε προς τα έξω τα μαλακά μαξιλάρια στους ιμάντες ώμου. Αφού αφαιρέσετε το πρόσθετο μαξιλάρι, τοποθετήστε ξανά τα μαλακά μαξιλάρια στις ζώνες ώμου.

5. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

Χαλαρώστε τη ζώνη πατώντας το κουμπί ρύθμισης (7) και τραβώντας τους ιμάντες ώμου (6) προς τα έξω.

Σημείωση: Τραβήξτε τις ζώνες ώμου (6), όχι τα μαλακά μαξιλαράκια (8).

❖ Πατήστε το κουμπί (9) για να ξεκουμπώσετε την ενωτική πόρπη και τοποθετήστε τη ζώνη στο πλάι του καθίσματος.

❖ Απελευθερώστε τη ζώνη πατώντας το κουμπί ρύθμισης (7) και τραβώντας προς τα έξω τους ιμάντες της ζώνης ώμου (6).

Σημείωση: Τραβήξτε τις ζώνες ώμου (6), όχι τα μαλακά μαξιλαράκια (8).

❖ Πατήστε το κουμπί (9) για να ξεκουμπώσετε την πόρπη ένωσης και τοποθετήστε τη ζώνη στο πλάι του καθίσματος.

❖ Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και τον ιμάντα ώμου στους ώμους του. Συνδέστε τις δύο μεταλλικές μύτες στη ζώνη ώμου (10), τοποθετήστε τις ενωμένες μεταλλικές μύτες στην ενωτική πόρπη (9) και πιέστε μέχρι να ακούσετε έναν ήχο «κλικ/κλικ».

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα είναι καλά ασφαλισμένα στη ροδέλα προσπαθώντας να τραβήξετε τη ζώνη ώμου προς τα πάνω. τραβήξτε τη ράβδο ρύθμισης (11) για να σφίξετε την πλεξούδα.

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Η ζώνη πρέπει να εφαρμόζει καλά στο σώμα του παιδιού χωρίς να σιμπάει ή να προκαλεί ενόχληση. Η συνιστώμενη απόσταση μεταξύ του σώματος του παιδιού και της ζώνης είναι το πλάτος του 1 δακτύλου (περίπου 2 cm).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

❖ Ελέγχετε και σφίγγετε πάντα τη ζώνη όταν τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα.

❖ Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριμμένη και καλύπτει το παιδί χωρίς να σιμπάει!

6. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ – με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου

a) Τοποθετήστε τη λαβή του καθίσματος αυτοκινήτου (1) στη θέση «Α». Τοποθετήστε το κάθισμα πάνω στο κάθισμα αυτοκινήτου προς την κατεύθυνση που βλέπει «ΠΙΣΩ». Το μπροστινό μέρος του καθίσματος πρέπει να είναι σφιχτό στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου. Τραβήξτε τη ζώνη αυτοκινήτου 3 σημείων (διαγώνιος και ζώνη αγκαλιάς) και τοποθετήστε γύρω από το κάθισμα. Περάστε τη ζώνη αγκαλιάς (28) μέσα από τους δύο οδηγούς (29) και δέστε τη ζώνη 3 σημείων του οχήματος στο σημείο του καθίσματος αυτοκινήτου (30-κλικ/κλικ). Στερεώστε τη ζώνη αγκαλιάς (28) τραβώντας

τη διαγώνια ζώνη (31) προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται. Περάστε τη διαγώνια ζώνη (31) μέσα από τον οδηγό (32) στην πλάτη του καθίσματος. Μετακινήστε τη λαβή στη θέση «ΕΜΠΡΟΣ».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του οχήματος είναι καλά δεμένη προσπαθώντας να την τραβήξετε έξω από την πόρπη!

7. ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΔΑΜΑΣΚΗΣ

Πατήστε το κουμπί στην ενωτική πόρπη και λύστε τη ζώνη. Αφαιρέστε τα μαλακά μαξιλάρια (α) από τις ζώνες ώμου. Τραβήξτε το δαμασκηνό προσκέφαλο (b) από τις ζώνες ώμων. Αφαιρέστε την πρόσθετη επένδυση (d). Περάστε το ενοποιητικό τοque της ζώνης ανάμεσα στα πόδια μέσα από το άνοιγμα στο damask και αφαιρέστε το damask από το κάθισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το κάθισμα χωρίς τη δαμασκηνή!

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι το damask δεν παρεμβαίνει σε καμία περίπτωση στην κίνηση και το σφίξιμο του ιμάντα. Για να επανεγκαταστήσετε το damask, εκτελέστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Καθαρίστε τα λερωμένα πλαστικά ή μεταλλικά μέρη με ένα μαλακό βαμβακερό πανί ή σφουγγάρι εμποτισμένο με νερό ή ήπιο απορρυπαντικό.

- ❖ Πλένετε στο χέρι τη δαμασκηνή και τα μαλακά επιθέματα στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό
- ❖ Μην χλωρίζετε! Μην γυρίζετε! Μην στεγνώνετε στο πλυντήριο! Μη σιδερώνετε!
- ❖ Μην καθαρίζετε με σκληρά απορρυπαντικά που περιέχουν λειαντικά σωματίδια, αμμωνία, χλωρίνη ή οινόπνευμα.
- ❖ Μετά τον καθαρισμό, αφήστε την καρέκλα να στεγνώσει εντελώς και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε ή αποθηκεύστε την.
- ❖ Καθαρίστε τις ζώνες εξωτερικά μόνο με απαλό σαπούνι και υγρό πανί!
- ❖ Μην βρέχετε και μην αφαιρείτε τις ετικέτες! Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες!
- ❖ Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό μέρος. Μην εκτίθεστε σε άμεσες περιβαλλοντικές επιρροές - ήλιο, βροχή, υγρασία ή ξαφνικές αλλαγές θερμοκρασίας!

RO: INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST
DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A ACESTUI
PRODUS, URMAȚI TOATE AVERTISEMENTELE, ÎNSTRUCȚIUNILE
ȘI RECOMANDĂRILE DATE ÎN ACEST MANUAL DE UTILIZARE!

AVERTISEMENTE!

NOTA

pentru „Sistem universal de reținere pentru copii cu centuri” (40-87 cm)

Acesta este „Sistemul universal de reținere pentru copii îmbrăcăm cu centuri”. Este omologat conform Regulamentului nr. 129 pentru utilizare pentru „Scaune universale” în vehicul, așa cum este specificat de producătorul vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului.

Dacă aveți îndoieli, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului de reținere îmbrăcăm pentru copii.



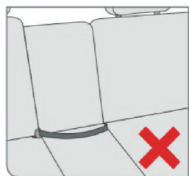
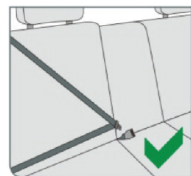
NICIUN SISTEM NU POATE GARANTA PROTECȚIE ABSOLUTĂ
DIN RĂNIRE ÎN IMPACT SAU DEZASTRU! CONDUCEȚI CU O
MĂSURĂ ATENȚIE, MAI ȘI CÂND ÎN VEHICUL ESTE UN COPIL!

PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA SIGUR A ACESTUI
PRODUS, URMAȚI AVERTISEMENTELE, ÎNSTRUCȚIILE
ȘI RECOMANDĂRILE ACESTUI MANUAL!

UTILIZAREA NEPRODUTĂ A SCAUNULUI VA
CONTRIBUIE LA REDUCEREA FUNCȚIILOR DE
PROTECȚIE ȘI DE SIGURANȚĂ A ACESTUIA!
NERESPECTAREA ÎNSTRUCȚIUNILOR DIN ACEST MANUAL
SE CREȘTE RISC DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DE DECES!

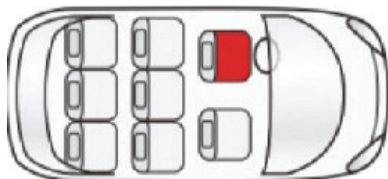
AVERTISEMENTE!

⚠ NU MONTAȚI ȘI UTILIZAȚI NICIODATĂ SCAUNUL PE UN SCAUN DE PASAGER
ECHIPAT CU UN AIRBAG ACTIV FRONTAL! ACEASTA POATE REZULTA LA
MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ! Consultați instrucțiunile vehiculului pentru informații
despre airbag-uri și condițiile de transport al copiilor.

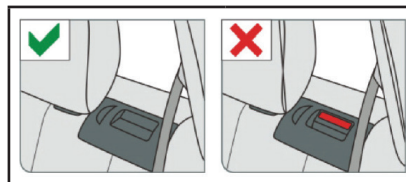


⚠ ACEST SCAUN ESTE ADEVĂT NUMAI PENTRU
MONTAREA ÎN VEHICULE ECHIPATE CU CENTURĂ
DE SIGURANȚĂ ÎN 3 PUNCTE - diagonală (sh) și
poală (L) OMOLOGAT CONFORM REGULAMENTULUI
UNECE Nr. 16 sau GB 14166.

SCAUNE ÎN VEHICUL!



Scaune exterioare în spate	Potrivit
Scaun din față fără airbag activ	Potrivit
Scaun din mijloc spate echipat cu centură de siguranță în 3 puncte pentru vehicul	Potrivit
SPATE orientat spre mare	Nepotrivit
Scaun orientat spre LATE	Nepotrivit



ATENȚIE!
SPATARELE SCAUNULUI AUTO CARE
POATE FI RABAT TREBUIE ÎNTOTDEAUNA
BLOCATE ÎN POZIȚIA DREPTĂ!

ATENȚIE! AVERTIZARE!

- ❖ **AVERTISMENT! NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHERE!**
- ❖ **AVERTISMENT! NU UTILIZAȚI ALTE PUNCTE DE CONTACT DECÂT CELE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI ȘI MARCATE PE SCAUNUL AUTO!**
- ❖ **AVERTISMENT! NU AMPLASAȚI NICIODATĂ SCAUNUL AUTO PE UN SCAUN DE PASAGER ECHIPAT CU UN AIRBAG ACTIV! ACEASTA POATE REZULTA LA MOARTE SAU RÂNIRE GRAVĂ!**
- ❖ **AVERTISMENT! CENTURILE DE SIGURANȚĂ A VEHICULULUI CARE ȚIN SCAUNUL DE SCAUNUL AUTO TREBUIE SĂ FIE STRÂNSE ȘI STRÂNSE!**
- ❖ **AVERTISMENT! CENTURILE DE SIGURANȚĂ CARE ȚIN COPILUL TREBUIE SĂ FIE STRÂNSE ȘI ÎNCHISE BINE, AJUSTATE ÎN FUNCȚIE DE CORP ȘI DIMENSIUNILE COPILULUI, ÎN CĂLE ACOPEREA BINE.**
- ❖ **AVERTISMENT! CUREA BUZELOR TREBUIE SĂ FIE POZITAȚĂ JOS ȘI FIECARE BARIERĂ DE PROTECȚIE TREBUIE INSTALATĂ CORECT, PENTRU PELVISUL COPILULUI SĂ FIE SUPINIȚI CORRECTOR FĂRĂ PRESIUNE.**
- ❖ **AVERTISMENT! NU FACEȚI SCHIMBĂRI, ADULTĂRI SAU MODIFICĂRI SCAUNULUI AUTO FĂRĂ APROBAREA AUTORITĂȚII NOTIFICATE! ESTE PERICOL SĂ NU RESPECTĂ EXACT INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE FURNIZATE DE PRODUCĂTOR!**
- ❖ **AVERTISMENT! FERĂ DE FOC!**
- ❖ Pentru a asigura o protecție maximă pentru copil, vă rugăm să citiți, instalați și utilizați cu atenție scaunul auto așa cum este descris în acest manual de utilizare.
- ❖ Folosiți acest scaun auto orientat spre spate doar și pentru copii cu o înălțime de 40-87 cm și o greutate de cel mult 18 kg.
- ❖ Puneți **ÎNTOTDEAUNA** copilul în scaunul cu centura de siguranță pentru a evita riscul de cădere.
- ❖ Montarea produsului pe scaunul auto și asigurarea copilului trebuie făcută numai de un adult!
- ❖ Piese dure și părțile sistemului de siguranță pentru copii din plastic trebuie amplasate și instalate astfel încât, atunci când autovehiculul este în funcționare normală, să nu poată fi prinse de un scaun glisant sau de un mijloc de ușă a vehiculului.
- ❖ Nu lăsați centurile de siguranță să fie răsucite, frecate sau rupte, elementele de fixare și încuietori (cataramă) trebuie să fie întotdeauna în stare de funcționare și bine fixate.
- ❖ Dacă descoperiți nesiguranță sau defecțiune în structura, zăvoarele, curelele sau mecanismele de blocare ale scaunului, întrerupeți utilizarea până când piesele deteriorate sunt îndepărtate și înlocuite cu altele noi.
- ❖ Înlocuiți scaunul cu unul nou dacă, într-un accident, acesta a fost supus unor sarcini distructive.
- ❖ Nu folosiți un scaun „la mâna a doua”, deoarece nu știți la ce sarcini a fost supus.
- ❖ Nu folosiți scaunul fără husa scaunului și nu îl înlocuiți cu unul altul decât cel furnizat de producător, deoarece este parte integrantă a sistemului de siguranță pentru copii.
- ❖ Orice bagaj sau alte obiecte care ar putea provoca vătămări în cazul unei coliziuni trebuie asigurate corespunzător. Îndepărtați sau asigurați la o distanță sigură de scaun și de copil orice bagaj care ar putea provoca vătămări în cazul unei opriri bruște sau al unui accident în timpul mișcării.

- ❖ Verificați întotdeauna dacă scaunul este bine fixat de scaunul auto, chiar și atunci când nu veți așeza un copil în el. Un scaun slăbit, chiar și fără un copil în el, poate provoca răni în cazul unui accident.
- ❖ NU reglați sau mutați **NICIODATĂ** părțile mobile ale scaunului când se află un copil în el.
- ❖ Verificați frecvent cataramele pentru murdărie și curățați-le dacă este necesar. Fiabilitatea poate fi afectată de pătrunderea murdăriei, prafului, particulelor de alimente etc.
- ❖ Nu puneți tampoane suplimentare în scaun, altele decât cele furnizate de producător!
- ❖ Nu utilizați piese de schimb și alte componente care nu sunt furnizate de producător! Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru siguranță în cazul în care sunt utilizate piese de schimb altele decât cele originale de tipul omologat sau recomandate de acesta.
- ❖ Păstrați instrucțiunile de utilizare în locul desemnat al scaunului înalt sau în vehiculul în care veți folosi scaunul înalt.
- ❖ Nu expuneți scaunul la lumina directă a soarelui pentru a preveni eventualele arsuri ale copilului, deformarea scaunului și în special a pieselor din plastic.
- ❖ Scaunul înalt nu înlocuiește un pătuț sau pat. Când copilul are nevoie să doarmă, ar trebui să-l așezați într-un cărucior, cărucior sau pat potrivit.
- ❖ Nu atașați cabluri și legături suplimentare de produs pentru a evita riscul de sufocare!
- ❖ Nu așezați niciodată scaunul pe paturi, canapele sau suprafețe moi similare!
- ❖ Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul!
- ❖ Nu îndepărtați etichetele și avertismentele plasate pe scaun! Sunt importante pentru toți cei care îl folosesc!
- ❖ Păstrați ambalajul din plastic departe de copii pentru a evita riscul de sufocare!!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A SISTEMULUI DE SECURITATE

Scaunul pentru copii MARBELLA este omologat conform Regulamentului R129/03. Potrivit pentru copii cu înălțime 40-87 cm, greutate ≤ 18 kg și vârsta 0-15 luni.

Înălțimea copilului	Poziția scaunului auto	Cum se instalează scaunul auto	Categorie
40-87 cm	Privind „ÎNĂPOI”	Centură de siguranță în 3 puncte	Curea universală
OPȚIUNE! AVERTIZARE! Baza pentru montarea „scaunului MARBELLA” (DB03-BASE) se achiziționează separat!			
40-87 cm	Privind „ÎNĂPOI”	centura auto-punct + atasament ISOFIX pe baza pentru montarea scaunului auto	Curea universală

IMPORTANT! Urmați exact instrucțiunile și secvența de instalare și utilizare a produsului din textul și ilustrațiile incluse în manual. Verificați siguranța fixării după efectuarea fiecărei operații! **VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA SIGURANȚA FIXĂRII CENTRULUI!** După fiecare instalare, asigurați-vă că centurile de siguranță ale mașinii nu sunt răsucite și sunt în poziția corectă.

1. REGLAREA MÂNERULUI

Apăsați simultan butoanele (2) de pe ambele părți ale scaunului și deplasați mânerul (1) în poziția dorită.

Mânerul scaunului poate fi reglat în 3 poziții:

A - poziția UP (când purtați scaunul și conduceți mașina);

B - poziția BACK;

C - poziția FORWARD (când montați scaunul pe scaunul mașinii).

2. REGLAREA BALDACHINULUI

Pentru a o desfășura, trageți capota spre înainte cu mâna.

Pentru a o plia, împingeți parasolarul spre spate.

3. REGLAREA ÎNĂLȚIMII TETIEREI ȘI A CENTURII DE UMERI

a) Tetiera poate fi reglată în 8 poziții de înălțime. Trageți inelul de reglare (4) și deplasați tetiera (3) în sus sau în jos la înălțimea dorită. Veți auzi un clic la fixare. Selectați înălțimea astfel încât distanța dintre umerii copilului și tetieră să nu depășească 2 cm (aproximativ 2 degete).

b) Centura pentru umeri este reglată prin modificarea înălțimii tetierei.

IMPORTANT! Centurile de umăr trebuie să fie la nivelul umerilor copilului sau puțin sub nivelul acestora (a se vedea figura)! Dacă înălțimea nu este potrivită, reglați din nou.

4. UMLUTURĂ SUPLIMENTARĂ

ATENȚIE! Utilizați capitonajul suplimentar numai pentru copiii cu o înălțime cuprinsă între 40 și 60 cm. Pentru a îndepărta plăcuța, desfaceți centura de siguranță și scoateți plăcuțele moi de pe curelele de umăr. După scoaterea plăcuței suplimentare, reinstalați plăcuțele moi de pe centurile de umăr.

5. AȘEZAREA COPILULUI ÎN SCAUN

Slăbiți hamul apăsând butonul de reglare (7) și trăgând curelele de umăr (6) spre exterior.

Notă: Trageți de centurile de umăr (6), nu de plăcuțele moi (8).

❖ Apăsați butonul (9) pentru a desface catarama unificatoare și așezați hamul pe partea laterală a scaunului.

❖ Eliberați hamul apăsând butonul de reglare (7) și trăgând curelele hamului de umeri (6) în afară.

Notă: Trageți centurile de umăr (6), nu plăcuțele moi (8).

❖ Apăsați butonul (9) pentru a desface catarama de unire și așezați hamul pe partea laterală a scaunului.

❖ Așezați copilul în scaun și hamul de umeri peste umerii săi. Conectați cele două vârfuri metalice de pe hamul de umăr (10), introduceți vârfurile metalice îmbinate în catarama de unificare (9) și apăsați până când auziți un sunet „click/click”.

IMPORTANT! Asigurați-vă că vârfurile sunt bine fixate pe toc încercând să trageți hamul de umăr în sus; trageți de bara de reglare (11) pentru a strânge hamul.

IMPORTANT! Harnașamentul trebuie să se potrivească bine corpului copilului, fără a ciupi sau a provoca disconfort. Distanța recomandată între corpul copilului și ham este de lățimea unui deget (aproximativ 2 cm).

IMPORTANT!

❖ Verificați și strângeți întotdeauna hamul atunci când așezați copilul în scaun;

❖ Asigurați-vă că hamul nu este răsucit și acoperă copilul fără a-l ciupi!

6. INSTALAREA scaunului pe mașină -cu harnașamentul în 3 puncte al mașinii

a) Puneți mânerul scaunului auto (1) în poziția „A”. Așezați scaunul pe scaunul mașinii în direcția orientată spre „REAR”. Partea din față a scaunului trebuie să fie strânsă împotriva spatelui scaunului auto; Trageți centura auto în 3 puncte (centura diagonală și centura de siguranță) și așezați-o în jurul scaunului. Treceți centura transversală (28) prin cele două ghidaje (29) și fixați centura în 3 puncte a vehiculului în punctul scaunului auto (30-click/click). Prindeți centura subabdominală (28) trăgând centura diagonală (31) în direcția indicată. Treceți centura diagonală (31) prin ghidajul (32) de pe partea din spate a scaunului. Mutați mânerul în poziția „FORWARD” (Înainte).

ATENȚIE! Asigurați-vă că centura vehiculului este bine fixată prin încercarea de a o scoate din cataramă!

7. SCOATEREA/INTRODUCEREA DAMIGENEI

Apăsați butonul de pe catarama unificatoare și desfaceți centura. Scoateți plăcuțele moi (a) din centurile de umăr. Trageți tetiera din damasc (b) de centurile de umăr. Scoateți căptușeala suplimentară (d). Treceți tocul unificator al centurii între picioare prin orificiul din damasc și scoateți damacul de pe scaun.

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată scaunul fără damasc!

IMPORTANT! Asigurați-vă că damascul nu interferează în niciun fel cu mișcarea și strângerea centurii. Pentru a reinstala damascul, efectuați pașii de mai sus în ordine inversă.

8. INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Curățați piesele din plastic sau metal murdare cu o cârpă moale din bumbac sau un burete umezit cu apă sau detergent ușor.

- ❖ Spălați manual damascul și plăcuțele moi la 30°C cu un detergent ușor
- ❖ Nu înălbiți! Nu rotiți! Nu uscați la mașină! Nu călcați!
- ❖ Nu curățați cu detergenți agresivi care conțin particule abrazive, amoniac, înălbitor sau alcool.
- ❖ După curățare, lăsați scaunul să se usuce complet și apoi utilizați sau depozitați.
- ❖ Curățați curelele la exterior numai cu săpun ușor și o cârpă umedă!
- ❖ Nu umeziți și nu îndepărtați etichetele! Acestea conțin informații importante!
- ❖ Depozitați produsul într-un loc curat și uscat. Nu expuneți produsul la influențe directe ale mediului - soare, ploaie, umiditate sau schimbări bruște de temperatură!

**PT: INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE
PARA REFERÊNCIA FUTURA!**

**PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE PRODUTO
SIGA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES
DADAS NESTE MANUAL DO UTILIZADOR!**

AVISOS!

OBSERVAÇÃO

para “Sistema de retenção infantil reforçado universal com cintos” (40-87 cm)

Este é o “Sistema Universal de Retenção Infantil Melhorado com Cintos”. Está aprovado pelo Regulamento nº 129 para utilização como “Banco Universal” no veículo, conforme especificado pelos fabricantes do veículo no manual do utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema de segurança reforçado para crianças.



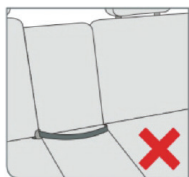
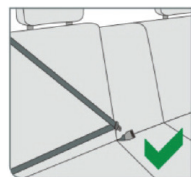
**NENHUM SISTEMA PODE GARANTIR UMA PROTEÇÃO
ABSOLUTA DE LESÕES POR IMPACTO OU DESASTRE!
CONDUZA COM UM AUMENTO ATENÇÃO, PRINCIPALMENTE
QUANDO HÁ UMA CRIANÇA NO VEÍCULO!**

**PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE
PRODUTO, SIGA OS AVISOS, INSTRUÇÕES
E RECOMENDAÇÕES DESTE MANUAL!**

**A UTILIZAÇÃO INADEQUADA DO BANCO CONTRIBUIRÁ PARA
REDUZIR AS SUAS FUNÇÕES DE PROTECÇÃO E SEGURANÇA!
O NÃO SEGUIMENTO DAS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL
AUMENTA RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE!**

AVISOS!

**⚠ NUNCA INSTALE OU UTILIZE O BANCO NUM BANCO DO PASSAGEIRO
EQUIPADO COM UM AIRBAG FRONTAL ACTIVO! TAL PODE PROVOCAR A
MORTE OU FERIMENTOS GRAVES!** Consulte o manual de instruções do veículo para
obter informações sobre os airbags e as condições de transporte de crianças.

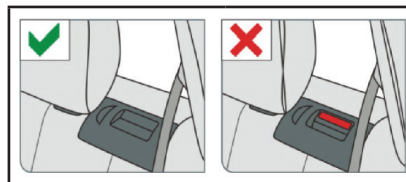


**⚠ ESTE ASSENTO SÓ PODE SER INSTALADO
EM VEÍCULOS EQUIPADOS COM CINTOS DE
SEGURANÇA DE 3 PONTOS - diagonais (sh) e
subabdominais (L) APROVADOS EM CONFORMIDADE
COM O REGULAMENTO UNECE N.º 16 ou GB 14166.**

BANCOS DO VEÍCULO!



Bancos exteriores atrás	Adequado
Banco da frente sem airbag ativo	Adequado
Banco central traseiro equipado com cinto de segurança de 3 pontos	Adequado
Banco virado para a retaguarda	Inadequado
Banco orientado para os LADOS	Inadequado



ATENÇÃO!
OS ENCOSTOS DOS BANCOS DO AUTOMÓVEL
REBATÍVEIS DEVEM SER SEMPRE
BLOQUEADOS NA POSIÇÃO VERTICAL!

ATENÇÃO! ATENÇÃO!

- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA DEIXAR A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA!
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO UTILIZAR OUTROS PONTOS DE CONTACTO PARA ALÉM DOS DESCRITOS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES E MARCADOS NA CADEIRA AUTO!
- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA COLOQUE A CADEIRA AUTO NUM BANCO DO PASSAGEIRO EQUIPADO COM UM AIRBAG ACTIVO! PODE PROVOCAR A MORTE OU FERIMENTOS GRAVES!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTOS DE SEGURANÇA DO VEÍCULO QUE PRENDEM A CADEIRA À CADEIRA AUTO DEVEM SER APERTADOS E FIXADOS!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTOS DE SEGURANÇA QUE RETÊM A CRIANÇA DEVEM SER BEM APERTADOS E FIXADOS, AJUSTADOS EM FUNÇÃO DO CORPO E DAS DIMENSÕES DA CRIANÇA, DE MODO A COBRI-LA BEM.
- ❖ **ATENÇÃO!** O CINTO DE SEGURANÇA LABIAL DEVE ESTAR COLOCADO NUMA POSIÇÃO BAIXA E CADA UMA DAS DIVISÓRIAS DE PROTECÇÃO DEVE SER COLOCADA CORRECTAMENTE, DE MODO A QUE A BACIA DA CRIANÇA FIQUE BEM PRESA SEM PRESSÃO.
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO EFECTUAR ALTERAÇÕES, ADIÇÕES OU MODIFICAÇÕES NA CADEIRA AUTO SEM A AUTORIZAÇÃO DA AUTORIDADE NOTIFICADA! É PERIGOSO NÃO SEGUIR EXACTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO FORNECIDAS PELO FABRICANTE!
- ❖ **ATENÇÃO!** MANTER AFASTADO DO FOGO!
- ❖ Para garantir a máxima protecção da criança, leia atentamente, instale e utilize a cadeira auto tal como descrito neste manual de instruções.
- ❖ Utilize esta cadeira auto virada para a retaguarda apenas para crianças com 40-87 cm de altura e um peso não superior a 18 kg.
- ❖ Colocar **SEMPRE** a criança na cadeira com o cinto de segurança para evitar o risco de queda.
- ❖ A instalação do produto no banco do automóvel e a fixação da criança devem ser efectuadas apenas por um adulto!
- ❖ As partes duras e as partes do sistema de retenção para crianças em plástico devem ser colocadas e instaladas de modo a que, quando o veículo a motor estiver em funcionamento normal, não possam ser apanhadas por um banco deslizante ou por um meio da porta do veículo.
- ❖ Não permitir que os cintos de segurança sejam torcidos, friccionados ou rasgados, os fechos e as fivelas devem estar sempre em bom estado de funcionamento e bem fixos.
- ❖ Se detetar qualquer insegurança ou anomalia na estrutura, nos sistemas de retenção, nos cintos ou nos mecanismos de bloqueio do banco, interrompa a utilização até que as peças danificadas sejam removidas e substituídas por novas.
- ❖ Substituir o banco por um novo se, num acidente, tiver sido sujeito a cargas destrutivas.
- ❖ Não utilizar uma cadeira “em segunda mão”, pois não se sabe a que cargas foi submetida.
- ❖ **ATENÇÃO!** Não utilize a cadeira sem a capa da cadeira e não a substitua por outra que não seja a fornecida pelo fabricante, uma vez que esta é parte integrante do sistema de retenção para crianças.

- ❖ Qualquer bagagem ou outros objectos que possam causar ferimentos em caso de colisão devem ser corretamente fixados. Retirar ou fixar a uma distância segura da cadeira e da criança qualquer bagagem que possa causar ferimentos em caso de paragem súbita ou acidente em movimento. Verifique sempre se a cadeira está bem presa ao banco do automóvel, mesmo que não vá colocar uma criança nela. Um assento solto, mesmo sem a presença de uma criança, pode provocar ferimentos em caso de acidente.
- ❖ **NUNCA** regule ou desloque as partes móveis do assento com uma criança no seu interior.
- ❖ Verifique frequentemente se as fivelas estão sujas e limpe-as se necessário. A fiabilidade pode ser afetada pela entrada de sujidade, pó, partículas de alimentos, etc.
- ❖ Não coloque almofadas adicionais na cadeira, para além das fornecidas pelo fabricante!
- ❖ Não utilizar peças sobresselentes e outros componentes não fornecidos pelo fabricante! O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela segurança no caso de serem utilizadas peças sobresselentes que não sejam originais do modelo homologado ou por ele recomendadas.
- ❖ Conservar o manual de instruções no local previsto para o efeito ou no veículo em que vai utilizar a cadeira auto.
- ❖ Não expor a cadeira à luz direta do sol para evitar possíveis queimaduras na criança, deformações da cadeira e, sobretudo, das peças de plástico.
- ❖ A cadeira não substitui o berço ou a cama. Quando o seu filho precisar de dormir, deve colocá-lo num carrinho de bebé, berço ou cama adequados.
- ❖ Não colocar cordões e atilhos adicionais no produto para evitar o risco de asfixia!
- ❖ Nunca coloque a cadeira em camas, sofás ou superfícies macias semelhantes!
- ❖ Não permitir que as crianças brinquem com o produto!
- ❖ Não remover as etiquetas e os avisos colocados na cadeira! São importantes para todas as pessoas que a utilizam!
- ❖ Manter a embalagem de plástico afastada das crianças para evitar o risco de asfixia!!

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE SEGURANÇA

A cadeira de retenção para crianças MARBELLA está homologada em conformidade com o Regulamento R129/03. Adequado para crianças com altura 40-87 cm, peso ≤ 18 kg e idade 0-15 meses.

Altura da criança	Posição da cadeira auto	Como instalar a cadeira auto	Categoria
40-87 cm	Olhando para "TRÁS"	Cinto de segurança de 3 pontos para veículos	Universal com cinto
OPÇÃO! ATENÇÃO! A base para a montagem da "cadeira MARBELLA" (DB03-BASE) é adquirida separadamente!			
40-87 cm	Olhando para "TRÁS"	3 pontos para automóvel + fixação ISOFIX na base para montagem da cadeira de	Universal com cinto

IMPORTANTE! Seguir exatamente as instruções e a sequência de instalação e de utilização do produto a partir do texto e das ilustrações incluídas no manual. Verificar a segurança da fixação após cada operação! **VERIFICAR SEMPRE A SEGURANÇA DA FIXAÇÃO DO CINTO!** Após cada instalação, certifique-se de que os cintos de segurança do automóvel não estão torcidos e estão na posição correta.

1. REGULAÇÃO DO PUNHO

Prima simultaneamente os botões (2) de ambos os lados do banco e desloque o punho (1) para a posição pretendida.

A pega do banco pode ser regulada em 3 posições:

A - PARA CIMA (quando se usa a cadeira e se conduz o automóvel);

B - posição PARA TRÁS;

C - posição PARA FRENTE (quando se monta a cadeira no banco do automóvel).

2. REGULAÇÃO DA CAPOTA

Para desdobrar, puxar a capota para a frente com a mão.

Para dobrar, empurre a pala de sol para trás.

3. REGULAÇÃO EM ALTURA DO APOIO DE CABEÇA E DO ARNÊS DOS OMBROS

a) O apoio de cabeça pode ser regulado em 8 posições de altura. Puxe o anel de regulação (4) e desloque o apoio de cabeça (3) para cima ou para baixo até à altura pretendida. Ouve-se um estalido durante a fixação. Selecione a altura de modo a que a distância entre os ombros da criança e o apoio de cabeça não exceda 2 cm (cerca de 2 dedos).

b) O cinto de ombro é regulado alterando a altura do apoio de cabeça.

IMPORTANTE! Os cintos dos ombros devem estar ao nível ou ligeiramente abaixo do nível dos ombros da criança (ver figura)! Se a altura não for adequada, voltar a regular.

4. ACOLCHOAMENTO ADICIONAL

ATENÇÃO! Utilize a almofada adicional apenas para crianças com uma altura de 40 a 60 cm. Para retirar a almofada, desaperte o cinto de segurança e puxe as almofadas macias dos cintos dos ombros. Depois de retirar a almofada adicional, volte a instalar as almofadas macias nos cintos dos ombros.

5. COLOCAR A CRIANÇA NA CADEIRA

Desaperte o arnês premindo o botão de regulação (7) e puxando os cintos dos ombros (6) para fora.

Nota: Puxe os cintos dos ombros (6), não as almofadas macias (8).

❖ Premir o botão (9) para desapertar a fivela de fecho unificadora e colocar o arnês na parte lateral do banco.

❖ Soltar o arnês premindo o botão de regulação (7) e puxando as correias dos cintos dos ombros (6) para fora.

Nota: Puxe os cintos dos ombros (6), não as almofadas macias (8).

❖ Prima o botão (9) para desapertar a fivela de fecho e colocar o arnês na parte lateral do banco.

❖ Coloque a criança na cadeira e o arnês de ombros sobre os seus ombros. Ligue as duas pontas metálicas do arnês de ombros (10), insira as pontas metálicas unidas na fivela de unificação (9) e prima até ouvir um som de "click/click".

IMPORTANTE! Certifique-se de que as pontas estão bem presas ao toque, tentando puxar o arnês de ombros para cima; puxe a barra de regulação (11) para apertar o arnês.

IMPORTANTE! O arnês deve ajustar-se bem ao corpo da criança sem apertar ou causar desconforto. A distância recomendada entre o corpo da criança e o arnês é a largura de 1 dedo (cerca de 2 cm).

IMPORTANTE!

❖ Verifique e aperte sempre o arnês quando colocar a criança na cadeira.

❖ Certifique-se de que o arnês não está torcido e que cobre a criança sem a apertar!

6. INSTALAÇÃO DA CADEIRA NO CARRO - com o arnês de 3 pontos do carro

a) Colocar a pega do banco do automóvel (1) na posição "A". Encostar a cadeira ao banco do automóvel na direção "REAR". A parte da frente da cadeira deve ficar apertada contra as costas do banco do automóvel; Puxe o cinto de 3 pontos (diagonal e subabdominal) e coloque-o à volta da cadeira. Passar o cinto subabdominal (28) pelas duas guias (29) e apertar o cinto de 3 pontos do veículo na ponta do banco do automóvel (30-click/click). Apertar o cinto subabdominal (28) puxando

o cinto diagonal (31) na direção indicada. Passar o cinto diagonal (31) pela guia (32) nas costas do banco. Deslocar o punho para a posição "FORWARD" (para a frente).

CUIDADO! Certifique-se de que o cinto do veículo está bem apertado, tentando puxá-lo para fora da fivela!

7. REMOÇÃO/INSERÇÃO DO DAMASCO

Prima o botão da fivela unificadora e desaperte o cinto. Retirar as almofadas macias (a) dos cintos dos ombros. Puxe o apoio de cabeça damasco (b) dos cintos dos ombros. Retirar o estofo adicional (d). Passar o toque unificador do cinto entre as pernas através da abertura do damasco e retirar o damasco do banco.

CUIDADO! Nunca utilizar a cadeira sem o damasco!

IMPORTANTE! Certificar-se de que o damasco não interfere de modo algum com o movimento e o aperto do cinto. Para reinstalar o damasco, efectue os passos acima na ordem inversa.

8. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Limpar as peças de plástico ou de metal sujas com um pano de algodão macio ou uma esponja humedecida com água ou um detergente suave.

- ❖ Lavar à mão o damasco e as almofadas macias a 30°C com um detergente suave.
- ❖ Não centrifugar! Não secar na máquina! Não passar a ferro!
- ❖ Não limpar com detergentes agressivos que contenham partículas abrasivas, amoníaco, lixívia ou álcool.
- ❖ Após a limpeza, deixar a cadeira secar completamente e depois utilizá-la ou guardá-la.
- ❖ Limpar as correias externamente apenas com sabão neutro e um pano húmido!
- ❖ Não molhar nem retirar as etiquetas! Estas contêm informações importantes!
- ❖ Guardar o produto num local limpo e seco. Não expor a influências ambientais diretas - sol, chuva, humidade ou mudanças bruscas de temperatura!

OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN, VOLGT U ALLE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP!

WAARSCHUWINGEN!

OPMERKING

voor het “Universeel verbeterd veiligheidsgordelsysteem voor kinderen” (40-87 cm)

Dit is “Universeel verbeterd veiligheidsgordelsysteem voor kinderen”. Het is krachtens Reglement nr. 129 goedgekeurd voor gebruik voor “universele zitplaatsen” in het voertuig, zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of dealer van het verbeterde kinderzitje.



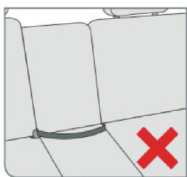
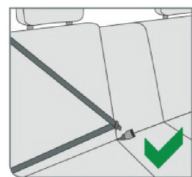
GEEN ENKEL SYSTEEM KAN ABSOLUTE BESCHERMING GARANDEREN VAN LETSEL DOOR IMPACT OF RAMP! RIJD MET EEN VERHOOGD LET OP, VOORAL ALS ER EEN KIND IN HET VOERTUIG BEZIT!

OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN, VOLG DE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN VAN DEZE HANDLEIDING!

ONJUISTE GEBRUIK VAN DE ZITTING ZAL BIJDRAGEN AAN HET VERMINDEREN VAN DE BESCHERMENDE EN VEILIGHEIDSFUNCTIES! HET NIET VOLGEN VAN DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING STIJGT GEVAAR VOOR ERNSTIG LETSEL OF DOOD!

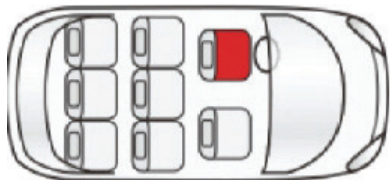
WAARSCHUWINGEN!

⚠ PLAATS OF GEBRUIK DE STOEL NOOIT OP EEN PASSAGIERSTOEL DIE IS UITGERUST MET EEN ACTIEVE FRONTAIRBAG! DIT KAN LEIDEN TOT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL! Raadpleeg de instructies van het voertuig voor informatie over airbags en voorwaarden voor het vervoer van kinderen.

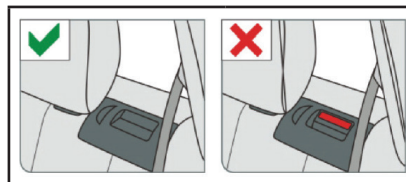


⚠ DEZE STOEL IS ALLEEN GESCHIKT VOOR MONTAGE IN VOERTUIGEN DIE UITGERUST ZIJN MET EEN 3-PUNTSVEILIGHEIDSGORDEL - diagonaal (sh) en heup (L), GOEDGEKEURD VOLGENS UNECE-VERORDENING Nr. 16 of GB 14166.

STOLEN IN HET VOERTUIG!



Buitenzitplaatsen achterin	Geschikt
Voorstoel zonder actieve airbag	Geschikt
Middelste zitplaats achterin uitgerust met 3-puntsveiligheidsgordel	Geschikt
ACHTERZIJDE met uitzicht op zee	Ongeschikt
Zitting gericht op de ZIJDEN	Ongeschikt



AANDACHT!
 AUTOSTOELRUGGEN DIE OMLAAG KUNNEN
 WORDEN MOETEN ALTIJD IN RECHTE
 STAND WORDEN VERGRENDELD!

AANDACHT! WAARSCHUWINGEN!

- ❖ **AANDACHT!** LAAT HET KIND NOOIT ONBEHEERD!
- ❖ **AANDACHT!** GEBRUIK GEEN ANDERE CONTACTPUNTEN DAN DIE BESCHREVEN IN DE INSTRUCTIES EN AANGEGEVEN OP HET AUTOSTOEL!
- ❖ **AANDACHT!** PLAATS HET AUTOSTOEL NOOIT OP EEN PASSAGIERSTOEL DIE IS UITGERUST MET EEN ACTIEVE AIRBAG! DIT KAN LEIDEN TOT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL!
- ❖ **AANDACHT!** DE VOERTUIGVEILIGHEIDSGORDELS DIE DE STOEL AAN HET AUTOSTOEL BEVESTIGEN, MOETEN WORDEN AANGEDRAGEN EN VASTMAKEN!
- ❖ **AANDACHT!** DE VEILIGHEIDSGORDELS DIE HET KIND VASTHOUDEN, MOETEN GOED STRAAL EN VASTGESTELD ZIJN, AANGEPAST AAN HET LICHAAM EN DE AFMETINGEN VAN HET KIND, ZODAT ZE GOED BEDEKKEN.
- ❖ **AANDACHT!** DE LIPRIEM MOET LAAG ZIJN GEPLAATST EN ELK BESCHERMEND DEEL MOET CORRECT ZIJN GEMAAKT, ZODAT HET BEKKEN VAN HET KIND VEILIG EN ZONDER DRUK WORDT GEVANGEN.
- ❖ **AANDACHT!** MAAK GEEN WIJZIGINGEN, TOEVOEGINGEN OF WIJZIGINGEN AAN HET AUTOSTOEL ZONDER GOEDKEURING VAN DE AANGEMELDE AUTORITEIT! HET IS GEVAARLIJK OM DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE FABRIKANT NIET PRECIJS TE VOLGEN!
- ❖ **AANDACHT!** BUITEN VUUR HOUDEN!
- ❖ Om maximale bescherming voor het kind te garanderen, dient u het autostoeltje zorgvuldig te lezen, installeren en gebruiken zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.
- ❖ Gebruik dit achterwaarts gerichte autostoeltje alleen voor kinderen van 40-87 cm lang en met een gewicht van niet meer dan 18 kg.
- ❖ Zet het kind **ALTIJD** in het zitje met de veiligheidsgordel om het risico op vallen te voorkomen.
- ❖ De installatie van het product op het autostoeltje en het vastzetten van het kind mag uitsluitend door een volwassene worden gedaan!
- ❖ Harde onderdelen en onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem van kunststof moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze bij normaal gebruik van het motorvoertuig niet kunnen worden gegrepen door een verschuifbare stoel of door een deur van het voertuig.
- ❖ Zorg ervoor dat de veiligheidsgordels niet worden gedraaid, gewreven of gescheurd de sluitingen en sloten (gespen) moeten altijd in goede staat verkeren en stevig vastzitten.
- ❖ Als u enige onveiligheid of storing constateert in de structuur, de veiligheidsgordels, de gordels of de vergrendelingsmechanismen van de stoel, stop dan met het gebruik totdat de beschadigde onderdelen zijn verwijderd en vervangen door nieuwe.
- ❖ Vervang de stoel door een nieuwe als deze bij een ongeval aan vernietigende belastingen is blootgesteld.
- ❖ Gebruik geen "tweedehands" stoel, aangezien u niet weet aan welke belastingen deze is blootgesteld.
- ❖ **AANDACHT! WAARSCHUWINGEN!** Gebruik het stoeltje niet zonder stoelhoes en vervang het niet door een ander exemplaar dan het exemplaar dat door de fabrikant is meegeleverd, aangezien dit een integraal onderdeel is van het kinderzitje.

- ❖ Eventuele bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed worden vastgezet. Verwijder of bevestig op een veilige afstand van de stoel en het kind alle bagage die letsel zou kunnen veroorzaken bij een plotselinge stop of een ongeval tijdens het rijden. Controleer altijd of het stoeltje goed vastzit aan het autostoeltje, ook als u er geen kind in plaatst. Een losse stoel, ook als er geen kind in zit, kan bij een ongeval letsel veroorzaken.
- ❖ Verstel of verplaats **NOOIT** bewegende delen van de stoel als er een kind in zit.
- ❖ Controleer de gespen regelmatig op vuil en maak ze indien nodig schoon. De betrouwbaarheid kan worden beïnvloed door het binnendringen van vuil, stof, voedseldeeltjes, enz.
- ❖ Plaats geen extra kussentjes in de stoel, behalve die welke door de fabrikant zijn meegeleverd!
- ❖ Gebruik geen reserveonderdelen en andere componenten die niet door de fabrikant zijn geleverd! De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor de veiligheid in het geval dat er andere reserveonderdelen worden gebruikt dan de originele van het goedgekeurde type of door hem aanbevolen.
- ❖ Bewaar de gebruiksaanwijzing op de daarvoor bestemde plaats of in het voertuig waarin u het autostoeltje gaat gebruiken.
- ❖ Stel de stoel niet bloot aan direct zonlicht om mogelijke brandwonden bij het kind, vervorming van de stoel en vooral de plastic onderdelen te voorkomen.
- ❖ Het zitje vervangt niet het kinderbedje of bed. Wanneer uw kind moet slapen, dient u hem in een geschikte kinderwagen, wieg of bedje te leggen.
- ❖ Bevestig geen extra koorden en binders aan het product om verstikkingsgevaar te voorkomen!
- ❖ Bevestig geen extra koorden en strikken aan het product om verstikkingsgevaar te voorkomen!
- ❖ Plaats de stoel nooit op bedden, banken of soortgelijke zachte oppervlakken!
- ❖ Laat kinderen niet met het product spelen!
- ❖ Verwijder de labels en waarschuwingen die op de stoel zijn aangebracht niet! Ze zijn belangrijk voor iedereen die er gebruik van maakt!
- ❖ Houd de plastic verpakking uit de buurt van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen!!

GEBRUIKERSHANDLEIDING BEVEILIGINGSSYSTEEM

Het MARBELLA kinderzitje is goedgekeurd volgens Reglement R129/03. Geschikt voor kinderen met een lengte van 40-87 cm, een gewicht ≤ 18 kg en een leeftijd van 0-15 maanden.

Hoogte van het kind	Positie van het autostoeltje	Hoe het autostoeltje te installeren	Categorie
40-87 cm	"TERUG" kijken	3-punts autogordel	Universele riem
OPTIE! WAARSCHUWING! Basis voor montage van de "MARBELLA stoel" (DB03-BASE) wordt apart aangeschaft!			
40-87 cm	"TERUG" kijken	3-punts autogordel + ISOFIX-bevestiging op basis voor montage van autostoeltjes	Universeel harnasbevestigingssysteem Universele riem

BELANGRIJK! Volg precies de instructies en volgorde voor het installeren en gebruiken van het product uit de tekst en illustraties in de handleiding. Controleer na elke handeling de veiligheid van de bevestiging! **CONTROLEER ALTIJD DE VEILIGHEID VAN DE RIEMBEVESTIGING!** Zorg er na elke installatie voor dat de autogordels niet gedraaid zijn en zich in de juiste positie bevinden!

1. HENDEL AANPASSEN

Druk tegelijkertijd op de knoppen (2) aan beide zijden van de stoel en beweeg de hendel (1) naar de gewenste positie.

De hendel van de stoel kan in 3 standen worden versteld:

A - OMHOOG (bij het dragen van de stoel en het besturen van de auto);

B - positie TERUG;

C - positie VOORUIT (bij montage van het zitje op het autostoeltje)

2. AANPASSEN VAN DE LUIFEL

Om uit te klappen trekt u de kap met uw hand naar voren.

Om op te klappen, duwt u de zonneklep naar achteren.

3. HOOFDSTEUN EN SCHOUDERHARNAS IN HOOGTE AANPASSEN

a) De hoofdsteun kan in 8 hoogteposities worden versteld. Trek aan de verstelring (4) en verplaats de hoofdsteun (3) omhoog of omlaag naar de gewenste hoogte. Bij het bevestigen hoort u een klikgeluid. Kies de hoogte zo dat de afstand tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun niet groter is dan 2 cm (ongeveer 2 vingers).

b) Het schouderharnas wordt aangepast door de hoogte van de hoofdsteun te veranderen.

BELANGRIJK! De schoudergordels moeten zich op of iets onder schouderhoogte van het kind bevinden (zie afbeelding)! Als de hoogte niet geschikt is, pas dan opnieuw aan.

4. EXTRA PADDING

AANDACHT! Gebruik het extra kussen alleen voor kinderen met een lichaamslengte van 40 tot 60 cm. Om het kussentje te verwijderen, maakt u de veiligheidsgordel los en trekt u de zachte kussentjes op de schouderbanden eruit. Nadat u het extra kussentje hebt verwijderd, plaatst u de zachte kussentjes weer op de schoudergordels.

5. HET KIND IN DE ZITTING PLAATSEN

Maak het harnas los door op de verstelknop (7) te drukken en de schouderbanden (6) naar buiten te trekken.

Let op: Trek aan de schoudergordels (6), niet aan de zachte kussens (8).

❖ Druk op knop (9) om de verenigende gesp los te maken en plaats het harnas aan de zijkant van de stoel.

❖ Maak het harnas los door op de verstelknop (7) te drukken en de schoudergordels (6) naar buiten te trekken.

Let op: Trek aan de schoudergordels (6), niet aan de zachte kussens (8).

❖ Druk op knop (9) om de verbindingsgesp los te maken en plaats het harnas aan de zijkant van de stoel.

❖ Plaats het kind in het zitje en plaats het schouderharnas over zijn schouders. Verbind de twee metalen punten van het schouderharnas (10), steek de samengevoegde metalen punten in de verbindende gesp (9) en druk totdat u een "klik/klik"-geluid hoort.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de punten stevig vastzitten aan de toque door te proberen het schouderharnas omhoog te trekken; trek aan de verstelstang (11) om het harnas strakker te maken.

BELANGRIJK! Het harnas moet goed aansluiten op het lichaam van het kind, zonder te knellen of ongemak te veroorzaken. De aanbevolen afstand tussen het lichaam van het kind en het harnas is de breedte van 1 vinger (ongeveer 2 cm).

BELANGRIJK!

❖ Controleer het harnas en trek het altijd strak als u het kind in het zitje plaatst.

❖ Zorg ervoor dat het tuigje niet gedraaid is en het kind bedekt zonder te knellen!

6. DE STOEL OP DE AUTO INSTALLEREN –met de 3-puntsgordel van de auto

a) Plaats de handgreep van het autostoeltje (1) in positie "A". Plaats het zitje tegen het autostoeltje in de richting "ACHTER". De voorkant van de stoel moet strak tegen de achterkant van het autostoeltje liggen; Trek aan de 3-puntsgordel (diagonaal en heupgordel) en plaats deze rond de stoel. Leid de heupgordel (28) door de twee geleidingen (29) en maak de 3-puntsgordel van het voertuig vast

in de punt van het autostoeltje (30 klikken/klik). Maak de heupgordel (28) vast door de diagonale gordel (31) in de aangegeven richting te trekken. Leid de diagonale gordel (31) door de geleider (32) aan de achterkant van de stoel. Verplaats de hendel naar de positie "VOORUIT".

VOORZICHTIGHEID! Zorg ervoor dat de autogordel goed vastzit door hem uit de gesp te trekken!

7. VERWIJDEREN/PLAATSEN VAN HET DAMAST

Druk op de knop op de verenigende gesp en maak de riem los. Verwijder de zachte kussentjes (a) van de schoudergordels. Trek de damasten hoofdsteun (b) van de schoudergordels. Verwijder de extra vulling (d). Steek het verbindende touw van de gordel tussen de benen door de opening in het damast en verwijder het damast van de zitting.

VOORZICHTIGHEID! Gebruik de zitting nooit zonder damast erop!

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat het damast op geen enkele manier de beweging en het aanspannen van de riem hindert. Om het damast opnieuw te installeren, voert u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit.

8. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Maak vervuilde plastic of metalen onderdelen schoon met een zachte katoenen doek of spons bevochtigd met water of een mild reinigingsmiddel.

- ❖ Was het damast en de zachte pads met de hand op 30°C met een mild wasmiddel
- ❖ Niet bleken! Niet draaien! Niet machinaal drogen! Niet strijken!
- ❖ Maak niet schoon met agressieve schoonmaakmiddelen die schurende deeltjes, ammoniak, bleekmiddel of alcohol bevatten.
- ❖ Laat de stoel na het reinigen volledig drogen en gebruik of berg hem vervolgens op.
- ❖ Maak de banden alleen aan de buitenkant schoon met milde zeep en een vochtige doek!
- ❖ Labels niet nat maken of verwijderen! Ze bevatten belangrijke informatie!
- ❖ Bewaar het product op een schone en droge plaats. Niet blootstellen aan directe omgevingsinvloeden - zon, regen, vochtigheid of plotselinge temperatuurschommelingen!

CZ: NÁVOD K POUŽITÍ
DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A
USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

**ABYSTE ZAJISTILI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU,
DODRŽUJTE VŠECHNA VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ
UVEDENÁ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ!**

VAROVÁNÍ!

POZNÁMKA

pro „Univerzální vylepšený dětský zádržný systém s pásy“ (40-87 cm)

Jedná se o „Univerzální vylepšený dětský zádržný systém s pásy“. Je schváleno podle předpisu č. 129 pro použití pro „univerzální sedadla“ ve vozidle, jak je specifikováno výrobcí vozidla v uživatelské příručce vozidla.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem vylepšeného dětského zádržného systému.



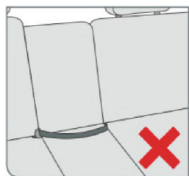
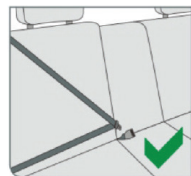
ŽÁDNÝ SYSTÉM NEMŮŽE ZARUČIT ABSOLUTNÍ OCHRANU OD ZRANĚNÍ PŘI NÁRAZU NEBO KATASTROFA! JEĎTE SE ZVÝŠENÝM POZOR, ZVLÁŠTĚ KDYŽ JE VE VOZU DÍTĚ!

ABYSTE ZAJISTĚLI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ V TOMTO NÁVODU!

**NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY PŘÍSPĚJE K SNÍŽENÍ JEJÍ OCHRANNÝCH A BEZPEČNOSTNÍCH FUNKCÍ!
NEDODRŽENÍ POKYNŮ V TOMTO NÁVODU SE ZVYŠUJE RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI!**

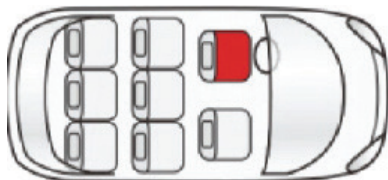
VAROVÁNÍ!

⚠ NIKDY NEMONTUJTE ANI NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU NA SEDADLE SPOLUJEZDCE VYBAVENÉM AKTIVNÍM PŘEDNÍM AIRBAGEM! MOHLO BY TO MÍT ZA NÁSLEDEK SMRT NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ! Informace o airbagu a podmínkách přepravy dětí naleznete v návodu k obsluze vozidla.

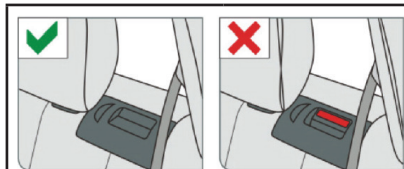


⚠ Tuto sedačku lze namontovat pouze do vozidel vybavených třibodovým bezpečnostním pásem - diagonálním (sh) a břišním (L) SCHVÁLENÝM PODLE PŘEDPISU EHK OSN č. 16 nebo GB 14166.

SEDADLA VE VOZIDLE!



Vnější sedadla vzadu	Vhodné
Přední sedadlo bez aktivního airbagu	Vhodné
Zadní prostřední sedadlo vybavené 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla	Vhodné
Směrem dozadu k moři	Nevhodné
Sedadlo orientované na BOK	Nevhodné



POZOR!

OPĚRADLA AUTOSEDAČEK, KTERÁ LZE SKLOPIT, MUSÍ BÝT VŽDY ZAJIŠTĚNA VE SVISLÉ POLOZE!

POZOR! VAROVÁNÍ!

- ❖ **POZOR!** NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ BEZ DOZORU!
- ❖ **POZOR!** NEPOUŽÍVEJTE JINÉ KONTAKTNÍ BODY NEŽ TY, KTERÉ JSOU POPSÁNY V NÁVODU A OZNAČENY NA AUTOSEDAČCE!
- ❖ **POZOR!** NIKDY NEUMÍSTUJTE AUTOSEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJEZDCE VYBAVENÉ AKTIVNÍM AIRBAGEM! MOHLO BY TO MÍT ZA NÁSLEDEK SMRT NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ!
- ❖ **POZOR!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZIDLA, KTERÉ UPEVNĚJÍ SEDAČKU K AUTOSEDAČCE, MUSÍ BÝT UTAŽENY A PŘIPEVNĚNY!
- ❖ **POZOR!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY, KTERÉ DRŽÍ DÍTĚ, MUSÍ BÝT DOBRĚ UTAŽENY A ZAPNUTY, NASTAVENY PODLE POSTAVY A ROZMĚRŮ DÍTĚTE TAK, ABY JE DOBRĚ KRYLY.
- ❖ **POZOR!** PÁSY NA RTECH MUSÍ BÝT UMÍSTĚNY NÍZKO A KAŽDÁ OCHRANNÁ PŘEPÁŽKA MUSÍ BÝT SPRÁVNĚ PŘIPEVNĚNA TAK, ABY BYLA PÁNEV DÍTĚTE BEZPEČNĚ ZACHYCENA BEZ TLAKU.
- ❖ **POZOR!** NEPROVÁDĚJTE ZMĚNY, DOPLŇKY NEBO ÚPRAVY AUTOSEDAČKY BEZ SCHVÁLENÍ NOTIFIKOVANÝM ORGÁNEM! JE NEBEZPEČNÉ NEDODRŽOVAT PŘESNĚ NÁVOD K POUŽITÍ POSKYTNUTÝ VÝROBCEM!
- ❖ **POZOR!** CHRAŇTE PŘED OHNĚM!
- ❖ Abyste zajistili maximální ochranu dítěte, pečlivě si přečtěte, nainstalujte a používejte autosedačku tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- ❖ Tuto autosedačku používejte pouze proti směru jízdy a pro děti vysoké 40-87 cm a vážící maximálně 18 kg.
- ❖ **VŽDY** usazujte dítě do autosedačky pomocí bezpečnostního pásu, abyste předešli riziku pádu.
- ❖ Instalaci výrobku na autosedačku a upevnění dítěte smí provádět pouze dospělá osoba!
- ❖ Tvrdé části a součásti dětského zádržného systému z plastu musí být umístěny a instalovány tak, aby při běžném provozu motorového vozidla nemohly být zachyceny posuvným sedadlem nebo prostředkem dveří vozidla.
- ❖ Nedovolte, aby se bezpečnostní pásy překroutily, odřely nebo přetrhly, západky a zámky (přezky) musí být vždy funkční a pevně upevněné.
- ❖ Pokud zjistíte jakoukoli nejistotu nebo závadu na konstrukci, zádržných prvcích, pásech nebo zajišťovacích mechanismech sedadla, přestaňte je používat, dokud poškozené části neodstraníte a nevyměníte za nové.
- ❖ Vyměňte sedačku za novou, pokud byla při nehodě vystavena destruktivnímu zatížení.
- ❖ Nepoužívejte sedačku „z druhé ruky“, protože nevíte, jakému zatížení byla vystavena.
- ❖ **POZOR! UPOZORNĚNÍ!!!** Nepoužívejte sedačku bez potahu a nenahrazujte jej jiným než dodaným výrobcem, protože je nedílnou součástí dětského zádržného systému.
- ❖ Veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly v případě nárazu způsobit zranění, musí být řádně upevněny. Zavazadla, která by mohla způsobit zranění v případě náhlého zastavení nebo nehody za jízdy, odstraňte nebo zajištěte v bezpečné vzdálenosti od sedačky a dítěte. Vždy zkontrolujte, zda je autosedačka bezpečně připevněna k sedadlu, a to i v případě, že do ní nebudete dítě umísťovat. Uvolněná sedačka, i když v ní není umístěno dítě, může v případě nehody způsobit zranění.
- ❖ **NIKDY** neupravujte ani nepohybujte žádnými pohyblivými částmi sedačky, pokud je v ní umístěno dítě.

- ❖ Často kontrolujte přezky, zda nejsou znečištěné, a v případě potřeby je očistěte. Spolehlivost může být ovlivněna vniknutím nečistot, prachu, částeček jídla apod.
- ❖ Nedávejte do sedačky žádné další podložky, kromě těch, které dodává výrobce!
- ❖ Nepoužívejte náhradní díly a jiné součásti, které nejsou dodány výrobcem! Výrobce nepřebírá odpovědnost za bezpečnost v případě použití jiných náhradních dílů, než jsou originální díly schváleného typu nebo jím doporučené.
- ❖ Návod k použití uschovejte na určeném místě nebo ve vozidle, ve kterém budete autosedačku používat.
- ❖ Nevystavujte autosedačku přímému slunečnímu záření, aby nedošlo k případnému popálení dítěte, deformaci autosedačky a zejména plastových částí.
- ❖ Autosedačka nenahrazuje dětskou postýlku nebo postel. Když vaše dítě potřebuje spát, měli byste ho uložit do vhodného kočárku, postýlky nebo postele.
- ❖ K výrobku nepřipevňujte další šňůry a úvazy, abyste předešli riziku udušení!!!
- ❖ K výrobku nepřipevňujte další šňůry a úvazy, abyste předešli riziku udušení!
- ❖ Nikdy neumísťujte židličku na postele, pohovky nebo podobné měkké povrchy!
- ❖ Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály!
- ❖ Neodstraňujte štítky a varování umístěné na sedačce! Jsou důležité pro každého, kdo ji používá!
- ❖ Plastový obal uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku udušení!!!

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU

Dětská zádržná sedačka MARBELLA je schválena podle předpisu R129/03. Je vhodná pro děti s výškou 40-87 cm, hmotností ≤ 18 kg a věkem 0-15 měsíců.

Výška dítěte	Poloha autosedačky	Jak nainstalovat autosedačku	Kategorie
40-87 cm	Pohled „ZPĚT“	3 bodový pás vozidla	Univerzální zádržný systém Univerzální pásy
VOLBA!			
POZOR! Podstavec pro montáž sedačky „VISTA“ (DB03-BASE) se kupuje samostatně!			
40-87 cm	Pohled „ZPĚT“	3bodový pás vozidla + úchyt ISOFIX na základně pro montáž autosedačky	Univerzální zádržný systém Univerzální pásy

DŮLEŽITÉ! Při instalaci a používání výrobku postupujte přesně podle pokynů a pořadí z textu a obrázků obsažených v návodu. Po provedení každé operace zkontrolujte bezpečnost upevnění!
VŽDY ZKONTROLUJTE BEZPEČNOST UPEVNĚNÍ PÁSŮ! Po každé instalaci se ujistěte, že pásy autosedačky nejsou zkroucené a jsou ve správné poloze.

1. NASTAVENÍ RUKOJETI

Stiskněte současně tlačítka (2) na obou stranách sedadla a přesuňte rukojeť (1) do požadované polohy.

Rukojeť sedačky lze nastavit do 3 poloh:

A - poloha NAHORU (při nošení sedačky a jízdy autem);

B - poloha ZAD;

C - poloha PŘED (při montáži sedačky na sedadlo auta.

2. NASTAVENÍ STŘÍŠKY

Chcete-li stříšku rozložit, zatáhněte ji rukou dopředu.

Pro složení zatlačte sluneční stříšku směrem dozadu.

3. NASTAVENÍ VÝŠKY OPĚRKY HLAVY A RAMENNÍCH PÁSŮ

a) Opěrku hlavy lze nastavit do 8 výškových poloh. Zatáhněte za nastavovací kroužek (4) a posuňte opěrku hlavy (3) nahoru nebo dolů do požadované výšky. Při upevňování uslyšíte cvaknutí. Výšku zvolte tak, aby vzdálenost mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy nepřesáhla 2 cm (asi 2 prsty).

b) Ramenní pásy se nastavují změnou výšky opěrky hlavy.

DŮLEŽITÉ! Ramenní pásy musí být v úrovni ramen dítěte nebo mírně pod ní (viz obrázek)! Pokud výška není vhodná, nastavte ji znovu.

4. DODATEČNÉ POLSTROVÁNÍ

POZOR! Přídavné polstrování používejte pouze pro děti s výškou 40 až 60 cm. Chcete-li polštářek vyjmout, odepněte bezpečnostní pás a vytáhněte měkké polštářky na ramenních popruzích. Po vyjmutí přídavné podložky znovu namontujte měkké polštářky na ramenní pásy.

5. UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO AUTOSEDAČKY

Uvolněte pásy stisknutím nastavovacího tlačítka (7) a vytažením ramenních popruhů (6) směrem ven.

Poznámka: Táhněte za ramenní pásy (6), nikoli za měkké polštářky (8).

- ❖ Stisknutím tlačítka (9) odepněte sjednocující sponu a položte pásy na stranu sedadla.
- ❖ Stisknutím nastavovacího tlačítka (7) uvolněte pásy a vytáhněte ramenní pásy (6).

Poznámka: Vytahujte ramenní pásy (6), nikoliv měkké polštářky (8).

- ❖ Stisknutím tlačítka (9) odepněte spojovací sponu a položte pásy na stranu sedadla.
- ❖ Umístěte dítě do autosedačky a ramenní pásy přes jeho ramena. Spojte dva kovové hroty na ramenních popruzích (10), vložte spojené kovové hroty do sjednocující spony (9) a stiskněte ji, dokud neuslyšíte zvuk „cvaknutí/cvaknutí“.

DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že jsou hroty bezpečně zajištěny na hrotu tím, že se pokusíte ramenní popruh vytáhnout nahoru; zatáhněte za nastavovací tyč (11), abyste popruh utáhli.

DŮLEŽITÉ! Popruhy by měly dobře přiléhat k tělu dítěte, aniž by ho tlačily nebo mu způsobovaly nepohodlí. Doporučená vzdálenost mezi tělem dítěte a postrojem je na šířku 1 prstu (asi 2 cm).

DŮLEŽITÉ!

- ❖ Při usazování dítěte do autosedačky vždy zkontrolujte a utáhněte pásy;
- ❖ Ujistěte se, že pásy nejsou zkroucené a kryjí dítě, aniž by ho tlačily!

6. INSTALACE SEDAČKY DO AUTOMOBILU -s tříbodovým bezpečnostním pásem automobilu

a) Umístěte rukojeť autosedačky (1) do polohy „A“. Umístěte sedačku proti autosedačce ve směru jízdy „REAR“. Přední část sedačky by měla těsně přiléhat k zadní části sedadla automobilu; Zatáhněte za 3bodový pás automobilu (diagonální a bederní pás) a umístěte jej kolem sedačky. Prostrčte břišní pás (28) dvěma vodičky (29) a připevněte 3bodový pás vozidla v místě autosedačky (30-cvak/cvak). Zapněte břišní pás (28) tahem za diagonální pás (31) v uvedeném směru. Protáhněte diagonální pás (31) vodičkem (32) na zadní straně sedadla. Přesuňte rukojeť do polohy „dopředu“.

POZOR! Přesvědčte se, zda je pás vozidla bezpečně připevněn, a to tak, že se jej pokusíte vytáhnout ze spony!

7. VYJMUTÍ/NASAZENÍ DAMAŠKU

Stiskněte tlačítko na sjednocující sponě a odepněte pás. Vyjměte měkké polštářky (a) z ramenních pásů. Vytáhněte damašek opěrky hlavy (b) z ramenních pásů. Vyjměte přídatné polstrování (d). Provlékněte sjednocující sponu pásu mezi nohama otvorem v damašku a vyjměte damašek ze sedadla.

POZOR! Nikdy nepoužívejte sedačku bez nasazeného damašku!

DŮLEŽITÉ! Dbejte na to, aby damašek nijak nepřekážel pohybu a utahování pásu. Chcete-li damašek znovu nainstalovat, proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

8. POKYNY PRO ÚDRŽBU

Znečištěné plastové nebo kovové části čistěte měkkým bavlněným hadříkem nebo houbičkou navlhčenou vodou nebo jemným čisticím prostředkem.

- ❖ Damašek a měkké podložky perte ručně při teplotě 30°C s jemným pracím prostředkem
- ❖ Nebělit! Neodstřeďujte! Nesušte v pračce! Nežehlete!
- ❖ Nečistěte drsnými pracími prostředky obsahujícími abrazivní částice, čpavek, bělidlo nebo alkohol.
- ❖ Po vyčištění nechte židli zcela vyschnout a poté ji používejte nebo skladujte.
- ❖ Pásy čistěte zvenčí pouze jemným mýdlem a vlhkým hadříkem!
- ❖ Štítky nenamáčejte ani neodstraňujte! Obsahují důležité informace!
- ❖ Výrobek skladujte na čistém a suchém místě. Nevystavujte jej přímým vlivům prostředí - slunci, dešti, vlhkosti nebo náhlým změnám teplot!

ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად მიჰყევით ყველა გაფრთხილებას, ინსტრუქციას და რეკომენდაციას, რომელიც მოცემულია ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში!

გაფრთხილებები!

ბ ე ლ ე ჯ ა

„უნივერსალური გაძლიერებული ბავშვთა თავშეკავების სისტემა ქამრებით“ (40-87 სმ)

ეს არის „უნივერსალური გაძლიერებული ბავშვთა თავშეკავების სისტემა ქამრებით“. იგი დამტკიცებულია №129 რეგლამენტით, ავტომობილში „უნივერსალური დასაჯდომად“ გამოსაყენებლად, როგორც ეს მითითებულია ავტომობილის მწარმოებლების მიერ ავტომობილის მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.

თუ ეჭვი გეპარებათ, გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა დამცავი სისტემის გაძლიერებული მწარმოებელთან ან დილერთან.



არცერთ სისტემას არ შეუძლია აბსოლუტური დაცვის გარანტია დაზიანებისგან ან კატასტროფის დროს! მართეთ გაზრდილი ყურადღება, განსაკუთრებით მაშინ, როცა მანქანაში ბავშვია!

ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად, მიჰყევით ამ სახელმძღვანელოს გაფრთხილებებს, ინსტრუქციებსა და რეკომენდაციებს!

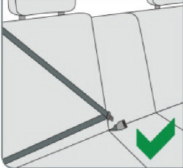
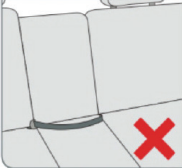
სავარძლის არასათანადო გამოყენება ხელს შეუწყობს მისი დამცავი და უსაფრთხოების ფუნქციების შემცირებას! ამ სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შეუსრულებლობა იზრდება სერიოზული დაზიანების ან სიკვდილის რისკი!

გაფრთხილებები!



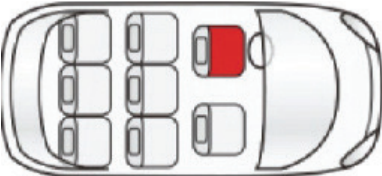
არასოდეს მორაგოთ ან არ გამოიყენოთ სავარძელი მგზავრის სავარძელზე, რომელიც აღჭურვილია აქტიური წინა საპაერო ბალიშით! ამას შეიძლება მოჰყვეს სიკვდილი ან სერიოზული დაზიანება! გაეცანით მანქანის ინსტრუქციას აირბალიშების შესახებ ინფორმაციისთვის და ბავშვების ტრანსპორტირების პირობებზე.



ეს სავარძელი გამოდგება მხოლოდ 3-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედით აღჭურვილ სატრანსპორტო საშუალებებში დასაყენებლად - დიაგონალი (sh) და წრე (L) დამტკიცებულია UNECE რეგულაციის No16 ან GB 14166 შესაბამისად.

ადგილები მანქანაში!



გარეთ უკანა სავარძლებზე

წინა სავარძელი აქტიური აირბაგის გარეშე

უკანა შუა სავარძელი აღჭურვილია 3-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედით

უკანა ზღვაზე

სავარძელი ორიენტირებულია გვერდებზე

ვარგისი

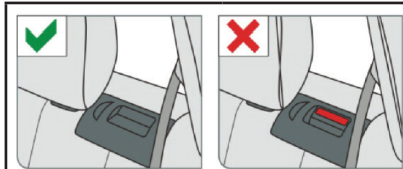
ვარგისი

ვარგისი

შეუფერებელი

შეუფერებელი

68



ყურადღება!

მანქანის სავარძლების დასაკეცი საზურგები ყოველთვის უნდა იყოს ჩაკეტილი თავდაყირა მდგომარეობაში!

ყურადღება! გაფრთხილებები!

- ❖ **ყურადღება!** არასოდეს დატოვოთ ბავშვი უყურადღებოდ!
- ❖ **ყურადღება!** არ გამოიყენოთ სხვა საკონტაქტო პუნქტები, გარდა იმისა, რაც აღწერილია ინსტრუქციებში და აღნიშნულია მანქანის სავარძელზე!
- ❖ **ყურადღება!** არასოდეს მოათავსოთ მანქანის სავარძელი მგზავრის სკამზე, რომელიც აღჭურვილია აქტიური საპაეო ჩანთით! ამას შეიძლება მოჰყვეს სიკვდილი ან სერიოზული დაზიანება!
- ❖ **ყურადღება!** სატრანსპორტო საშუალების ღვედები, რომლებითაც სკამი მანქანის სავარძელთან მიმაგრებულია, უნდა იყოს გამკაცრებული და დამაგრებული!
- ❖ **ყურადღება!** უსაფრთხოების ღვედები, რომლებიც აკავებენ ბავშვს, უნდა იყოს მჭიდროდ და კარგად დამაგრებული, მორგებული ბავშვის სხეულისა და ზომების მიხედვით ისე, რომ კარგად დაფარონ ისინი.
- ❖ **ყურადღება!** ტუჩის ქამარი უნდა იყოს დაბლა განლაგებული და თითოეული დამცავი დანაყოფი სწორად უნდა იყოს დამაგრებული ისე, რომ ბავშვის მეხჯი უსაფრთხოდ დაიჭიროს ზეწოლის გარეშე.
- ❖ **ყურადღება!** არ შეიტანოთ ცვლილებები, დამატებები ან მოდიფიკაციები მანქანის სავარძელში მეტყობინებული ორგანოს თანხმობის გარეშე! სახიფათოა ზუსტად არ მიჰყვეთ სარგებლობის ინსტრუქციას, რომელიც მოწოდებულია მის მიერ!
- ❖ **ყურადღება!** მოერიდეთ ხანძარს!
- ❖ ბავშვის მაქსიმალური დაცვის უზრუნველსაყოფად, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ, დააინსტალიროთ და გამოიყენოთ მანქანის სავარძელი, როგორც ეს აღწერილია ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.
- ❖ გამოიყენეთ ეს უკანა მანქანის სავარძელი მხოლოდ 40-87 სმ სიმაღლისა და არაუმეტეს 18 კგ წონის ბავშვებისთვის.
- ❖ ყოველთვის დააყენეთ ბავშვი სავარძელში უსაფრთხოების ღვედით, რათა თავიდან აიცილოთ დაცემის რისკი.
- ❖ მანქანის სავარძელზე პროდუქტის დაყენება და ბავშვის დამაგრება მხოლოდ ზრდასრულმა უნდა გააკეთოს!
- ❖ პლასტიკისგან დამზადებული ბავშვის თავშეკავების სისტემის მყარი ნაწილები და ნაწილები უნდა იყოს განლაგებული და დაყენებული ისე, რომ ავტომობილის ნორმალურ ფუნქციონირებაში მათი დაჭერა არ მოხდეს მოცურების სავარძლით ან მანქანის კარის საშუალებით.
- ❖ არ დაუშვათ უსაფრთხოების ღვედების გადახვევა, გახეხვა, საკეტები და საკეტები (ბალოები) ყოველთვის უნდა იყოს მუშა მდგომარეობაში და მყარად დამაგრებული.
- ❖ თუ აღმოაჩენთ რაიმე დაუცველობას ან გაუმართაობას სავარძლის სტრუქტურაში, შემაკავებლებში, ქამრებში ან საკეტის მექანიზმებში, შეწყვიტეთ გამოყენება დაზიანებული ნაწილების მოცილებამდე და ახალით ჩანაცვლებამდე.
- ❖ შეცვალოთ სავარძელი ახლით, თუ ავარიის დროს მას დაექვემდებარა დამანგრეველი დატვირთვა.
- ❖ არ გამოიყენოთ „მეორადი“ სკამი, რადგან არ იცით, რა დატვირთვა აქვს მას. ყურადღება! გაფრთხილება! არ გამოიყენოთ სავარძელი სავარძლის საფარის გარეშე და არ შეცვალოთ იგი სხვა სავარძლით, გარდა მწარმოებლის მიერ მოწოდებულისა, რადგან ეს არის ბავშვის დამჭერი სისტემის განუყოფელი ნაწილი.
- ❖ ნებისმიერი ბარგი ან სხვა ნივთი, რომელმაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება შეჯახების შემთხვევაში, სათანადოდ უნდა იყოს დაცული. ამოიღეთ ან დაიცავით სავარძლისა და ბავშვისგან

უსაფრთხო მანძილზე ნებისმიერი ბარგი, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება მოძრაობისას უეცარი გაჩერების ან ავარიის შემთხვევაში. ყოველთვის შეამოწმეთ, რომ სავარძელი საიმედოდ არის მიმაგრებული მანქანის სავარძელზე, მაშინაც კი, როცა მასში არ მოათავსებთ ბავშვს. ფხვიერი სავარძელი, თუნდაც მასში ბავშვის გარეშე, შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება ავარიის შემთხვევაში.

- ❖ არასოდეს დაარეგულიროთ ან გადაადგილოთ სავარძლის რომელიმე მოძრავი ნაწილი, როდესაც მასში ბავშვი იმყოფება. ხშირად შეამოწმეთ ბალთები დაბინძურებისთვის და საჭიროების შემთხვევაში გაწმინდეთ ისინი. საიმედოობაზე შეიძლება გავლენა იქონიოს ჭუჭყის, მტვრის, საკვების ნაწილაკების და ა.შ. არ დადოთ დამატებითი ბალიშები სავარძელში, გარდა მწარმოებლის მიერ მოწოდებულისა!
- ❖ არ გამოიყენოთ სათადარიგო ნაწილები და სხვა კომპონენტები, რომლებიც არ არის მოწოდებული მწარმოებლის მიერ! მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას უსაფრთხოებაზე იმ შემთხვევაში, თუ გამოყენებული იქნება სათადარიგო ნაწილები, გარდა ორიგინალური დამტკიცებული ტიპის ან მის მიერ რეკომენდებულს.
- ❖ გამოყენების ინსტრუქცია შეინახეთ დანიშნულ ადგილას ან მანქანაში, რომელშიც გამოიყენებთ მანქანას სავარძელი.
- ❖ არ დაუშვათ სკამი შუის პირდაპირ შუქზე, რათა თავიდან აიცილოთ ბავშვის შესაძლო დამწვრობა, სკამის და განსაკუთრებით პლასტმასის ნაწილების ღეფორმაცია.
- ❖ სავარძელი არ ცვლის საწოლს ან საწოლს. როდესაც თქვენს შვილს ძილი სჭირდება, ის უნდა ჩასვას შესაფერის საბავშვო ეტლში, ლოგინში ან საწოლში.
- ❖ არ დადოთ პროდუქტს ზედმეტი თოკები და ჰალსტუხები, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი!
- ❖ არასოდეს დადოთ სკამი საწოლზე, დივანზე ან მსგავს რბილ ზედაპირებზე!
- ❖ არ დაუშვათ ბავშვებს პროდუქტთან თამაში!
- ❖ არ მოხსნათ სავარძელზე დატანილი ეტიკეტები და გაფრთხილებები! ისინი მნიშვნელოვანია ყველასთვის, ვინც მას იყენებს!
- ❖ შეინახეთ პლასტმასის შეფუთვა ბავშვებისგან შორს, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი!!

უსაფრთხოების სისტემის გამოყენების ინსტრუქცია

MARBELLA ბავშვის დასამაგრებელი სავარძელი დამტკიცებულია რეგულაციით R129/03. განკუთვნილია 40-87 სმ სიმაღლის, ≤ 18 კგ წონის და 0-15 თვე ასაკის ბავშვებისთვის.

ბავშვის სიმაღლე	მანქანის სავარძლის პოზიცია	როგორ დავაყენოთ მანქანის სავარძელი	კატეგორია
40-87 cm	ვიყურები "უკან"	3-პუნქტიანი მანქანის ქამარი	უნივერსალური აღკავშელობა შემაკავებელი სისტემა უნივერსალური ქამარი
ვარიანტი! გაფრთხილება! "MARBELLA seat"-ის დასამაგრებელი ბაზა (DB03-BASE) შეძენილია ცალკე!			
40-87 cm	ვიყურები "უკან"	3-პუნქტიანი მანქანის ქამარი + ISOFIX-ის დამაგრება ბაზაზე მანქანის სავარძლების დასამონტაჟებლად	უნივერსალური აღკავშელობა შემაკავებელი სისტემა უნივერსალური ქამარი

მნიშვნელოვანია! ზუსტად მიჰყევით პროდუქტის ინსტალაციისა და გამოყენების ინსტრუქციას და თანმიმდევრობას სახელმძღვანელოში მოცემული ტექსტიდან და ილუსტრაციებიდან. შეამოწმეთ ფიქსაციის უსაფრთხოება ყოველი ოპერაციის შესრულების შემდეგ! **ყოველთვის შეამოწმეთ ქამრის დამაგრების უსაფრთხოება!** ყოველი დაყენების შემდეგ, დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების ღვედები არ არის გადაგრეხილი და სწორ მდგომარეობაშია.

1. სახელურის რეგულირება

ერთდროულად დააჭირეთ ღილაკებს (2) სავარძლის ორივე მხარეს და გადაიტანეთ სახელური (1) სასურველ პოზიციაზე.

სავარძლის სახელური რეგულირდება 3 პოზიციაზე:

A - UP (სავარძლის ტარებისას და მანქანის მართვისას);

B - პოზიცია BACK;

C - პოზიცია FORWARD (მანქანის სავარძელზე სავარძლის დამონტაჟებისას).

2. კანოპის კორექტირება

გასაშლელად, გადაწიეთ ტილო ხელით წინ.

დასაკეცი, შზის სათვალე უკან გადაწიეთ.

3. თავისა და მხრების აღკაზმულობის სიმაღლის რეგულირება

a) თავსაფარის რეგულირება შესაძლებელია 8 სიმაღლის პოზიციაზე. გაიყვანეთ რეგულირების რგოლი (4) და გადაიტანეთ თავსაფარი (3) ზემოთ ან ქვემოთ საჭირო სიმაღლეზე. შეკეთებისას მოისმენთ დაწკაპუნების ხმას. შეარჩიეთ სიმაღლე ისე, რომ ბავშვის მხრებსა და თავსაფარს შორის მანძილი არ აღემატებოდეს 2 სმ-ს (დაახლოებით 2 თითს).

b) მხრის აღკაზმულობა რეგულირდება თავის სამაგრის სიმაღლის შეცვლით.

მნიშვნელოვანია! მხრის ქამრები უნდა იყოს ბავშვის მხრების დონეზე ან ოდნავ ქვემოთ (იხ. სურათი)! თუ სიმაღლე არ არის შესაფერისი, ხელახლა შეცვალეთ.

4. დამატებითი padding

ყურადღება! გამოიყენეთ დამატებითი საფენი მხოლოდ 40-დან 60 სმ-მდე სიმაღლის ბავშვებისთვის. ბალიშის მოსახსნელად შეხსენით უსაფრთხოების ღვედი და ამოიღეთ რბილი ბალიშები მხრის სამაგრებზე. დამატებითი საფენის ამოღების შემდეგ, ხელახლა დააინსტალირეთ რბილი ბალიშები მხრის ქამრებზე.

5. ბავშვის სავარძელში მოთავსება

გათავისუფლეთ აღკაზმულობა რეგულირების ღილაკზე (7) დაჭერით და მხრის თასმების (6) გარედან გამოწვიეთ.

მნიშვნა: გაიყვანეთ მხრის ქამრები (6) და არა რბილი ბალიშები (8).

- ❖ დააჭირეთ ღილაკს (9) გამართიანებელი ბალთა გასახსნელად და მოათავსეთ აღკაზმულობა სავარძლის გვერდზე.
- ❖ გაათავისუფლეთ აღკაზმულობა რეგულირების ღილაკზე დაჭერით (7) და მხრის აღკაზმულობის თასმების (6) ამოღება.

მნიშვნა: გაიყვანეთ მხრის ქამრები (6) და არა რბილი ბალიშები (8).

- ❖ დააჭირეთ ღილაკს (9), რათა განეხსნათ დამაკავშირებელი ბალთა და მოათავსეთ აღკაზმულობა სავარძლის გვერდზე.
- ❖ მოათავსეთ ბავშვი სავარძელში და მხრის აღკაზმულობა მხრებზე. შეაერთეთ ორი ლითონის წვერი მხრის აღკაზმულობაზე (10), ჩადეთ შეერთებული ლითონის წვერები გამართიანებელ ბალთაში (9) და დააჭირეთ მანამ, სანამ არ მოისმენთ ხმას „დაწკაპუნება/დაწკაპუნება“.

მნიშვნელოვანია! დარწმუნდით, რომ წვერები საიმედოდ არის ჩაკეტილი ტოკზე მხრის აღკაზმულობის მადლა აწვევის მცდელობით; გაიყვანეთ რეგულირების ზოლი (11) აღკაზმულობის გასამკაცრებლად.

მნიშვნელოვანია! აღკაზმულობა კარგად უნდა მოერგოს ბავშვის სხეულს დაჭერის ან დისკომფორტის გარეშე. რეკომენდებული მანძილი ბავშვის სხეულსა და აღკაზმულობას შორის არის 1 თითის სიგანე (დაახლოებით 2 სმ).

მნიშვნელოვანია!

- ❖ ბავშვის სავარძელში მოთავსებისას შეამოწმეთ და ყოველთვის გამკაცრეთ აღკაზმულობა.
- ❖ დარწმუნდით, რომ აღკაზმულობა არ არის დაგრეხილი და არ ფარავს ბავშვს დაჭიმვის გარეშე!

6. სკამის დაყენება მანქანაზე - მანქანის 3-პუნქტიანი აღკაზმულობით

a) მოათავსეთ მანქანის სავარძლის სახელური (1) პოზიციაზე „A“. მოათავსეთ სავარძელი მანქანის სავარძელთან „უკანა“ მიმართულებით. სავარძლის წინა მხარე უნდა იყოს მჭიდროდ მანქანის სავარძლის უკანა მხარეს; გაიჭიმეთ 3-პუნქტიანი მანქანის ღვედი (დიაგონალი და ღვედი) და მოათავსეთ სავარძლის გარემო. გაიარეთ ქამარი (28) ორ გზამკვლევაში (29) და მიამაგრეთ მანქანის 3-პუნქტიანი ქამარი მანქანის სავარძლის წერტილში (30-დაწკაპუნება/დაწკაპუნება). მიამაგრეთ ქამარი (28) დიაგონალური ქამარი (31) მითითებულ მიმართულებით მოზიდვით.

გაიარეთ დიაგნოსტიკური ქამარი (31) სავარძლის საზურგეზე არსებული სახელმძღვანელო (32). გადაიტანეთ სახელური “წინ” პოზიციაზე.

სიფრთხილე! დარწმუნდით, რომ მანქანის ღვედი საიმედოდ არის მიბმული ბალთიდან მისი ამოღების მცდელობით!

7. დამასკის ამოღება/ჩასმა

დააჭირეთ ღილაკს გამაერთიანებელ ბალთაზე და გახსენით ქამარი. ამოიღეთ რბილი ბალიშები (a) მხრის ქამრებიდან. ამოიღეთ დამასკის თავსაფარი (b) მხრის ქამრებიდან. ამოიღეთ დამატებითი საფენი (დ). გაატარეთ ქამრის გამაერთიანებელი ტოკი ფეხებს შორის ღრმულის დიობიდან და ამოიღეთ დამასხა სავარძლიდან.

სიფრთხილე! არასოდეს გამოიყენოთ სავარძელი დამასკის გარეშე!

მნიშვნელოვანია! დარწმუნდით, რომ დამასკამ ხელი არ შეუშალოს ქამრის მოძრაობასა და შეკვრას. Damask-ის ხელახლა ინსტალაციისთვის, შეასრულეთ ზემოაღნიშნული ნაბიჯები საპირისპირო თანმიმდევრობით.

8. მოვლის ინსტრუქციები

გაწმინდეთ დაბინძურებული პლასტმასის ან ლითონის ნაწილები რბილი ბამბის ქსოვილით ან ღრუბლით, რომელიც დასველებულია წყლით ან რბილი სარეცხი საშუალებით.

- ❖ ხელით დაიბანეთ დამასხა და რბილი ბალიშები 30°C ტემპერატურაზე რბილი სარეცხი საშუალებით
- ❖ არ გაათეთროთ! არ დატრიალდეთ! მანქანით არ გააშროთ! არ დაუთოოთ!
- ❖ არ გაასუფთავოთ უხეში სარეცხი საშუალებებით, რომლებიც შეიცავს აბრაზიულ ნაწილაკებს, ამიაკის, მათეთრებელს ან ალკოჰოლს.
- ❖ გაწმენდის შემდეგ სკამი მთლიანად გაშრეს და შემდეგ გამოიყენეთ ან შეინახეთ. გაიწმინდეთ ღვედები გარედან მხოლოდ რბილი საპნით და ნესტიანი ქსოვილით!
- ❖ არ დაასველოთ და არ მოაშროთ ეტიკეტები! ისინი შეიცავს მნიშვნელოვან ინფორმაციას!
- ❖ შეინახეთ პროდუქტი სუფთა და მშრალ ადგილას. არ დაუშვათ გარემოზე პირდაპირი ზემოქმედება - მზე, წვიმა, ტენიანობა ან ტემპერატურის უცვარი ცვლილებები!



България, Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе” № 1;
1 Golyamokonarsko shosse, Plovdiv, Bulgaria

www.chipolino.com